

A11F38  
E88  
2003/04  
1  
QL  
P. gouv.

## SOCIÉTÉ DE LA FAUNE ET DES PARCS DU QUÉBEC

### ÉTUDE DES CRÉDITS 2003-2004

*DEMANDES DE L'OPPOSITION OFFICIELLE*

### RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX



*Le 2 juillet 2003*

**SOCIÉTÉ DE LA FAUNE ET DES PARCS DU QUÉBEC**

**ÉTUDE DES CRÉDITS 2003-2004**

*DEMANDES DE L'OPPOSITION OFFICIELLE*

**RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX**

*Le 2 juillet 2003*

**ÉTUDES DES CRÉDITS 2003-2004**

***EN CE QUI CONCERNE LES QUESTIONS RELATIVES À LA SÉPAQ, LA DOCUMENTATION***

***REQUISE SERA DÉPOSÉE SPÉCIFIQUEMENT PAR CET ORGANISME***

# SOCIÉTÉ DE LA FAUNE ET DES PARCS DU QUÉBEC

## ÉTUDES DES CRÉDITS 2003-2004 - RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX

### TABLE DES MATIÈRES

QUESTIONS	PAGE
1 Comparaison pour chaque ministère et chaque organisme, par poste budgétaire, entre les crédits déposés à l'Assemblée nationale le 11 mars 2003 et ceux proposés par le nouveau gouvernement pour l'exercice budgétaire 2003-2004.	1
2 Organigramme du ministère ou de l'organisme en indiquant pour chaque poste le nom et le titre du titulaire ainsi que le numéro de téléphone.	3
3 Liste de toutes les publications du ministère ou de l'organisme (incluant les publications régulières, particulières ou occasionnelles) : - tirage; - coût; - distribution; - imprimeur.	5
4 Liste des voyages hors Québec depuis le 1 <sup>er</sup> avril 2002 - endroits et dates du départ et du retour; - but du voyage; - personnes rencontrées; - coût; - noms des ministres, députés, personnel de cabinet, fonctionnaires concernés (avec leur titre) et autres participants (avec leur titre); - pour les organismes, noms des dirigeants et fonctionnaires concernés; - bilan et résultat des rencontres.	7
5 Liste des dépenses en publicité (incluant sur Internet) et des articles promotionnels: - les sommes dépensées pour l'exercice 2002-2003 et les prévisions pour 2003-2004; les noms des fournisseurs; - le but visé par chaque dépense.	15
6 Liste des sondages et groupes de discussions effectués durant l'exercice financier 2002-2003 à la demande des ministères, organismes, sociétés, régies et commissions qui s'y rattachent: - liste et coût; - copie des soumissions; - copie du questionnaire et du résultat; - firme ayant obtenu le contrat.	17
7 Liste des études commandées à l'extérieur ou à l'intérieur durant l'exercice financier 2002-2003 à la demande du ministère ou de l'organisme: - liste et coût; - copie des soumissions; - copie des études; - firme ou individu ayant obtenu le mandat; - copie du contrat	19
8 Liste des contrats de moins de 25 000\$ octroyés par le ministère ou l'organisme en 2002-2003 en indiquant: - le nom du professionnel ou de la firme; - le mandat et le résultat (rapport ou document final); - le coût; - le mode d'octroi du contrat (soumission publique, sur invitation ou contrat négocié); - dans le cas d'octroi par soumission, fournir le nom des soumissionnaires et le montant des soumissions.	21
9 Le montant, pour l'année 2002-2003, de chacune des dépenses suivantes: la photocopie, la téléphonie cellulaire et coût d'utilisation; les téléavertisseurs, le mobilier de bureau, les distributeurs d'eau de source; le remboursement des frais de transport; le remboursement des frais d'hébergement; le remboursement des frais de repas, l'ensemble des dépenses applicables à la participation à des congrès, des colloques et toute session de type perfectionnement ou ressourcement; a) au Québec; b) à l'extérieur du Québec.	99
10 Le nombre et la répartition, par tranches d'âge, du personnel masculin et féminin, des personnes handicapées, anglophones, autochtones et des communautés culturelles (de chaque ministère et pour chacun des organismes relevant de sa compétence) pour chaque catégorie d'emplois (cadres, professionnels, fonctionnaires, etc...) par ministère et par organisme pour 2002-2003 ainsi que les prévisions pour 2003-2004, 2004-2005 et 2005-2006. Pour chaque catégorie, indiquer le pourcentage par rapport à l'effectif total du ministère ou de l'organisme.	101
11 À chacun des mois de l'exercice budgétaire 2002-2003, pour chaque ministère et organisme (par établissement pour le ministère de la Santé et des Services sociaux et le réseau de l'Éducation), et ce, par catégories d'emploi (cadres, professionnels, fonctionnaires, etc.) - nombre total de jours de maladie pris par le personnel; - nombre total d'heures de travail supplémentaires réalisées par le personnel et répartition de la rémunération de ces heures supplémentaires (argent, vacances, etc.); nombre total de jours de vacances pris par le personnel.	103
12 Concernant les effectifs de chacun des ministères et organismes, et ce, pour chacun des exercices budgétaires depuis 2000-2001: - évolution des effectifs réguliers par catégorie d'emploi (cadres supérieurs et intermédiaires, professionnels, techniciens, personnel de bureau, ouvriers et agents de la paix) et par leur territoire habituel de travail (centre principal de direction et chacune des régions); - évolution du nombre d'employés bénéficiant d'un traitement additionnel en raison de la complexité de la tâche à accomplir; - nombre d'employés bénéficiant d'un traitement supérieur à celui normalement prévu pour la tâche qu'ils ont accomplie; - nombre de postes par catégories d'emploi et par leur territoire habituel de travail (centre principal de direction et chacune des régions); - niveau des effectifs pour chacune des catégories pour chacun des cinq prochains exercices budgétaires; - nombre de départs à la retraite anticipés pour les cinq prochaines années.	105

**SOCIÉTÉ DE LA FAUNE ET DES PARCS DU QUÉBEC**  
**ÉTUDES DES CRÉDITS 2003-2004 - RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX**

**TABLE DES MATIÈRES**

QUESTIONS	PAGE
13 La liste des baux pour les espaces loués de la SIQ en indiquant pour chacun d'eux: - l'emplacement de la location; - la superficie du local loué; - la superficie réellement occupée; - la superficie inoccupée; - le coût de location au mètre carré; le coût total de ladite location; - les coûts d'aménagement réalisés en 2002-2003, la nature des travaux et le ou les bureaux visés; - la durée du bail.	107
14 Mise à part la SIQ, la liste des firmes en 2002-2003 de qui sont loués des espaces en indiquant pour chacune d'elles: - l'emplacement de la location; - la superficie du local loué; - la superficie réellement occupée; - la superficie inoccupée; - le coût de la location au mètre carré; - le coût total de ladite location; - les coûts d'aménagement réalisés en 2002-2003, la nature des travaux et le ou les bureaux visés; - la durée du bail; - le propriétaire et/ou le nom de la firme.	109
15 Liste du personnel du cabinet du ministre au 21 mai 2003 en indiquant pour chaque individu: - la date de l'entrée en fonction; - le titre de la fonction; - l'adresse du port d'attache; le traitement annuel ou, selon le cas, les honoraires versés; - la liste du personnel politique, incluant le personnel de soutien, qui fait partie de la fonction publique et de quelle masse salariale il relève; - la description de tâches; - le montant détaillé des salaires, des honoraires et des contrats donnés par le cabinet depuis le 29 avril 2003 - le nombre total d'employés au cabinet; - le nom des employés bénéficiant d'un traitement supérieur à celui normalement prévu pour la fonction occupée.	111
16 Liste des sommes d'argent versées en 2002-2003 à même le budget discrétionnaire du : a) ministre, b) ministère ou de l'organisme, en indiquant: - le nom de l'organisme ou de la personne concerné; - le montant attribué; - le projet visé et le résultat.	113
17 La ventilation détaillée des budgets de dépenses afférentes aux transferts obtenus du gouvernement fédéral (préciser le montant reçu) en 2002-2003 pour chacun des programmes ou des fonds, description sommaire du mode subvention et les prévisions pour les exercices financiers 2003-2004 2004-2005 et 2005-2006.	115
18 Liste du personnel en disponibilité par catégories d'emploi (cadres, professionnels, fonctionnaires, etc...) en indiquant: - le poste initial; - le salaire; - le poste actuel, s'il y a lieu; - la date de la mise en disponibilité; - la prévision 2003-2004 et 2004-2005.	117
19 Liste du personnel hors structure par catégories d'emploi (cadres, professionnels, fonctionnaires, etc...) rémunéré par le ministère qui n'occupe aucun poste dans ce ministère: - nom de la personne; - poste occupé; - salaire; - assignation initiale; - date de l'assignation hors structure; - date de la fin de l'assignation, s'il y a lieu.	119
20 La liste du personnel rémunéré par le ministère et affecté à des organismes parapublics non gouvernementaux et autres: - assignation initiale; - assignation actuelle; - salaire; - date de la fin de l'assignation, s'il y a lieu.	121
21 La liste du personnel rémunéré par des organismes parapublics non gouvernementaux et autres et affecté au ministère: - assignation initiale; - assignation actuelle; - salaire; - date de la fin de l'assignation, s'il y a lieu.	123
22 Liste du personnel par catégories d'emploi (cadres, professionnels, fonctionnaires) qui reçoit une double rémunération, soit celle rattachée à leur fonction et un revenu d'un régime de retraite du secteur public, parapublic ou des réseaux de la santé et de l'éducation, soit les commissions scolaires, les cégeps, les établissements universitaires, les régies régionales de la santé et les établissements hospitaliers, en indiquant: - le salaire de la personne; - le montant reçu du régime de retraite.	125
23 Pour chacun des ministères ou organismes publics et parapublics, la liste détaillée du matériel informatique (année d'acquisition, modèle et la somme dépensée).	127
24 Évolution de la masse salariale de chaque cabinet ministériel depuis 1989 jusqu'au 21 mai 2003.	129
25 Liste de tous les abonnements du ministère et coût: - livres; - journaux; - magazines; - bulletins électroniques et/ou papiers; - clubs privés ou autres; - billets de saison; - etc.	131
26 Pour chaque site Internet (incluant ceux des événements ponctuels) et ce, depuis l'existence du site: - le nom de la firme ou des personnes qui ont conçu le site; les coûts de construction du site; - le coût de l'entretien et de la mise à jour; - qui est responsable du contenu sur le site; - quelle est la fréquence moyenne de mise à jour; - le nombre de visiteurs (hits) par mois; - combien de fois le site a-t-il été refait? quel a été le coût? quels sont les critères qui ont justifié les changements.	133

# SOCIÉTÉ DE LA FAUNE ET DES PARCS DU QUÉBEC

## ÉTUDES DES CRÉDITS 2003-2004 - RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX

### TABLE DES MATIÈRES

QUESTIONS	PAGE
27 Quels sont les programmes spécifiques qui sont offerts aux jeunes (15-35 ans), le nombre de participants ainsi que le coût de la mesure, du service ou du programme?	135
28 Pour chacun des ministères ou organismes publics et parapublics, lors de mission à l'étranger: - la liste des ententes signées et/ou annoncées; - les détails de ces ententes; - les résultats obtenus à ce jour.	137
29 Pour chacun des ministères ou organismes publics et parapublics, état d'avancement des travaux relatifs à l'équité salariale.	139
30 Dépenses effectuées en 2002-2003 par chaque ministère et chaque organisme dans les technologies de l'information: a) téléphonie; b) matériel informatique; c) logiciels; d) programmation; e) formation	141

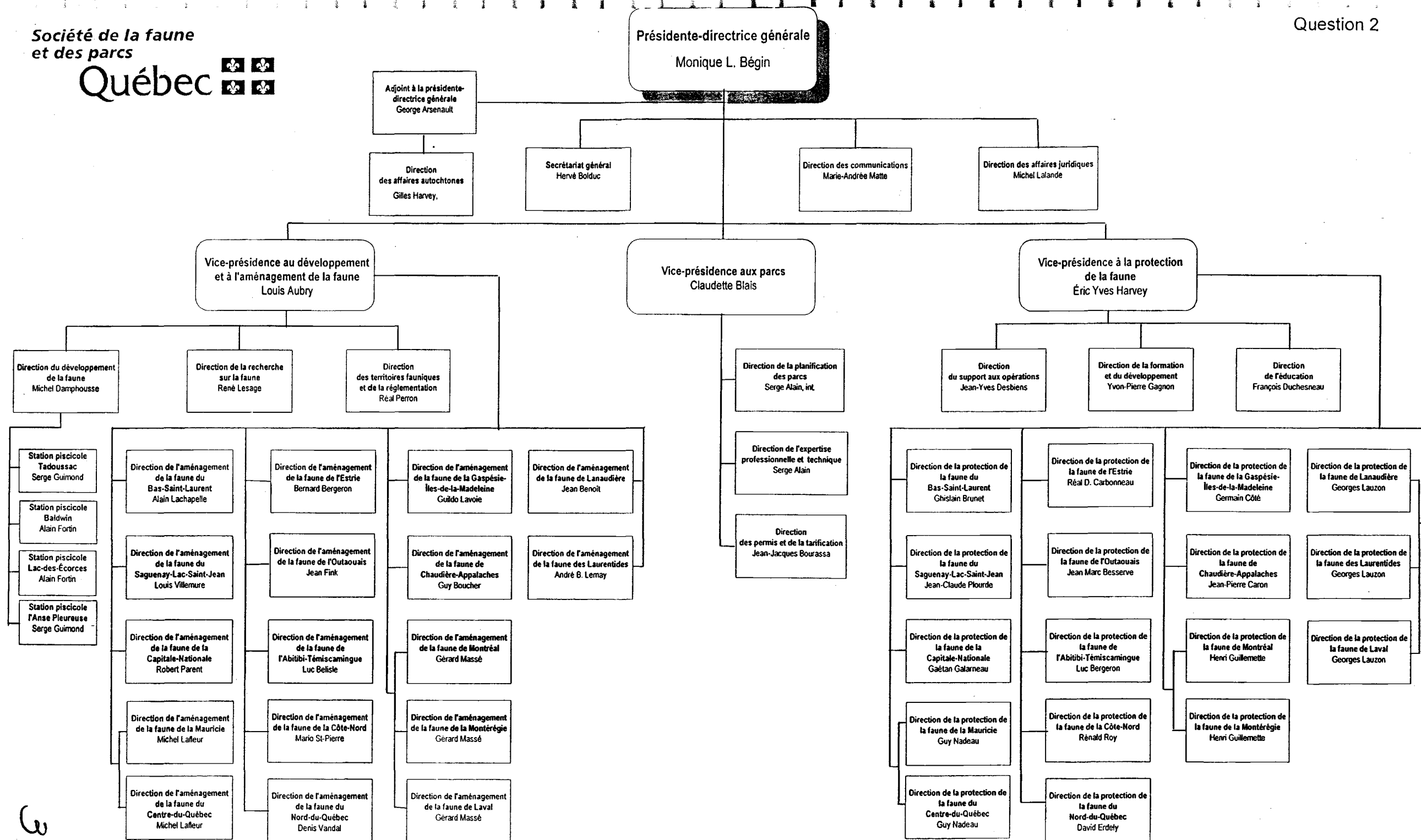
## Question 1

**Comparaison pour chaque ministère et chaque organisme, par poste budgétaire, entre les crédits déposés à l'Assemblée nationale le 11 mars 2003 et ceux proposés par le nouveau gouvernement pour l'exercice budgétaire 2003-2004.**

Cette comparaison ne peut se faire puisque les crédits déposés à l'Assemblée nationale le 11 mars 2003 n'ont pas été adoptés par celle-ci.









## Liste des publications de la Société de la Faune et des Parcs du Québec

Question 3

TITRE	TYPE	TIRAGE FRANÇAIS	TIRAGE ANGLAIS	TIRAGE ESPAGNOL	MONTANT	CLIENTÈLE	IMPRIMEUR
Pêche au saumon - Principales règles en 2002	Brochure	21 000	4 000		11 349,39 \$	Pêcheurs au saumon	Imprimerie Québecor World
Chasse au Québec - Principales règles en 2002	Brochure	320 000	45 000		69 946,21 \$	Chasseurs	Imprimerie Québecor World
Le piégeage au Québec - Principales règles en 2002	Brochure	21 000	4 000		9 081,50 \$	Piégeurs	Imprimerie Québecor World
La pêche sportive - Principales règles en 2002	Brochure	360 000	60 000		96 364,50 \$	Pêcheurs sportifs	Imprimerie Québecor World
Rapport annuel de gestion 2001-2002	Rapport	1 100			19 562,50 \$	Citoyens	Caractéra
Le Saumon de la Côte-Nord	Dépliant	2 200			400,00 \$	Pêcheurs au saumon	Imprimerie B & E
Chasse au Caribou d'hiver	Dépliant	7 000	3 000		6 800,00 \$	Chasseurs caribou	Les impressions J.L.
Saguenay-Lac-Saint-Jean	Dépliant/carte	25 000			9 550,00 \$	Touristes pêcheurs	Impresse inc.
Les impacts de la production porcine sur la faune et ses habitats	Rapport	700			7 699,00 \$	Citoyens	Les Copies de la Capitale
La chasse sportive, la sécurité avant tout	Dépliant	48 900			9 999,00 \$	Chasseurs	Fédération québécoise de la faune
Vivre en sécurité avec l'ours noir	Dépliant	25 000			3 595,00 \$	Citoyens	Imprimerie Transcontinental inc.
La faune et vous	Dépliant	6 000	1 000		4 660,00 \$	Public ciblé	Impresse inc.
Plan de développement régional associé aux ressources fauniques	Dépliant	10 000			5 124,00 \$	Citoyens promoteurs	Imprimerie Transcontinental inc.
Fiches - Parc des Pingualuit	Fiche	4 500	5 900		9 954,80 \$	Public ciblé	Caractéra
Pochettes - Parc des Pingualuit	Pochette	500	700		2 881,88 \$	Public ciblé	Caractéra

TITRE	TYPE	TIRAGE FRANÇAIS	TIRAGE ANGLAIS	TIRAGE ESPAGNOL	MONTANT	CLIENTÈLE	IMPRIMEUR
Fiches - Parc du Mont-Orford	Fiche	5 500			7 176,00 \$	Public ciblé	Les impressions J.L.
Pochettes - Parc du Mont-Orford	Pochette	500			1 925,00 \$	Public ciblé	Les impressions J.L.
Le nourrissage du cerf de Virginie	Dépliant	5 000			2 000,00 \$	Citoyens	Fédération québécoise de la faune
La nature à portée de découvertes	Dépliant	3 000	600	100	7 061,98 \$	Citoyens	Caractéra
La politique sur les parcs	Cahier	500			13 023,25 \$	Citoyens	L.G. Chabot inc.
Le poisson dans tous ses habitats	Dépliant	13 500	3 500		15 698,80 \$	Public ciblé	C'est tout comme

Note: Les coûts de graphisme, mise en page, photogravure et impression sont inclus dans le montant indiqué.

## SOCIÉTÉ DE LA FAUNE ET DES PARCS

## VOYAGES HORS CANADA 2002/2003 AUTORISÉS EN VERTU DU CT: 197648 (02-02-06) ET SES MODIFICATIONS

IDENTIFICATION				DESCRIPTION		CÔÛTS PRÉVUS PERS.	CÔÛTS TOTAUX	FRAIS DE VOYAGE	FRAIS AÉRIENS	
PR	EL	NOM	FONCTION	ENDROIT	DATE					OBJET
01	01	CARON FRANÇOIS	BIOLOGISTE	COPENHAGUE (DANEMARK)	2 AU 14 AVRIL 2002	REPRÉSENTER LE GOUVERNEMENT DU QUÉBEC AU SEIN DE LA DÉLÉGATION CANADIENNE POUR LA RÉUNION ANNUELLE DU GROUPE DE TRAVAIL SUR LE SAUMON, DU CONSEIL INTERNATIONAL POUR L'EXPLORATION DE LA MER (CIEM).	3 050,00	2 700,29	2 700,29	997,34 EX. 01-02
01	01	TREMBLAY SERGE	BIOLOGISTE	ILES FAROE ET COPENHAGUE	2 AU 9 JUIN 2002	REPRÉSENTER LE QUÉBEC AU DIX-NEUVIÈME CONGRÈS ANNUEL DU NORTH ATLANTIC SALMON CONSERVATION ORGANIZATION.	1 683,00	2 213,54	2 213,54	2 279,50 EX. 01-02
01	01	FORTIN CLÉMENT	BIOLOGISTE	PORTLAND (MAINE)	23 AU 26 AVRIL 2002	PARTICIPER À UN ATELIER SUR LA GESTION DU LYNX DU Canada DANS LE NORD-EST DES APPALACHES. -----FRAIS ASSUMÉS PAR LA SOCIÉTÉ ZOOLOGIQUE DE NEW-YORK.	0,00	0,00	0,00	0,00
01	01	JUTRAS JACQUES	COORDONNATEUR	AUSTIN (TEXAS)	14 AU 18 AVRIL 2002	PARTICIPER AU SYMPOSIUM INTERNATIONAL SUR L'ÉCHOLOCATION ORGANISÉ PAR LE BAT CONSERVATION INTERNATIONAL AFIN DE FAIRE LE POINT SUR LES TECHNIQUES D'INVENTAIRE DES CHAUVÉ-SOURIS ACTUELLEMENT UTILISÉES.	1 824,00	1 805,59	1 805,59	749,00 EX. 01-02
01	01	BOUCHARD FRANCIS GRONDIN PAUL	BIOLOGISTE TECH. DE LA FAUNE	NEW BERN (CAROLINE NORD)	4 AU 12 MAI 2002	RENCONTRER LE SPÉCIALISTE AMÉRICAIN, LE DR CRAIG V. SULLIVAN, AFIN DE CONCRÉTISER LA RÉINTRODUCTION DU BAR RAYÉ DANS LE SAINT-LAURENT.	4 332,00	4 121,30	2 675,42	1 445,88
01	01	VERREAULT GUY	BIOLOGISTE	NANTES (FRANCE)	31 AOÛT-8 SEPT 2002	PARTICIPER AU GROUPE DE TRAVAIL SUR L'ANGUILLE ET Y PRÉSENTER UNE COMMUNICATION SCIENTIFIQUE .	2 200,00	2 335,16	1 476,16	859,00
01	01	LACHANCE STÉPHANIE NADEAU DANIEL BOUCHARD FRANCIS CARON FRANÇOIS	BIOLOGISTE BIOLOGISTE BIOLOGISTE BIOLOGISTE	BALTIMORE (MARYLAND)	16 AU 23 AOÛT 2002	PARTICIPER À LA RENCONTRE PRÉPARATOIRE POUR LA TENUE DE LA 133IÈME RÉUNION ANNUELLE DE L'AMERICAN FISCHERIES SOCIETY QUI AURA LIEU À QUÉBEC, DU 10 AU 14 AOÛT 2003. -----LES FRAIS DE VOYAGE ONT ÉTÉ PAYÉS PAR L'AMERICAN FISCHERIES SOCIETY.	9 724,00	2 638,88	0,00 0,00 0,00 0,00	614,46 761,50 631,46 631,46
01	01	AUBRY LOUIS	VICE-PRÉSIDENT	PROVENCE (FRANCE)	8 AU 13 SEPT. 2002	PARTICIPER À UNE SESSION DE FORMATION POUR LES PRÉSIDENTS ET VICE-PRÉSIDENTS EN PERFORMANCE DE GESTION.	7 020,00	6 899,55	6 899,55	0,00
01	01	HUOT MICHEL	BIOLOGISTE	STOWE (VERMONT)	15 AU 18 SEPT. 2002	PARTICIPER À LA RENCONTRE ANNUELLE DU NORTH EAST DEER TECHNICAL COMMITTEE; RENCONTRER DES GESTIONNAIRES DU CERF DE VIRGINIE DES ÉTATS ET PROVINCES DE L'EST DE L'AMÉRIQUE DU NORD.	903,00	1 021,80	1 021,80	0,00 AUTO
01	01	CANAC-MARQUIS PIERRE	COORDONNATEUR	BRUXELLES (BELGIQUE)	18 AU 23 OCT. 2002	REPRÉSENTER LE QUÉBEC ET LES AUTRES JURIDICTIONS CANADIENNES LORS DE LA RÉUNION DU COMITÉ PARITAIRE DE GESTION DE L'ACCORD SUR DES NORMES INTERNATIONALES DE PIÉGEAGE SANS CRUAUTÉ. -----LE COÛT TOTAL DE 6 000 \$ POUR LES DÉPENSES DE DEUX REPRÉSENTANTS , UN DU QUÉBEC ET UN DE LA NOUVELLE-ÉCOSSE, SERA RÉPARTI ENTRE LES TREIZE JURIDICTIONS CANADIENNES.	500,00	426,69	426,69	0,00

## VOYAGES HORS CANADA 2002/2003 AUTORISÉS EN VERTU DU CT: 197648 (02-02-06) ET SES MODIFICATIONS

IDENTIFICATION						DESCRIPTION	COÛTS PRÉVUS PROG.	COÛTS TOTAUX	FRAIS DE VOYAGE	FRAIS AÉRIENS
PR	EL	NOM	FONCTION	ENDROIT	DATE	OBJET				
01	01	CARON FRANÇOIS	BIOLOGISTE	BERLIN (ALLEMAGNE)	24 SEPT AU 1 OCT 2002	EXPLORER LES AVENUES POSSIBLES DE COLLABORATION SCIENTIFIQUE ENTRE UNE ÉQUIPE DE CHERCHEURS ALLEMANDS AVEC LESQUELS LA FAPAQ A COLLABORÉ SUR UNE BASE INFORMELLE EN 2002; ACQUÉRIR UNE TECHNIQUE DE SEXAGE DES ESTURGEONS AU MOYEN D'ÉCHOGRAPHIE. ——LE COÛT DU BILLET D'AVION ET LES FRAIS DE TRANSPORT SONT PAYÉS PAR LE GOUV. ALLEMAND.	1 440,00	1 379,35	1 379,35	0,00
01	01	CARON FRANÇOIS	BIOLOGISTE	DUBLIN (IRLANDE)	4 AU 8 NOV. 2002	PRÉSENTER UNE CONFÉRENCE SUR LE NOUVEAU MODE DE GESTION ADOPTÉ DEPUIS L'AN 2000 AU QUÉBEC DANS LE CADRE D'UNE RENCONTRE SPÉCIALE DES BIOLOGISTES ET GESTIONNAIRES DE SAUMON DE L'IRLANDE ——TOUS LES FRAIS SONT ASSUMÉS PAR L'IRLANDE.	0,00	0,00	0,00	0,00
01	01	TREMBLAY JEAN	CHEF D'ÉQUIPE	CAPE MAY (NEW JERSEY)	16 AU 21 NOV. 2002	PARTICIPER À LA CONFÉRENCE DU RÉSEAU INTERNATIONAL DES CENTRES DE DONNÉES SUR LA CONSERVATION, SECTION EST.	2 840,00	2 545,92	2 014,45	531,47
01	01	JUTRAS JACQUES	COORDONNATEUR	BURLINGTON (VERMONT)	7 AU 9 NOV. 2002	PARTICIPER AU "NORTH AMERICAN SYMPOSIUM" ON BAT RESEARCH.	1 000,00	932,66	932,66	0,00
01	01	BASTIEN HÉLOÏSE	BIOLOGISTE	ROCKLAND (MAINE)	2 AU 5 DÉC. 2002	PARTICIPER À UNE RENCONTRE DANS LE CADRE DE L'INITIATIVE DE CONSERVATION DES OISEAUX DE L'AMÉRIQUE DU NORD POUR LA RÉGION DE CONSERVATION D'OISEAUX (RCO 14) AFIN D'IDENTIFIER LES ESPÈCES ET LES HABITATS PRIORITAIRES AUX OISEAUX. ——TOUS LES FRAIS SONT ASSUMÉS PAR LE SERVICE CANADIEN DE LA FAUNE.	0,00	0,00	0,00	0,00
01	01	DUMONT PIERRE	BIOLOGISTE	BORDEAUX (FRANCE)	3 AU 11 JANV. 2002	PARTICIPER AU JURY DE THÈSE DE DOCTORAT À L'UNIVERSITÉ PAUL SABATTIER; PARTICIPER À UN COMITÉ DE PILOTAGE POUR UN ÉTUDIANT AU DOCTORAT ET FAIRE LA PROMOTION DE DEUX CONGRÈS SCIENTIFIQUES QUI AURONT LIEU À QUÉBEC À L'ÉTÉ 2003: L'AMERICAN FISCHERIES SOCIETY ET LA SEPTIÈME CONFÉRENCE ANNUELLE DES LIMNOLOGUES DE LANGUE FRANÇAISE. ——TOUS LES FRAIS SONT ASSUMÉS PAR LE CÉMAGREF DE BORDEAUX.	0,00	0,00	0,00	0,00
01	01	TREMBLAY JEAN	CHEF D'ÉQUIPE	ARLINGTON (VIRGINIE)	12 AU 14 JANV. 2003	PARTICIPER À LA RENCONTRE DU GROUPE DE TRAVAIL SUR LA PLANIFICATION DE NATURESERVE DONT FAIT PARTIE LE CENTRE DE DONNÉES SUR LE PATRIMOINE NATUREL DU QUÉBEC. ——COÛTS ASSUMÉS PAR NATURESERVE.	0,00	0,00	0,00	0,00

## VOYAGES HORS CANADA 2002/2003 AUTORISÉS EN VERTU DU CT: 197648 (02-02-06) ET SES MODIFICATIONS

IDENTIFICATION				DESCRIPTION		COÛTS PRÉVUS PROG.	COÛTS TOTAUX	FRAIS DE VOYAGE	FRAIS AÉRIENS
PR	EL	NOM	FONCTION	ENDROIT	DATE				
01	01	LA VIOLETTE NATHALIE	BIOLOGISTE	ERIE (PENNSYLVANIE)	20 AU 23 JANV. 2003	1 810,00	1 658,39	459,25	1 199,14
01	01	JOLICOEUR HÉLÈNE	BIOLOGISTE	MORRIS COUNTY (N.-J.)	2 AU 5 MARS 2003	2 730,00	2 571,30	1 026,18	1 545,12
01	01	CANAC-MARQUIS PIERRE	COORDONNATEUR	SALEM (CAROLINE NORD)	25 AU 28 MARS 2003	0,00	0,00	0,00	0,00
01	01	CARON FRANÇOIS	BIOLOGISTE	COPENHAGUE (DANEMARK)	30 ET 31 MARS 2003	1 143,00	1 142,50	0,00	1 142,50
TOTAL PROGRAMME 01 ÉLÉMENT 01				V.P. DEVELOPPEMENT ET AMENAGEMENT DE LA FAUNE		42 199,00	34 392,92	25 030,93	9 361,99
				TOTAL PERSONNES		25			
				TOTAL VOYAGES		21			

## VOYAGES HORS CANADA 2002/2003 AUTORISÉS EN VERTU DU CTI 197648 (02-02-06) ET SES MODIFICATIONS

IDENTIFICATION				DESCRIPTION		COUTS PRÉVUS PROG.	COUTS TOTAUX	FRAIS DE VOYAGE	FRAIS AÉRIENS
PR	EL	NOM	FONCTION	ENDROIT	DATE				
01	02	ALAIN SERGE	DIRECTEUR	LAKE PLACID (NEW YORK)	17 AU 19 JUIN 2002	750,00	267,51	267,51	0,00 AUTO
01	02	ALAIN SERGE	DIRECTEUR	NEW YORK	4 AU 6 OCTOBRE 2002	750,00	0,00	0,00	0,00 AUTO
TOTAL PROGRAMME 01 ÉLÉMENT 02: V.P. PLANIFICATION ET DÉVELOPPEMENT DES PARCS						1 500,00	267,51	267,51	0,00
				TOTAL PERSONNES		2			
				TOTAL VOYAGES		2			
01	03					0,00	0,00	0,00	0,00
TOTAL PROGRAMME 01 ÉLÉMENT 03: V.P. PROTECTION DE LA FAUNE						0,00	0,00	0,00	0,00
				TOTAL PERSONNES		0			
				TOTAL VOYAGES		0			
01	04	BÉGIN MONIQUE	PRÉSIDENTE DIR. GÉN.	IÎLES FAROE	2 AU 8 JUIN 2002	1 554,00	1 881,69	1 881,69	2 303,30 EX. 01/02
01	04	BÉGIN MONIQUE	PRÉSIDENTE DIR. GÉN.	EDIMBOURG (ÉCOSSE)	1 AU 8 JUIN 2003	1 506,00	1 365,90	0,00	1 365,90
TOTAL PROGRAMME 01 ÉLÉMENT 04: PRÉSIDENTE DIRECTRICE GÉNÉRALE						3 060,00	3 247,59	1 881,69	1 365,90
				TOTAL PERSONNES		2			
				TOTAL VOYAGES		2			
TOTAL SOCIÉTÉ:				PERSONNES	29	COUTS TOTAUX:			
				VOYAGES	25	46 759,00	37 908,02	27 180,13	10 727,89



## VOYAGES HORS QUÉBEC - INTÉRIEUR CANADA 2002/2003 - CT: 197648 (02/02/06) ET SES MODIFICATIONS

IDENTIFICATION				DESCRIPTION			COUTS PRÉVUS PROC.	COUTS TOTAUX	FRAIS DE VOYAGE	FRAIS AÉRIENS
PR	EL	NOM	FONCTION	ENDROIT	DATE	OBJET				
01	01	DAMPHOUSSE, MICHEL	DIRECTEUR	MONCTON (N.-B.)	12 AU 17 MAI 2002	RÉUNION 2002 DES DIRECTEURS CANADIENS DE LA FAUNE.	2 304,00	1 717,30	642,87	1 074,43
01	01	LEPAGE MICHEL	COORDONNATEUR	WEST POINT BEACH (N.-É.)	27 AVRIL AU 4 MAI 2002	PARTICIPER À LA RÉUNION DU COMITÉ SUR LA SITUATION DES ESPÈCES EN PÉRIL AU CANADA; PARTICIPER À L'ANALYSE DES RAPPORTS DE SITUATION DES ESPÈCES FAUNIQUES ET PROPOSER UN STATUT CANADIEN CONFORMÉMENT À LA PROCÉDURE EN VIGUEUR.	1 304,00	1 258,39	1 258,39	626,50 EX. 01-02
01	01	CANAC-MARQUIS PIERRE	COORDONNATEUR	KAMLOOPS (C.-B.)	17 AU 19 JUIN 2002	PARTICIPER À LA RENCONTRE DE TOUS LES GESTIONNAIRES PROVINCIAUX ET TERRITORIAUX DES ANIMAUX À FOURRURE POUR HARMONISER LA MISE EN OEUVRE À L'ÉCHELLE CANADIENNE DE L'ACCORD SUR DES NORMES INTERNATIONALES DE PIÉGEAGE SANS CRUAUTÉ. -----FRAIS DE TRANSPORT PAYÉS PAR L'INSTITUT DE LA FOURRURE.	345,00	285,20	285,20	0,00
01	01	DAMPHOUSSE MICHEL	DIRECTEUR	DEER LAKE (TERRE-NEUVE)	27 AU 29 MAI 2002	PARTICIPER À LA RÉUNION DU COMITÉ CONSULTATIF DU PLAN CONJOINT DES HABITATS DE L'EST (ENTENTE SUR LA SAUVAGINE).	2 130,00	1 849,08	313,65	1 535,43
01	01	BOUCHARD FRANCIS LETOURNEAU PIERRE	BIOLOGISTE PISCICULTEUR	MIRAMICHI (N.-B.)	21AU 23 JUILLET 2002	DANS LE CADRE DU PROJET DE RÉINTRODUCTION DU BAR RAYÉ DANS LE ST-LAURENT, CAPTURER 2000 BARS RAYÉS PROVENANT DE LA RIVIÈRE MIRAMICHI AU NOUVEAU-BRUNSWICK.	3 175,00	663,25	341,15 322,10	0,00
01	01	NADEAU DANIEL	BIOLOGISTE	TORONTO (ONTARIO)	3 AU 5 SEPT. 2002	DONNER UNE PRÉSENTATION SUR LE RÉSEAU DES ZECs À LA RÉUNION DE LA GREAT LAKES FISHERY COMMISSION. -----DÉPENSES PAYÉES PAR GREAT LAKES FISHERY COMMISSION.	0,00	0,00	0,00	0,00
01	01	FORTIN CLÉMENT	BIOLOGISTE	BRACKLEY BEACH (I.P.E.)	9 AU 13 SEPT. 2002	PARTICIPER À L'ATELIER ANNUEL SUR LA GESTION DES ANIMAUX À FOURRURE DU COMITÉ TECHNIQUE SUR LA RESSOURCE FOURRURE DU NORD-EST DE L'AMÉRIQUE DU NORD. -----LE VOYAGE N'A PAS ÉTÉ FAIT.	1 500,00	0,00	0,00	0,00
01	01	LÉVEILLÉ MARTIN BOUTHILLIER LYNE	BIOLOGISTE TECH. DE LA FAUNE	PARC ALGONQUIN (ONT.)	17 AU 19 SEPT. 2002	PARTICIPER À LA RÉUNION AVEC LES SPÉCIALISTES ONTARIENS SUR LES TORTUES AFIN D'ÉVALUER LES POSSIBILITÉS D'ÉLABORER UN PLAN DE RÉTABLISSEMENT CONJOINT.	428,00	407,90	334,55 73,35	0,00 AUTO
01	01	LEGAULT MICHEL LACHANCE STÉPHANIE	BIOLOGISTE BIOLOGISTE	TRACADIE (N.-B.)	22 AU 24 SEPT. 2002	ASSISTER AU 28IÈME CONGRÈS ANNUEL DU CHAPITRE INTERNATIONAL DE L'ATLANTIQUE DE L'AMERICAN FISHERIES SOCIETY. PRÉSENTER LES RÉSULTATS DU PROGRAMME DE RECHERCHE SUR LA OUANANICHE DU LAC ST-JEAN.	927,00	233,95	233,95 0,00	0,00 AUTO

11

## VOYAGES HORS QUÉBEC - INTÉRIEUR CANADA 2002/2003 - CT: 197648 (02/02/06) ET SES MODIFICATIONS

IDENTIFICATION				DESCRIPTION			COÛTS PRÉVUS PROG.	COÛTS TOTAUX	FRAIS DE VOYAGE	FRAIS AÉRIENS
PR	EL	NOM	FONCTION	ENDROIT	DATE	OBJET				
01	01	BERTACCHI WALTER	TECHNICIEN FAUNE	WINNIPEG (MANITOBA)	26 AU 30 SEPT. 2002	PARTICIPER À LA SEPTIÈME CONFÉRENCE ANNUELLE DU RÉSEAU DE CONSERVATION DES AMPHIBIENS ET REPTILES.	1 584,00	1 503,88	904,95	598,93
01	01	BERGERON BERNARD	DIRECTEUR	TORONTO (ONTARIO)	26 AU 29 OCT. 2002	PARTICIPER À LA RÉUNION REGROUPEMENT DES REPRÉSENTANTS DES GOUVERNEMENTS FÉDÉRAL ET PROVINCIAUX POUR DONNER SUITE AU MANDAT CONFÉ PAR LE CONSEIL CANADIEN DES MINISTRES DES PÊCHES ET DE L'AQUACULTURE AFIN D'ÉLABORER UN CODE NATIONAL SUR LES INTRODUCTIONS ET TRANSFERTS D'ORGANISMES AQUATIQUES.	924,00	976,46	573,96	402,50
01	01	LA VIOLETTE NATHALIE	BIOLOGISTE	KEENE (ONTARIO)	3 AU 6 NOV. 2002	PARTICIPER À LA RÉUNION DU COLLABORATIVE MERCURY RESEARCH NETWORK, PARTENAIRE DU RÉSEAU DE SUIVI ICHTYOLOGIQUE. —TOUTES LES DÉPENSES SONT PAYÉES PAR COMERN.	0,00	0,00	0,00	0,00
01	01	TREMBLAY SERGE	BIOLOGISTE	TORONTO (ONTARIO)	20 AU 23 NOV. 2002	PARTICIPER AU SYMPOSIUM "A NATIONAL RECREATIONAL FISHING MARKETING SYMPOSIUM".	2 179,00	1 319,82	910,64	409,18
01	01	LACHANCE PIERRE	BIOLOGISTE	TORONTO (ONTARIO)	20 AU 23 NOV. 2002	PARTICIPER AU SYMPOSIUM "A NATIONAL RECREATIONAL FISHING MARKETING SYMPOSIUM".	2 179,00	1 385,89	976,71	409,18
01	01	LE BEL JEAN-PIERRE	BIOLOGISTE	CAMPBELLTON (N.-B.)	9 AU 10 JANV. 2003	PARTICIPER À LA RENCONTRE DU COMITÉ SCIENTIFIQUE SUR LES PÊCHERIES DU BASSIN DE LA RESTIGOUCHE (GESTION DU SAUMON ATLANTIQUE DANS UN BASSIN DE DRAINAGE RÉPARTI AU QUÉBEC ET AU NOUVEAU-BRUNSWICK) POUR LA PÊCHE AUTOCHTONE ET SPORTIVE.	195,00	172,85	172,85	0,00 AUTO
01	01	TARDIF RÉMI	TECHNICIEN FAUNE	MONCTON (N.-B.)	FÉVRIER 2003	DONNER UNE FORMATION SUR LA LECTURE D'ÂGE DES POISSONS DIADROMES AUPRÈS DE PÊCHES ET OCÉANS CANADA. —DÉPENSES PAYÉES PAR PÊCHES ET OCÉANS CANADA.	0,00	0,00	0,00	0,00
01	01	DAMPHOUSSE MICHEL	DIRECTEUR	VICTORIA (C.-B.)	8 AU 12 FÉVRIER 2003	PARTICIPER À LA RENCONTRE DES DIRECTEURS DE LA FAUNE DES PROVINCES ET DES TERRITOIRES ET À CELLE DES DIRECTEURS CANADIENS DE LA FAUNE CONCERNANT LA LOI FÉDÉRALE SUR LES ESPÈCES EN PÉRIL.	2 248,00	1 939,85	1 050,85	889,00
01	01	HUOT MICHEL	BIOLOGISTE	WINNIPEG (MANITOBA) EDMONTON (ALBERTA)	9 AU 19 FÉVRIER 2003	PARTICIPER À LA RÉUNION PORTANT SUR L'ÉQUIPE DE RÉTABLISSEMENT NATIONAL DU CARIBOU FORESTIER À WINNIPEG; PARTICIPER À LA RÉUNION SUR L'OURS BLANC À EDMONTON.	2 884,00	2 706,22	1 712,72	993,50
01	01	MINGELBIER MARC	BIOLOGISTE	KINGSTON (ONTARIO)	25 AU 27 FÉV. 2003	PARTICIPER À L'ATELIER DE LA COMMISSION MIXTE INTERNATIONALE. —TOUTES LES DÉPENSES SONT PAYÉES PAR LA COMMISSION MIXTE.	0,00	0,00	0,00	0,00

VOYAGES HORS QUÉBEC - INTÉRIEUR CANADA 2002/2003 - CT: 197648 (02/02/06) ET SES MODIFICATIONS

IDENTIFICATION				DESCRIPTION		COÛTS PRÉVUS PROG.	COÛTS TOTAUX	FRAIS DE VOYAGE	FRAIS AÉRIENS
PR	EL	NOM	FONCTION	ENDROIT	DATE	OBJET			
01	01	LEPAGE MICHEL	COORDONNATEUR	WHITEHORSE (YUKON)	27 AVRIL AU 3 MAI '03	PARTICIPER À LA RÉUNION DU COMITÉ SUR LA SITUATION DES ESPÈCES EN PÉRIL AU CANADA. ——BILLET D'AVION ACHETÉ EN MARS 2003.	1 366,00	1 364,00	0,00
TOTAL: PROGRAMME 01 ÉLÉMENT 01				V.P. DÉVELOPPEMENT ET AMÉNAGEMENT DE LA FAUNE			25 672,00	17 784,04	10 107,89
				TOTAL PERSONNES		23			
				TOTAL VOYAGES		20			

## SOCIÉTÉ DE LA FAUNE ET DES PARCS

Au 25 avril 2003 (Final)

## VOYAGES HORS QUÉBEC - INTÉRIEUR CANADA 2002/2003 - CT: 197648 (02/02/06) ET SES MODIFICATIONS

IDENTIFICATION						DESCRIPTION	COÛTS PRÉVUS PROG.	COÛTS TOTAUX	FRAIS DE VOYAGE	FRAIS AÉRIENS					
PR.	EL.	NOM	FONCTION	ENDROIT	DATE						OBJET				
01	02						0,00	0,00	0,00	0,00					
TOTAL: PROGRAMME 01 ÉLÉMENT 02 V.P. PLANIFICATION ET DÉVELOPPEMENT DES PARCS							0,00	0,00	0,00	0,00					
TOTAL PERSONNES							0								
TOTAL VOYAGES							0								
01	03	DESBIENS JEAN-YVES	DIRECTEUR	WINNIPEG (MANITOBA)	1ER AU 5 JUIN 2002	PARTICIPER À LA RENCONTRE ANNUELLE AVEC LA CANADIAN RESOURCE LAW ENFORCEMENT CHIEFS ASSOCIATION.	886,00	783,20	783,20	559,00 EX. 01-02					
01	03	DESBIENS JEAN-YVES	DIRECTEUR	YELLOWKNIFE (T.-N.-O.)	23 AU 25 MAI 2003	PARTICIPER À LA RENCONTRE ANNUELLE AVEC LA CANADIAN RESOURCE LAW ENFORCEMENT CHIEFS ASSOCIATION. — BILLET D'AVION ACHETÉ EN MARS 2003.	1 417,00	1 417,00	0,00	1 417,00					
TOTAL: PROGRAMME 01 ÉLÉMENT 03 V.P. PROTECTION DE LA FAUNE							2 303,00	2 200,20	783,20	1 417,00					
TOTAL PERSONNES							2								
TOTAL VOYAGES							2								
01	04	HARVEY GILLES	DIRECTEUR	MONCTON (N.-B.)	13 AU 15 MAI 2002	PARTICIPER À L'ATLANTIC ABORIGINAL WORKSHOP LORS DU CANADIAN WILDLIFE DIRECTOR'S ANNUAL MEETING.	1 350,00	1 576,53	556,10	1 020,43					
01	04	ARSENAULT GEORGE	ADJOINT À LA P.D.G.	HALIFAX (N.-É.)	18 AU 28 JUIN 2002	PARTICIPER À LA RENCONTRE FÉDÉRALE-PROVINCIALE DES SOUS-MINISTRES DES FORÊTS, DE LA FAUNE ET DE LA PÊCHE.	900,00	1 041,72	397,50	644,22					
01	04	ARSENAULT GEORGE	ADJOINT À LA P.D.G.	OTTAWA (ONTARIO)	26 ET 27 JUIN 2002	PARTICIPER À LA RENCONTRE DE L'INITIATIVE POUR LA CONSERVATION DES OISEAUX DE L'AMÉRIQUE DU NORD POUR LA RÉVISION FINALE DE L'ENTENTE INTERMINISTÉRIELLE SUR LE PLAN NORD-AMÉRICAIN DE LA SAUVAGINE.	1 000,00	1 035,18	294,75	740,43					
01	04	BÉGIN MONIQUE L.	PRÉS. DIR. GÉN.	HALIFAX (N.-É.)	25 SEPTEMBRE 2002	PARTICIPER À LA RÉUNION DES MINISTRES DE LA FAUNE DU CANADA.	1 950,00	3 037,67	169,25	2 868,42					
01	04	ARSENAULT GEORGE	ADJOINT À LA P.D.G.	HALIFAX (N.-É.)	25 SEPTEMBRE 2002	PARTICIPER À LA RÉUNION DES MINISTRES DE LA FAUNE DU CANADA.	1 500,00	3 152,08	283,65	2 868,43					
01	04	ARSENAULT GEORGE	ADJOINT À LA P.D.G.	PORT ROWAN (ONTARIO)	21 AU 23 OCT. 2002	PARTICIPER À LA RENCONTRE NABCI.	1 650,00	1 430,55	291,55	1 139,00					
TOTAL: PROGRAMME 01 ÉLÉMENT 04 DIRECTION SUPÉRIEURE							8 350,00	11 273,73	1 992,80	9 280,93					
TOTAL PERSONNES							8								
TOTAL VOYAGES							6								
TOTAL FAPAQ							PERSONNES		31	COÛTS TOTAUX:		36 325,00	31 257,97	12 883,89	18 374,08
							VOYAGES		28						

14

LISTE DES DÉPENSES EN PUBLICITÉ ET DES ARTICLES PROMOTIONNELS

Les dépenses de publicité 2002-2003

En vertu de la Directive concernant les campagnes de publicité et les services de placement média, la Société de la faune et des parcs du Québec, tout comme l'ensemble des ministères et organismes relevant du gouvernement du Québec et dont le budget est voté par l'Assemblée nationale, a recours au Service de la publicité gouvernementale, de la Direction générale de l'information gouvernementale du ministère des Relations avec les citoyens et de l'Immigration. Les fonds provenant de ces services sont gérés par Les Publications du Québec devenant ainsi le **seul fournisseur** de la Société.

**Au cours de l'exercice financier 2002-2003** (1<sup>er</sup> avril 2002 au 31 mars 2003), la Société de la faune et des parcs du Québec a effectué des dépenses publicitaires de 135 600 \$ (placement et production).

Un montant de 14 300 \$ a été consacré à la publicité obligatoire (appels d'offres, avis publics, concours de recrutement). La publicité par mandat a nécessité un montant de 121 300 \$ pour des activités reliées à la faune et aux parcs.

Dépenses 2002-2003

Type de publicité	Engagements publicitaires 2002-2003
Publicité obligatoire	14 300 \$
Publicité par mandat	121 300 \$
Total	135 600 \$

Les dépenses reliées aux articles promotionnels

Les dépenses reliées aux articles promotionnels				
Article	Clientèle	Tirage	Fournisseur	Montant
Affiche « Parc national du Mont-Orford »	Citoyens concernés par le projet	300	Imprimerie Le Laurentien	2 349 \$
Affiche «Fête de la pêche »	Fête de la pêche + expositions	2 000	Impresse inc.	2 156 \$
Autocollant « Collaborons à l'aménagement et à la protection de la faune »	Outil de reconnaissance pour chasseurs et pêcheurs	31 000	Publicité Cantin	13 130 \$
Napperon « La chasse, une question d'harmonie »	Chasseurs milieu péri-urbains	200 000	Pur design	6 803 \$
Calendrier de table 2003	Organismes de protection de la faune	5 000	Pur design	8 966 \$
Casquette	Fête de la pêche	2 000	Anik Bouchard	10 340 \$
Poisson sur carton	Fête de la pêche + expositions	10 000	Impresse inc.	1 825 \$
Signet « La faune et vous, Moi j'ai compris! »	Elèves 2 <sup>e</sup> cycle du primaire	40 000	Impresse inc.	3 162 \$
Epinglette « Bar rayé »	Organismes de protection et Fête de la pêche	7 500	Lamond	6 533 \$
Epinglette « Poisson »	Fête de la pêche et écoles	10 055	Lamond	8 703 \$
Epinglette « 25 <sup>e</sup> anniversaire création zecs	Gestionnaires de zecs	5 000	Lamond	5 500 \$
Carton pour épinglette « 25 <sup>e</sup> anniversaire création zecs »	Gestionnaires de zecs	5 000	L.G. Chabot	856 \$
Epinglette « Parc des Pingualuit »	Sommet mondial écotourisme et congressistes	1 500	Lamond	3 155 \$
Polar sans manche	Sommet mondial écotourisme et médias internationaux	100	Arseno	2 024 \$

Les dépenses reliées aux articles promotionnels				
Article	Clientèle	Tirage	Fournisseur	Montant
Casquettes	Sommet mondial écotourisme et congressistes	1 200	Arseno	8 056 \$
Centre de tables	Sommet mondial écotourisme	150	Guy Griffiths inc	545 \$
Sac papier et papier soie	Sommet mondial écotourisme et congressistes	1 200	Guy Griffiths inc	907 \$
Menu, dépliant et chartham	Sommet mondial écotourisme et congressistes	1 200	L.G Chabot	3 370 \$
Épinglette « Protection de la faune 1867-2002 »	Agents de protection de la faune et partenaires	2 500	Lamond	3 500 \$
Carton pour épinglette « Protection de la faune »	Agents de protection de la faune et partenaires	2 500	Impresse inc.	2 135 \$
Affiche « Poissons sportifs du Québec »	Organismes et écoles	25 000	Sentier, chasse et pêche	9 935 \$
Affichette « Poissons sportifs du Québec »	Organismes, écoles et jeunes	5 000	Sentier, chasse et pêche	2 330 \$
Polar sans manche – 25 <sup>e</sup> anniversaire création des zecs	Conseil d'administration des zecs	650	Arseno	14 072 \$
Épinglette « Harfang en vol avec signature »	Reconnaissance partenaires	7 500	Lamond	6 675 \$
Carton pour épinglette « Harfang en vol »	Reconnaissance partenaires	5 000	Matteau Parent	844 \$
Bandeau « Au Québec pêcher c'est la vraie vie en nature » Pourvoirie de Bonhomme	Gagnants tirage radio	72	Arseno	396 \$
T-Shirt « Fête de la pêche 2002 »	Fête de la pêche et gagnants tirage	150	Anik Bouchard	1 531 \$
Lanière promotionnelle « Faune et parcs »	Partenaires, autres ministères et organismes	973	Publicité Maca	1 914 \$
Gallon à mesurer	Fête de la pêche	500	Publicité Cantin	1 140 \$
TOTAL :				132 852 \$

## Question 6

**LISTE DES SONDAGES EFFECTUÉS DURANT L'EXERCICE FINANCIER 2002-2003**  
**SOCIÉTÉ DE LA FAUNE ET DES PARCS DU QUÉBEC**  
**ÉTUDE DES CRÉDITS 2003-2004**

<b>FIRME</b>	<b>MANDAT</b>	<b>COÛT</b>
SOM Recherche et sondages	Vérification par une enquête de l'atteinte des engagements formulés par la Société de la faune et des parcs du Québec envers les citoyens.	9 775,00 \$
Impact recherche inc.	Groupes de discussion auprès de la population afin d'orienter les travaux du Groupe de relance sur la chasse.	24 800,00 \$





## LISTE DES ÉTUDES DE MOINS DE 25 000 \$ COMMANDÉES DURANT L'EXERCICE FINANCIER 2002-2003

## SOCIÉTÉ DE LA FAUNE ET DES PARCS DU QUÉBEC

## ÉTUDE DES CRÉDITS 2003-2004

NOM DU FOURNISSEUR	UNITÉ ADMINISTRATIVE	EXPLICATIONS	MONTANT DU CONTRAT
GSP inc.	Direction du développement de la faune	Étude de commercialisation du cerf de Virginie d'Anticosti.	10 000,00 \$



**LISTE DES CONTRATS DE MOINS DE 25 000 \$ OCTROYÉS POUR EXERCICE FINANCIER 2002-2003**  
**SOCIÉTÉ DE LA FAUNE ET DES PARCS DU QUÉBEC**  
**ÉTUDE DES CRÉDITS 2003-2004**

NOM DU CONTRACTANT	TYPE DE CONTRACTANT * fournisseur (au sens du règlement) * OSBL * organisme public ou parapublic * autre (préciser)	NATURE DU CONTRAT ( COCHER X )				OBJET DU CONTRAT	MONTANT
		Approvi- sionnement	Construction	Services auxiliaires	Services professionnels		
UNITÉ ADMINISTRATIVE : Vice-présidence aux parcs							
2- CONTRATS CONCLUS DE GRÉ À GRÉ							
Interaction-Ressources	Fournisseur				X	Modératrice dans le cadre des audiences publiques sur la modification des limites du parc Mont-Orford.	2 800,00 \$
UNITÉ ADMINISTRATIVE : Direction de la planification des parcs							
1- CONTRATS CONCLUS PAR APPEL D'OFFRES							
L.G. Chabot inc.	Fournisseur			X		Impression des 2 logos des parcs, pour le "Sommet mondial de l'éco-tourisme".	1 195,00 \$
2- CONTRATS CONCLUS DE GRÉ À GRÉ							
Landry, Martine	Fournisseur				X	Préparation de spécimens de plantes invasculaires pour identification dans le cadre du projet des parcs Albanel-Témiscamie-Otish et des Pingualuit.	2 310,00 \$
Hélicoptère canadiens ltée.	Fournisseur			X		Nolisement d'un aéronef pour télémétrie sur l'habitat du caribou et la mesure des grands arbres à Témiscamie.	3 394,50 \$
Girard, Nathalie	Fournisseur				X	Inventaire floristique de la partie aval du projet Natashquan-Aguanus-Kenamu.	2 500,00 \$

**LISTE DES CONTRATS DE MOINS DE 25 000 \$ OCTROYÉS POUR EXERCICE FINANCIER 2002-2003**  
**SOCIÉTÉ DE LA FAUNE ET DES PARCS DU QUÉBEC**  
**ÉTUDE DES CRÉDITS 2003-2004**

NOM DU CONTRACTANT	TYPE DE CONTRACTANT * fournisseur (au sens du règlement) * OSBL * organisme public ou parapublic * autre (préciser)	NATURE DU CONTRAT ( COCHER X )				OBJET DU CONTRAT	MONTANT
		Approvi- sionnement	Construction	Services auxiliaires	Services professionnels		
UNITÉ ADMINISTRATIVE :            Direction de la planification des parcs							
2- CONTRATS CONCLUS DE GRÉ À GRÉ							
Pichat, Jacques	Fournisseur				X	Élaboration d'un document expliquant et encadrant la gestion des différents baux à des territoires situés dans les parcs nationaux québécois.	12 000,00 \$
L.G. Chabot inc.	Fournisseur			X		Impression des cahiers "Activités et services" - Parc du Nord.	6 400,00 \$
Guy Griffiths inc.	Fournisseur			X		Impression de sacs et centre de table dans le cadre du "Sommet mondial de l'Éco-tourisme".	1 452,50 \$
L.G. Chabot inc.	Fournisseur			X		Impression de menus, dépliants pour le "Sommet mondial de l'éco-tourisme".	3 370,00 \$
Caractéra	Fournisseur			X		Impression de feuillets et de pochettes sur le "Parc des Pingualuit", dans le cadre du "Sommet mondial de l'éco-tourisme".	4 833,00 \$
Traditional Pursite Agency	Organisme sans but lucratif				X	Documentation d'un site historique après fouille comme source de référence au cahier sur l'état des connaissances pour le projet du Parc Albanel-Témiscamie-Otish.	7 000,00 \$

22

**LISTE DES CONTRATS DE MOINS DE 25 000 \$ OCTROYÉS POUR EXERCICE FINANCIER 2002-2003**  
**SOCIÉTÉ DE LA FAUNE ET DES PARCS DU QUÉBEC**  
**ÉTUDE DES CRÉDITS 2003-2004**

NOM DU CONTRACTANT	TYPE DE CONTRACTANT * fournisseur (au sens du règlement) * OSBL * organisme public ou parapublic * autre (préciser)	NATURE DU CONTRAT ( COCHER X )				OBJET DU CONTRAT	MONTANT
		Approvi- sionnement	Construction	Services auxiliaires	Services professionnels		
UNITÉ ADMINISTRATIVE : Direction de la planification des parcs							
2- CONTRATS CONCLUS DE GRÉ À GRÉ							
Lamond inc.	Fournisseur			X		Confection d'épinglettes sur le "Parc des Pingualuit".	3 155,00 \$
Council of the Cree Nation of Mistissini	Organisme public ou parapublic			X		Guidage au lac Naoconane.	6 000,00 \$
Conseil de bande Natashquan	Organisme public ou parapublic			X		Aide de camp pour le guide responsable de l'expédition sur la rivière Natashquan.	1 125,00 \$
Imprimerie le Laurentien	Fournisseur			X		Impression d'affiches du Parc Mont Orford.	1 034,00 \$
Herbier, Louis-Marie	Fournisseur				X	Identification des plantes invasculaires.	4 000,00 \$
Institut culturel Avataq	Fournisseur				X	Description des thématiques culturelles, dans le cadre de la production du plan d'éducation du "Parc des Pingualuit".	24 500,00 \$

**LISTE DES CONTRATS DE MOINS DE 25 000 \$ OCTROYÉS POUR EXERCICE FINANCIER 2002-2003**  
**SOCIÉTÉ DE LA FAUNE ET DES PARCS DU QUÉBEC**  
**ÉTUDE DES CRÉDITS 2003-2004**

NOM DU CONTRACTANT	TYPE DE CONTRACTANT * fournisseur (au sens du règlement) * OSBL * organisme public ou parapublic * autre (préciser)	NATURE DU CONTRAT ( COCHER X )				OBJET DU CONTRAT	MONTANT
		Approvi- sionnement	Construction	Services auxiliaires	Services professionnels		
UNITÉ ADMINISTRATIVE : Direction de la planification des parcs							
2- CONTRATS CONCLUS DE GRÉ À GRÉ							
Liégeois, Jennifer	Fournisseur				X	Révision des éléments relatifs à l'aménagement et au zonage et proposition des nouvelles orientations pour la politique sur les parcs.	3 700,00 \$
Traducteurs associés	Fournisseur				X	Traduction du document "La politique sur les parcs".	6 099,00 \$
Maloney, Annie	Fournisseur				X	Identification des plantes vasculaires récoltées lors de la campagne de terrain du projet Natashquan-Aguanus-Kenamu.	7 290,00 \$
Matteau Parent graphisme et communication	Fournisseur				X	Conception et production graphique des documents liés aux audiences publiques sur le Parc national du Mont-Orford.	4 901,00 \$
Administration régionale Kativik	Organisme public ou parapublic			X		Montage et démontage d'un kiosque d'exposition dans le cadre du "Sommet mondial de l'éco-tourisme".	15 000,00 \$
MRCI Service de traduction	Organisme public ou parapublic				X	Traduction anglaise du document "Entente entre l'administration régionale Kativik et la Société de la faune et des parcs du Québec.	2 520,00 \$

42

**LISTE DES CONTRATS DE MOINS DE 25 000 \$ OCTROYÉS POUR EXERCICE FINANCIER 2002-2003**  
**SOCIÉTÉ DE LA FAUNE ET DES PARCS DU QUÉBEC**  
**ÉTUDE DES CRÉDITS 2003-2004**

NOM DU CONTRACTANT	TYPE DE CONTRACTANT * fournisseur (au sens du règlement) * OSBL * organisme public ou parapublic * autre (préciser)	NATURE DU CONTRAT ( COCHER X )				OBJET DU CONTRAT	MONTANT
		Approvi- sionnement	Construction	Services auxiliaires	Services professionnels		
UNITÉ ADMINISTRATIVE : Direction de la planification des parcs							
2- CONTRATS CONCLUS DE GRÉ À GRÉ							
Université Laval	Organisme public ou parapublic				X	Nouveau concept d'aires protégées de la phase II du projet du lac Albanel, Colline Blanche et rivière Témiscamie.	16 500,00 \$
Beaulieu Multimédia	Fournisseur			X		Montage infographique dans le cadre du "Sommet mondial de l'éco-tourisme".	2 679,75 \$
Landry, Martine	Fournisseur				X	Identification et classement de spécimens de plantes vasculaires.	4 000,00 \$
Conseil de bande Natashquan	Organisme public ou parapublic			X		Guidage dans la partie aval de la rivière Natashquan.	6 000,00 \$
Blondeau, Marcel	Fournisseur				X	Participation aux campagnes de terrain du projet Parc Albanel-Témiscamie-Otish et du projet du parc de la rivière Natashquan pour l'étude des plantes vasculaires et la production des rapports d'inventaire.	3 000,00 \$
Beaulieu Multimédia	Fournisseur				X	Conception graphique d'un kiosque dans le cadre du "Sommet mondial de l'éco-tourisme".	3 500,00 \$

25

LISTE DES CONTRATS DE MOINS DE 25 000 \$ OCTROYÉS POUR EXERCICE FINANCIER 2002-2003							
SOCIÉTÉ DE LA FAUNE ET DES PARCS DU QUÉBEC							
ÉTUDE DES CRÉDITS 2003-2004							
NOM DU CONTRACTANT	TYPE DE CONTRACTANT * fournisseur (au sens du règlement) * OSBL * organisme public ou parapublic * autre (préciser)	NATURE DU CONTRAT ( COCHER X )				OBJET DU CONTRAT	MONTANT
		Approvi- sionnement	Construction	Services auxiliaires	Services professionnels		
UNITÉ ADMINISTRATIVE :        Direction de la planification des parcs							
2- CONTRATS CONCLUS DE GRÉ À GRÉ							
Nomadic display	Fournisseur			X		Impression du visuel de la Société de la faune et des parcs du Québec lors de la tenue du "Sommet mondial de l'éco-tourisme".	4 542,00 \$
Matteau Parent graphisme et communication	Fournisseur				X	Conception graphique des articles décoratifs, de la pochette de presse "Parc des Pingualuit", des fiches, cartes et feuillets, du dépliant sur la Politique sur les parcs nationaux, dans le cadre du "Sommet mondial de l'éco-tourisme".	12 280,41 \$
Voyages Inter-Pays inc.	Fournisseur			X		Billet d'avion aller-retour Québec-Kangiqsujuaq pour la création d'un parc.	2 941,43 \$
Musée canadien de la nature	Organisme sans but lucratif				X	Identification de lichens crustacés récoltés dans le cadre du projet "Parc des Pingualuit".	6 000,00 \$
Belland, René	Fournisseur				X	Identification de spécimens de mousses artiques récoltées dans le cadre du projet des parcs Albanel-Témiscamie-Otish et des Pingualuit.	3 000,00 \$
Arseno	Fournisseur			X		Impression de logos sur casquettes pour le "Sommet mondial de l'éco-tourisme".	8 055,60 \$



**LISTE DES CONTRATS DE MOINS DE 25 000 \$ OCTROYÉS POUR EXERCICE FINANCIER 2002-2003**  
**SOCIÉTÉ DE LA FAUNE ET DES PARCS DU QUÉBEC**  
**ÉTUDE DES CRÉDITS 2003-2004**

NOM DU CONTRACTANT	TYPE DE CONTRACTANT * fournisseur (au sens du règlement) * OSBL * organisme public ou parapublic * autre (préciser)	NATURE DU CONTRAT ( COCHER X )				OBJET DU CONTRAT	MONTANT
		Approvi- sionnement	Construction	Services auxiliaires	Services professionnels		
UNITÉ ADMINISTRATIVE : Direction de la planification des parcs							
2- CONTRATS CONCLUS DE GRÉ À GRÉ							
Ley, Linda	Fournisseur				X	Identification de spécimens de mousses artiques récoltées dans les cadre du projet des parcs Albanel-Témiscamie-Otish et des Pingualuit.	2 000,00 \$
Arseno	Fournisseur			X		Impression de logos sur vêtements pour le "Sommet mondial de l'éco-tourisme".	2 023,70 \$
Les impressions J.L. inc.	Fournisseur			X		Impression des fiches et pochettes "Parc du Mont-Orford".	5 700,00 \$
Caractéra	Fournisseur			X		Impression des fiches sur le "Parc des Pingualuit" et des feuillets "Parcs du nord", pour le "Sommet mondial de l'éco-tourisme".	5 760,00 \$
Mercier, Marc	Fournisseur				X	Participation aux campagnes de terrain du projet Parc Albanel-Témiscamie-Otish sur le plan logistique et réalisation d'une étude traitant du potentiel de développement du tourisme d'aventure et des contraintes pour ce secteur.	7 000,00 \$
Blondeau, Marcel	Fournisseur				X	Identification des plantes vasculaires.	2 800,00 \$

LISTE DES CONTRATS DE MOINS DE 25 000 \$ OCTROYÉS POUR EXERCICE FINANCIER 2002-2003							
SOCIÉTÉ DE LA FAUNE ET DES PARCS DU QUÉBEC							
ÉTUDE DES CRÉDITS 2003-2004							
NOM DU CONTRACTANT	TYPE DE CONTRACTANT * fournisseur (au sens du règlement) * OSBL * organisme public ou parapublic * autre (préciser)	NATURE DU CONTRAT ( COCHER X )				OBJET DU CONTRAT	MONTANT
		Approvi- sionnement	Construction	Services auxiliaires	Services professionnels		
UNITÉ ADMINISTRATIVE : Direction de la planification des parcs							
2- CONTRATS CONCLUS DE GRÉ À GRÉ							
Voyages Inter-Pays inc.	Fournisseur			X		Billet d'avion aller-retour Québec-Kangiqsujuaq pour la création d'un parc.	2 941,43 \$
Alliance de recherche université-communauté	Organisme public ou parapublic				X	Étude comparative du phénomène des momies nivales aux Monts Valin et Otish.	6 000,00 \$
Voyages Inter-Pays inc.	Fournisseur			X		Billet d'avion aller-retour Québec-Kangiqsujuaq pour la création d'un parc.	2 062,43 \$
UNITÉ ADMINISTRATIVE : Direction de l'expertise professionnelle et technique							
1- CONTRATS CONCLUS PAR APPEL D'OFFRES							
Excavation Robert Hutchins inc.	Fournisseur		X			Réfection au barrage Sayat-Nova au centre d'art du Mont-Orford.	22 000,00 \$
2- CONTRATS CONCLUS DE GRÉ À GRÉ							
Blais, Chantal	Fournisseur			X		Saisie de données relatives aux licences des logiciels du siège social de la Société de la faune et des parcs du Québec sur le module inventaire du logiciel ACCESS 2.0.	2 100,00 \$

2



**LISTE DES CONTRATS DE MOINS DE 25 000 \$ OCTROYÉS POUR EXERCICE FINANCIER 2002-2003**  
**SOCIÉTÉ DE LA FAUNE ET DES PARCS DU QUÉBEC**  
**ÉTUDE DES CRÉDITS 2003-2004**

NOM DU CONTRACTANT	TYPE DE CONTRACTANT * fournisseur (au sens du règlement) * OSBL * organisme public ou parapublic * autre (préciser)	NATURE DU CONTRAT ( COCHER X )				OBJET DU CONTRAT	MONTANT
		Approvi- sionnement	Construction	Services auxiliaires	Services professionnels		
UNITÉ ADMINISTRATIVE : Direction de l'expertise professionnelle et technique							
2- CONTRATS CONCLUS DE GRÉ À GRÉ							
Géoplus inc.	Fournisseur			X		Support et mise à jour des logiciels Vision Plus Microstat et Micro Cogo.	1 600,00 \$
Lavoie, Gilles	Fournisseur				X	Programme de concaténation des données de cartographie par région.	2 000,00 \$
Dubois, Denis	Fournisseur				X	Préparation d'un plan, d'une description technique et d'un certificat de piquetage pour le parc du Mont St-Bruno.	1 580,00 \$
Solution Consortech inc.	Fournisseur				X	Formation sur le logiciel MicroStation.	2 785,00 \$
Lavoie, Gilles	Fournisseur				X	Implantation d'un système de structuration des données cartographiques des habitats fauniques avec le logiciel Arc/View.	7 450,00 \$
Voyages Inter-Pays inc.	Fournisseur			X		Billet d'avion aller-retour Québec-Kuujuaq dans le cadre du projet de création du "Parc des Pingualuit".	1 198,43 \$

**LISTE DES CONTRATS DE MOINS DE 25 000 \$ OCTROYÉS POUR EXERCICE FINANCIER 2002-2003**  
**SOCIÉTÉ DE LA FAUNE ET DES PARCS DU QUÉBEC**  
**ÉTUDE DES CRÉDITS 2003-2004**

NOM DU CONTRACTANT	TYPE DE CONTRACTANT * fournisseur (au sens du règlement)  * OSBL  * organisme public ou parapublic  * autre (préciser)	NATURE DU CONTRAT ( COCHER X )				OBJET DU CONTRAT	MONTANT
		Approvi- sionnement	Construction	Services auxiliaires	Services professionnels		
UNITÉ ADMINISTRATIVE : Direction de l'expertise professionnelle et technique							
2- CONTRATS CONCLUS DE GRÉ À GRÉ							
Versalys formation	Fournisseur				X	Cours en français sur les logiciels suivants: Implantation et support du système d'exploitation MS Windows XP professionnel.	2 000,00 \$
UNITÉ ADMINISTRATIVE : Direction des permis et de la tarification							
1- CONTRATS CONCLUS PAR APPEL D'OFFRES							
Plastique Alto inc.	Fournisseur			X		Fabrication de supports à terminal styrène.	18 095,00 \$
2- CONTRATS CONCLUS DE GRÉ À GRÉ							
Imprimerie Laurentide	Fournisseur			X		Impression du formulaire "Rapport de vente".	1 705,00 \$
Imprimerie CCL	Fournisseur			X		Réimpression du formulaire "Rapport de vente".	1 852,00 \$
Grand & Toy	Fournisseur			X		Installation de protecteur de surtension pour la sécurité des équipements informatiques.	8 777,52 \$

20

**LISTE DES CONTRATS DE MOINS DE 25 000 \$ OCTROYÉS POUR EXERCICE FINANCIER 2002-2003**  
**SOCIÉTÉ DE LA FAUNE ET DES PARCS DU QUÉBEC**  
**ÉTUDE DES CRÉDITS 2003-2004**

NOM DU CONTRACTANT	TYPE DE CONTRACTANT * fournisseur (au sens du règlement) * OSBL * organisme public ou parapublic * autre (préciser)	NATURE DU CONTRAT ( COCHER X )				OBJET DU CONTRAT	MONTANT
		Approvi- sionnement	Construction	Services auxiliaires	Services professionnels		
UNITÉ ADMINISTRATIVE : Direction des permis et de la tarification							
2- CONTRATS CONCLUS DE GRÉ À GRÉ							
Enveloppes Innova inc.	Fournisseur			X		Enveloppes à gousset pour l'expédition des permis de chasse et pêche.	3 944,45 \$
Ateliers TAQ inc.	Fournisseur			X		Ruptage de factures et des états de comptes en formule continue et expédition des lettres pour le tirage au sort.	14 000,00 \$
NBS Groupe Solution	Fournisseur			X		Entretien d'une embosseuse.	3 237,87 \$
UNITÉ ADMINISTRATIVE : Présidente directrice générale de la FAPAQ							
2- CONTRATS CONCLUS DE GRÉ À GRÉ							
Image de Mark inc.	Fournisseur				X	Montage multimédia pour la réalisation d'une présentation sur la Société de la faune et des parcs du Québec.	12 375,00 \$
Cefrio	Organisme sans but lucratif				X	Préparation d'un plan d'intervention sur la mise en place d'une communauté de pratique avec la Société de la faune et des parcs du Québec.	7 490,00 \$
Vision 360	Fournisseur				X	Conférencière lors de la tenue du Colloque des cadres de la Société de la Faune et des parcs du Québec.	2 167,50 \$

**LISTE DES CONTRATS DE MOINS DE 25 000 \$ OCTROYÉS POUR EXERCICE FINANCIER 2002-2003**  
**SOCIÉTÉ DE LA FAUNE ET DES PARCS DU QUÉBEC**  
**ÉTUDE DES CRÉDITS 2003-2004**

NOM DU CONTRACTANT	TYPE DE CONTRACTANT * fournisseur (au sens du règlement) * OSBL * organisme public ou parapublic * autre (préciser)	NATURE DU CONTRAT ( COCHER X )				OBJET DU CONTRAT	MONTANT
		Approvi- sionnement	Construction	Services auxiliaires	Services professionnels		
UNITÉ ADMINISTRATIVE :        Secrétaire général							
2- CONTRATS CONCLUS DE GRÉ À GRÉ							
Caractéra	Fournisseur				X	Infographie du rapport annuel de la Société de la faune et des parcs du Québec.	18 950,00 \$
Assault communication	Fournisseur			X		Impression d'autocollants pour la semaine sur les renseignements personnels et l'accès aux documents.	1 095,00 \$
SOM Recherche et sondages	Fournisseur				X	Vérification par une enquête de l'atteinte des engagements formulés par la Société de la faune et des parcs du Québec envers les citoyens.	9 775,00 \$
Association sur l'accès et la protection de l'information (AAPI)	Organisme public ou parapublic				X	Préparation de la formation sur les renseignements personnels et l'accès aux documents.	2 000,00 \$
UNITÉ ADMINISTRATIVE :        Direction des communications        *							
1- CONTRATS CONCLUS PAR APPEL D'OFFRES							
Bouchard, Anik	Fournisseur			X		Casquettes avec broderies pour la "Fête de la pêche 2002".	10 460,00 \$
2- CONTRATS CONCLUS DE GRÉ À GRÉ							

W  
81

**LISTE DES CONTRATS DE MOINS DE 25 000 \$ OCTROYÉS POUR EXERCICE FINANCIER 2002-2003**  
**SOCIÉTÉ DE LA FAUNE ET DES PARCS DU QUÉBEC**  
**ÉTUDE DES CRÉDITS 2003-2004**

NOM DU CONTRACTANT	TYPE DE CONTRACTANT * fournisseur (au sens du règlement) * OSBL * organisme public ou parapublic * autre (préciser)	NATURE DU CONTRAT ( COCHER X )				OBJET DU CONTRAT	MONTANT
		Approvi- sionnement	Construction	Services auxiliaires	Services professionnels		
UNITÉ ADMINISTRATIVE : Direction des communications							
2- CONTRATS CONCLUS DE GRÉ À GRÉ							
Musée de la Civilisation	Organisme sans but lucratif				X	Rédaction d'articles pour le programme éducatif "Muséactivités".	4 500,00 \$
Bouffard, Simon	Fournisseur			X		Mise à jour du site intranet de la Société de la faune et des parcs du Québec.	1 000,00 \$
Pelletier, France	Fournisseur				X	Soutien logistique à l'organisation du Congrès de la Fédération Québécoise des gestionnaires des ZECS.	6 000,00 \$
Communication Demo inc.	Fournisseur			X		Production de la revue de presse écrite.	9 699,53 \$
Médianor	Fournisseur			X		Transcription de la revue de presse écrite en format électronique.	15 682,17 \$
Communication CNW	Fournisseur			X		Transmission des communiqués de presse gouvernementaux par téléimprimerie.	13 362,39 \$

22

**LISTE DES CONTRATS DE MOINS DE 25 000 \$ OCTROYÉS POUR EXERCICE FINANCIER 2002-2003**  
**SOCIÉTÉ DE LA FAUNE ET DES PARCS DU QUÉBEC**  
**ÉTUDE DES CRÉDITS 2003-2004**

NOM DU CONTRACTANT	TYPE DE CONTRACTANT * fournisseur (au sens du règlement) * OSBL * organisme public ou parapublic * autre (préciser)	NATURE DU CONTRAT ( COCHER X )				OBJET DU CONTRAT	MONTANT
		Approvi- sionnement	Construction	Services auxiliaires	Services professionnels		
UNITÉ ADMINISTRATIVE : Direction des communications							
2- CONTRATS CONCLUS DE GRÉ À GRÉ							
Matteau Parent graphisme et communication	Fournisseur				X	Graphisme des pages couvertures pour les calendriers et les brochures réglementaires sur la chasse, la pêche, le saumon et le piégeage.	5 500,00 \$
Boum communication graphique inc.	Fournisseur				X	Conception et réalisation de panneaux promotionnels pour le site de la "Pourvoirie de Bonhomme".	2 475,00 \$
Versus informatique inc.	Fournisseur			X		Hébergement du site WEB de la Société de la faune et des parcs du Québec.	8 000,00 \$
Intercar Atlantique inc.	Fournisseur			X		Location d'un autobus et chauffeur pour la "Fête de la pêche 2002".	1 950,00 \$
SQJ Communication production inc.	Fournisseur				X	Émission pilote de 30 minutes pour la réalisation d'une série d'émissions sur la pêche.	9 748,38 \$
Service de production KARMA	Fournisseur				X	Tournage vidéo pour la" Fête de la pêche 2002".	1 822,11 \$



**LISTE DES CONTRATS DE MOINS DE 25 000 \$ OCTROYÉS POUR EXERCICE FINANCIER 2002-2003**  
**SOCIÉTÉ DE LA FAUNE ET DES PARCS DU QUÉBEC**  
**ÉTUDE DES CRÉDITS 2003-2004**

NOM DU CONTRACTANT	TYPE DE CONTRACTANT * fournisseur (au sens du règlement) * OSBL * organisme public ou parapublic * autre (préciser)	NATURE DU CONTRAT ( COCHER X )				OBJET DU CONTRAT	MONTANT
		Approvi- sionnement	Construction	Services auxiliaires	Services professionnels		
UNITÉ ADMINISTRATIVE : Direction des communications							
2- CONTRATS CONCLUS DE GRÉ À GRÉ							
Internet Vision 3W	Fournisseur			X		Modification du site intranet de la Société de la faune et des parcs du Québec, selon les nouvelles normes du plan d'identification visuel.	3 780,00 \$
Pur Design	Fournisseur			X		Conception et impression des documents commandites "Fête de la pêche 2002".	1 799,84 \$
Magazine Sentiers, chasse et pêche	Fournisseur				X	Conception d'une affiche sur les poissons.	4 000,00 \$
Magazine Sentiers, chasse et pêche	Fournisseur			X		Impression d'affichettes-poissons, pour le site "Pourvoirie de Bonhomme".	3 400,00 \$
Hélène Turcotte communication relations publiques	Fournisseur				X	Relations de presse et coordination des dossiers de la " Fête de la pêche 2002".	5 500,00 \$
Magazine Sentiers, chasse et pêche	Fournisseur			X		Impression d'affiches sur les poissons.	5 700,00 \$

**LISTE DES CONTRATS DE MOINS DE 25 000 \$ OCTROYÉS POUR EXERCICE FINANCIER 2002-2003**  
**SOCIÉTÉ DE LA FAUNE ET DES PARCS DU QUÉBEC**  
**ÉTUDE DES CRÉDITS 2003-2004**

NOM DU CONTRACTANT	TYPE DE CONTRACTANT * fournisseur (au sens du règlement) * OSBL * organisme public ou parapublic * autre (préciser)	NATURE DU CONTRAT ( COCHER X )				OBJET DU CONTRAT	MONTANT
		Approvi- sionnement	Construction	Services auxiliaires	Services professionnels		
UNITÉ ADMINISTRATIVE :            Direction des communications							
2- CONTRATS CONCLUS DE GRÉ À GRÉ							
Matteau Parent graphisme et communication	Fournisseur				X	Graphisme du logo du "25e anniversaire de la création des zecs".	3 311,85 \$
Guy Griffiths inc.	Fournisseur			X		Impression de nappes avec logos et noms de zecs dans le cadre du "25e anniversaire de la création des Zecs"..	1 913,60 \$
Publicité Maca	Fournisseur			X		Impression de sérigraphie sur des lanières porte-cocardes du logo de la Société de la faune et des parcs du Québec.	1 950,00 \$
Publicité Maca	Fournisseur			X		Impression de sérigraphie sur cordons et porte-cocardes pour le congrès de la Fondation québécoise de la faune.	2 490,15 \$
Pilote, Régis	Fournisseur				X	Conception des centres d'interprétation et logistique complète de toute la réalisation pour le site de la "Pourvoirie de Bonhomme".	3 750,00 \$
Hélène Turcotte communication relations publiques	Fournisseur				X	Conception et coordination des événements "Mélanie Turgeon au Mont Ste-Anne".	5 000,00 \$

76

**LISTE DES CONTRATS DE MOINS DE 25 000 \$ OCTROYÉS POUR EXERCICE FINANCIER 2002-2003**  
**SOCIÉTÉ DE LA FAUNE ET DES PARCS DU QUÉBEC**  
**ÉTUDE DES CRÉDITS 2003-2004**

NOM DU CONTRACTANT	TYPE DE CONTRACTANT * fournisseur (au sens du règlement) * OSBL * organisme public ou parapublic * autre (préciser)	NATURE DU CONTRAT ( COCHER X )				OBJET DU CONTRAT	MONTANT
		Approvi- sionnement	Construction	Services auxiliaires	Services professionnels		
UNITÉ ADMINISTRATIVE :            Direction des communications							
2- CONTRATS CONCLUS DE GRÉ À GRÉ							
Serid'Art	Fournisseur			X		Laminage et plastification du matériel visuel pour les activités éducatives dans le cadre de la "Pourvoirie de Bonhomme".	1 653,00 \$
Vallée, Mark	Fournisseur				X	Recherche de commanditaires pour l'édition 2003-2004 des calendriers dépliant sur la chasse et la pêche sportive.	1 800,00 \$
Publicité Maca	Fournisseur			X		Impression de sérigraphie sur vêtement dans le cadre du congrès de la Fondation québécoise de la faune.	1 889,65 \$
L.G. Chabot inc.	Fournisseur			X		Impression de signets "25e anniversaire des zecs" et de signets pour la brochure chasse-pêche.	2 580,00 \$
Technicolor services créatifs inc.	Fournisseur			X		Vidéo sur Mélanie Turgeon, porte-parole de la Société de la faune et des parcs du Québec.	3 661,39 \$
Lamond inc.	Fournisseur			X		Confection d'épinglettes dans le cadre du "25e anniversaire de la création des Zecs"..	5 500,00 \$

**LISTE DES CONTRATS DE MOINS DE 25 000 \$ OCTROYÉS POUR EXERCICE FINANCIER 2002-2003**  
**SOCIÉTÉ DE LA FAUNE ET DES PARCS DU QUÉBEC**  
**ÉTUDE DES CRÉDITS 2003-2004**

NOM DU CONTRACTANT	TYPE DE CONTRACTANT * fournisseur (au sens du règlement) * OSBL * organisme public ou parapublic * autre (préciser)	NATURE DU CONTRAT ( COCHER X )				OBJET DU CONTRAT	MONTANT
		Approvi- sionnement	Construction	Services auxiliaires	Services professionnels		
UNITÉ ADMINISTRATIVE :        Direction des communications							
2- CONTRATS CONCLUS DE GRÉ À GRÉ							
Lamond inc.	Fournisseur			X		Épinglettes "Petit poisson" pour la Société de la faune et des parcs du Québec.	4 200,00 \$
Les impressions J.L. inc.	Fournisseur			X		Impression d'affiches "Simplifiez-vous la vie".	1 560,00 \$
Matteau Parent graphisme et communication	Fournisseur			X		Impression de cartes, feuillets et enveloppes avec le sigle du "Harfang des neiges".	1 926,00 \$
L.G Chabot	Fournisseur			X		Impression de signets dans le cadre du "25e anniversaire de la création des Zecs".	1 041,00 \$
Hélène Turcotte communication relations publiques	Fournisseur				X	Coordination des activités de relation et promotion pour la "Pourvoirie de Bonhomme".	4 714,00 \$
Impression Transcontinental inc.	Fournisseur			X		Impression du dépliant "Vivre en sécurité avec l'ours noir".	3 595,00 \$

**LISTE DES CONTRATS DE MOINS DE 25 000 \$ OCTROYÉS POUR EXERCICE FINANCIER 2002-2003**  
**SOCIÉTÉ DE LA FAUNE ET DES PARCS DU QUÉBEC**  
**ÉTUDE DES CRÉDITS 2003-2004**

NOM DU CONTRACTANT	TYPE DE CONTRACTANT * fournisseur (au sens du règlement) * OSBL * organisme public ou parapublic * autre (préciser)	NATURE DU CONTRAT ( COCHER X )				OBJET DU CONTRAT	MONTANT
		Approvi- sionnement	Construction	Services auxiliaires	Services professionnels		
UNITÉ ADMINISTRATIVE :            Direction des communications							
2- CONTRATS CONCLUS DE GRÉ À GRÉ							
Arseno	Fournisseur			X		Impression de sérigraphie sur vêtements du logo de la Société de la faune et des parcs du Québec.	4 450,00 \$
Impresse inc.	Fournisseur			X		Impression d'affiches pour la "Fête de la pêche 2002".	1 425,00 \$
Quatro Design	Fournisseur				X	Réalisation d'éléments de décor pour un parcours interactif sur le cycle de vie de l'omble de fontaine.	3 827,00 \$
Morin, José	Fournisseur				X	Conception d' illustrations pour le volet éducatif pour le site de la "Pourvoirie de Bonhomme".	1 125,00 \$
Lamond inc.	Fournisseur			X		Confection d'épinglettes "Bar rayé".	4 223,33 \$
Forest, Sylvain	Fournisseur				X	Conception et réalisation d'un casse-tête en bois représentant 6 espèces de poissons pour le site de la "Pourvoirie de Bonhomme".	1 000,00 \$

**LISTE DES CONTRATS DE MOINS DE 25 000 \$ OCTROYÉS POUR EXERCICE FINANCIER 2002-2003**  
**SOCIÉTÉ DE LA FAUNE ET DES PARCS DU QUÉBEC**  
**ÉTUDE DES CRÉDITS 2003-2004**

NOM DU CONTRACTANT	TYPE DE CONTRACTANT * fournisseur (au sens du règlement)  * OSBL  * organisme public ou parapublic  * autre (préciser)	NATURE DU CONTRAT ( COCHER X )				OBJET DU CONTRAT	MONTANT
		Approvi- sionnement	Construction	Services auxiliaires	Services professionnels		
UNITÉ ADMINISTRATIVE :        Direction des communications							
2- CONTRATS CONCLUS DE GRÉ À GRÉ							
Lamond inc.	Fournisseur			X		Confection d'épinglettes "Petit poisson".	4 262,87 \$
UNITÉ ADMINISTRATIVE :        Adjoint à la présidente directrice générale							
2- CONTRATS CONCLUS DE GRÉ À GRÉ							
Les communications NLM	Fournisseur				X	Traduction en français du document "Provincial for Consultation with First Nation".	1 971,00 \$
Imprimerie CCL	Fournisseur			X		Impression de "Permis et attestations de chasse, de pêche et de piégeage à des fins alimentaires"	1 907,00 \$
Imprimerie CCL	Fournisseur			X		Certificats de chasse individuels "Conseil de la nation Huronne - Wendat".	3 665,00 \$
Les évaluations Manicouagan inc.	Fournisseur				X	Évaluation de la valeur marchande de terrains situés sur la rivière Moisie.	2 700,00 \$
Dancose, Chantal	Fournisseur				X	Évaluation des ententes administratives conclues entre le gouvernement du Québec et les Conseils de bande en matière de chasse, pêche et piégeage à des fins alimentaires,rituelles ou sociales.	3 750,00 \$

47

LISTE DES CONTRATS DE MOINS DE 25 000 \$ OCTROYÉS POUR EXERCICE FINANCIER 2002-2003							
SOCIÉTÉ DE LA FAUNE ET DES PARCS DU QUÉBEC							
ÉTUDE DES CRÉDITS 2003-2004							
NOM DU CONTRACTANT	TYPE DE CONTRACTANT * fournisseur (au sens du règlement) * OSBL * organisme public ou parapublic * autre (préciser)	NATURE DU CONTRAT ( COCHER X )				OBJET DU CONTRAT	MONTANT
		Approvi- sionnement	Construction	Services auxiliaires	Services professionnels		
UNITÉ ADMINISTRATIVE :        Adjoint à la présidente directrice générale							
2- CONTRATS CONCLUS DE GRÉ À GRÉ							
ITUM	Fournisseur				X	Recherche biologique sur le saumon atlantique et l'omble de fontaine anadrome de la rivière Moisie.	3 165,73 \$
UNITÉ ADMINISTRATIVE :        Vice-présidence au développement et à l'aménagement de la faune							
2- CONTRATS CONCLUS DE GRÉ À GRÉ							
Polyval international inc.	Fournisseur				X	Animation de 3 jours de réflexion sur la vision stratégique de la Vice-présidence au développement et à l'aménagement de la faune.	6 250,00 \$
Clément, Daniel	Fournisseur				X	Production d'un document sur l'historique de la recherche et de la gestion de la faune au Québec.	4 250,00 \$
Arseno	Fournisseur			X		Application du logo sur des vestes dans le cadre du " 25e anniversaire des zecs".	7 036,25 \$
Bélandesign communication visuelle	Fournisseur				X	Confection et gestion de projet du dépliant "La faune, une image internationale".	2 604,00 \$
Les copies de la Capitale inc.	Fournisseur			X		Impression du rapport "Les impacts de la production porcine sur la faune et ses habitats".	5 114,00 \$

**LISTE DES CONTRATS DE MOINS DE 25 000 \$ OCTROYÉS POUR EXERCICE FINANCIER 2002-2003**  
**SOCIÉTÉ DE LA FAUNE ET DES PARCS DU QUÉBEC**  
**ÉTUDE DES CRÉDITS 2003-2004**

NOM DU CONTRACTANT	TYPE DE CONTRACTANT * fournisseur (au sens du règlement) * OSBL * organisme public ou parapublic * autre (préciser)	NATURE DU CONTRAT ( COCHER X )				OBJET DU CONTRAT	MONTANT
		Approvi- sionnement	Construction	Services auxiliaires	Services professionnels		
UNITÉ ADMINISTRATIVE : Vice-présidence au développement et à l'aménagement de la faune							
2- CONTRATS CONCLUS DE GRÉ À GRÉ							
Fédération québécoise de la faune	Organisme sans but lucratif			X		Cueillette des données réalisées dans le cadre des consultations publiques sur le projet d'aire faunique communautaire au lac St-Pierre.	3 000,00 \$
Publicité Cantin	Fournisseur			X		Réimpression d'autocollants "Collaborons à l'aménagement de la faune".	1 650,00 \$
Desmarais, Marie-Ève	Fournisseur				X	Animation de la table de concertation de la réserve faunique de Portneuf.	6 000,00 \$
Bélandesign communication visuelle	Fournisseur			X		Impression de la page couverture du rapport "Visuel institutionnel de la Société".	5 150,00 \$
Impression Transcontinental inc.	Fournisseur			X		Impression de pages couvertures des rapports scientifiques.	8 490,00 \$
Films Production JG	Fournisseur			X		Réimpression numérique de 400 disques compacts sur le plan de développement régional des ressources fauniques.	1 990,00 \$

47



LISTE DES CONTRATS DE MOINS DE 25 000 \$ OCTROYÉS POUR EXERCICE FINANCIER 2002-2003  
SOCIÉTÉ DE LA FAUNE ET DES PARCS DU QUÉBEC  
ÉTUDE DES CRÉDITS 2003-2004

NOM DU CONTRACTANT	TYPE DE CONTRACTANT * fournisseur (au sens du règlement) * OSBL * organisme public ou parapublic * autre (préciser)	NATURE DU CONTRAT ( COCHER X )				OBJET DU CONTRAT	MONTANT
		Approvi- sionnement	Construction	Services auxiliaires	Services professionnels		
UNITÉ ADMINISTRATIVE : Vice-présidence au développement et à l'aménagement de la faune							
2- CONTRATS CONCLUS DE GRÉ À GRÉ							
Société Duvetnor Itée.	Fournisseur				X	Contribution au montage financier, pour la réalisation d'ateliers aux fins de préparation d'un plan de gestion de l'eider à duvet.	2 000,00 \$
Publicité Cantin	Fournisseur			X		Impression d'autocollants dans le cadre du projet "Collaborons à l'aménagement et à la protection de la faune".	4 100,00 \$
Centre de formation en gestion	Fournisseur				X	Formation en "Négociation efficace".	6 510,00 \$
Bélandesign communication visuelle	Fournisseur				X	Conception graphique du rapport " Les impacts de la production porcine sur la faune et ses habitats".	2 000,00 \$
Impression Tranconstinental inc.	Fournisseur			X		Impression de dépliants "La faune, une image internationale".	2 520,00 \$
UNITÉ ADMINISTRATIVE : Direction du développement de la faune							
1- CONTRATS CONCLUS PAR APPEL D'OFFRES							
Turcotte (1989) inc.	Fournisseur		X			Installation de conduite de transport d'eau salée à la pisciculture de Tadoussac.	14 850,00 \$

**LISTE DES CONTRATS DE MOINS DE 25 000 \$ OCTROYÉS POUR EXERCICE FINANCIER 2002-2003**  
**SOCIÉTÉ DE LA FAUNE ET DES PARCS DU QUÉBEC**  
**ÉTUDE DES CRÉDITS 2003-2004**

NOM DU CONTRACTANT	TYPE DE CONTRACTANT * fournisseur (au sens du règlement) * OSBL * organisme public ou parapublic * autre (préciser)	NATURE DU CONTRAT ( COCHER X )				OBJET DU CONTRAT	MONTANT
		Approvi- sionnement	Construction	Services auxiliaires	Services professionnels		
UNITÉ ADMINISTRATIVE : Direction du développement de la faune							
1- CONTRATS CONCLUS PAR APPEL D'OFFRES							
Envirotel 3000 inc.	Fournisseur				X	Inventaire de chauves-souris et rédaction d'un rapport de la méthodologie du suivi.	10 840,00 \$
DBR Sport inc.	Fournisseur			X		Fabrication d'un bateau.	20 475,00 \$
2- CONTRATS CONCLUS DE GRÉ À GRÉ							
C'est tout comme...	Fournisseur			X		Impression d'un dépliant sur l'habitat du poisson.	1 000,00 \$
McKenzie, Mark	Fournisseur				X	Traduction du rapport "L'ours noir".	3 400,00 \$
Martech inc.	Fournisseur				X	Fabrication d'un panneau avec lettrage.	1 940,00 \$
Sarcel	Fournisseur			X		Installation de panneaux, clôtures et affiches à Baie-du-Febvre.	6 500,00 \$

77

**LISTE DES CONTRATS DE MOINS DE 25 000 \$ OCTROYÉS POUR EXERCICE FINANCIER 2002-2003**  
**SOCIÉTÉ DE LA FAUNE ET DES PARCS DU QUÉBEC**  
**ÉTUDE DES CRÉDITS 2003-2004**

NOM DU CONTRACTANT	TYPE DE CONTRACTANT * fournisseur (au sens du règlement) * OSBL * organisme public ou parapublic * autre (préciser)	NATURE DU CONTRAT ( COCHER X )				OBJET DU CONTRAT	MONTANT
		Approvi- sionnement	Construction	Services auxiliaires	Services professionnels		
UNITÉ ADMINISTRATIVE : Direction du développement de la faune							
2- CONTRATS CONCLUS DE GRÉ À GRÉ							
Desmarais, Marie-Ève	Fournisseur				X	Analyse des avantages et des inconvénients sur les habitats fauniques du projet de règlement sur la coupe mosaïque.	4 000,00 \$
Fédération québécoise de la faune	Organisme sans but lucratif			X		Fabrication d'écritaux dans le cadre de l'affichage des terres privées.	5 000,00 \$
Tecsult inc.	Fournisseur				X	Estimation de la densité de l'orignal à partir de l'inventaire aérien de l'hiver 1996.	1 000,00 \$
Fédération québécoise de la faune	Organisme sans but lucratif				X	Préparation de dépliants sur le nourrissage artificiel des cerfs de Virginie en hiver.	1 296,63 \$
Groupe conseil CFC	Fournisseur				X	Élaboration d'une politique gouvernementale de "Gestion intégrée des ressources".	1 500,00 \$
Cameron	Fournisseur			X		Service anti-parasite préventif (rongeurs et insectes) à l'intérieur des bâtiments de la station piscicole de Baldwin.	1 140,00 \$

LISTE DES CONTRATS DE MOINS DE 25 000 \$ OCTROYÉS POUR EXERCICE FINANCIER 2002-2003							
SOCIÉTÉ DE LA FAUNE ET DES PARCS DU QUÉBEC							
ÉTUDE DES CRÉDITS 2003-2004							
NOM DU CONTRACTANT	TYPE DE CONTRACTANT * fournisseur (au sens du règlement) * OSBL * organisme public ou parapublic * autre (préciser)	NATURE DU CONTRAT ( COCHER X )				OBJET DU CONTRAT	MONTANT
		Approvi- sionnement	Construction	Services auxiliaires	Services professionnels		
UNITÉ ADMINISTRATIVE : Direction du développement de la faune							
2- CONTRATS CONCLUS DE GRÉ À GRÉ							
C'est tout comme...	Fournisseur				X	Traduction anglaise du document "Caribou forestier et aigle royal".	2 540,00 \$
Relizon	Fournisseur			X		Impression du formulaire "Système d'enregistrement de la faune au Québec"..	1 429,45 \$
Association québécoise des groupes d'ornithologues	Organisme sans but lucratif			X		Maintien de la banque de données sur les oiseaux menacés du Québec.	12 500,00 \$
Chaumont, Guy Noël	Fournisseur				X	Croquis d'un parcours de pêche station piscicole Baldwin.	2 400,00 \$
Excavation le petit travailleur	Fournisseur		X			Travaux de rénovation de la chambre froide de la station piscicole de Baldwin.	8 913,00 \$
Groupe-Conseil AGIR inc.	Fournisseur				X	Développement d'outils de formation.	1 200,00 \$

**LISTE DES CONTRATS DE MOINS DE 25 000 \$ OCTROYÉS POUR EXERCICE FINANCIER 2002-2003**  
**SOCIÉTÉ DE LA FAUNE ET DES PARCS DU QUÉBEC**  
**ÉTUDE DES CRÉDITS 2003-2004**

NOM DU CONTRACTANT	TYPE DE CONTRACTANT * fournisseur (au sens du règlement) * OSBL * organisme public ou parapublic * autre (préciser)	NATURE DU CONTRAT ( COCHER X )				OBJET DU CONTRAT	MONTANT
		Approvi- sionnement	Construction	Services auxiliaires	Services professionnels		
UNITÉ ADMINISTRATIVE : Direction du développement de la faune							
2- CONTRATS CONCLUS DE GRÉ À GRÉ							
Deschênes, Lise	Fournisseur				X	Attribution de cotes de qualité à des espèces rares et menacées.	4 095,00 \$
Auger, François	Fournisseur				X	Préparation de critères de sélection pour les observations des espèces rares.	12 000,00 \$
Thermeca	Fournisseur				X	Plans et devis et support technique pour la prise d'eau profonde à la pisciculture de Baldwin.	10 000,00 \$
Société d'Histoire naturelle de la Vallée du St-Laurent	Organisme sans but lucratif			X		Compilation des données de la distribution des amphibiens et reptiles du Québec.	6 000,00 \$
Fréchette, Jean-Louis	Fournisseur				X	Effectuer les visites statutaires des stations piscicoles gouvernementales et donner des consultations.	12 099,00 \$
Les entreprises un affaire d'anglais	Fournisseur				X	Cours d'anglais session printemps 2002.	2 607,50 \$

**LISTE DES CONTRATS DE MOINS DE 25 000 \$ OCTROYÉS POUR EXERCICE FINANCIER 2002-2003**  
**SOCIÉTÉ DE LA FAUNE ET DES PARCS DU QUÉBEC**  
**ÉTUDE DES CRÉDITS 2003-2004**

NOM DU CONTRACTANT	TYPE DE CONTRACTANT * fournisseur (au sens du règlement) * OSBL * organisme public ou parapublic * autre (préciser)	NATURE DU CONTRAT ( COCHER X )				OBJET DU CONTRAT	MONTANT
		Approvi- sionnement	Construction	Services auxiliaires	Services professionnels		
UNITÉ ADMINISTRATIVE : Direction du développement de la faune							
2- CONTRATS CONCLUS DE GRÉ À GRÉ							
Les copies de la Capitale inc.	Fournisseur			X		Impression du volume "Recueil micrographique des micros-mammifères".	1 435,55 \$
Société d'aménagement de la Baie Lavallière	Organisme sans but lucratif				X	Évaluation de l'impact d'une chasse éducative dans le refuge d'oiseaux migrateurs de Nicolet et sur la dispersion de la sauvagine au lac St-Pierre.	10 500,00 \$
Imprimerie J.Y. Bouchard inc.	Fournisseur			X		Impression du volume "Atlas des micros-mammifères".	4 188,00 \$
Suspension Mont-Laurier	Fournisseur			X		Réparation d'un véhicule.	1 493,59 \$
Québécor World	Fournisseur			X		Impression de documents concernant la mise en valeur du Cerf de Virginie dans la région Chaudière-Appalaches.	3 000,00 \$
EPSI Évaluation Personnel Sélection Internationale.	Fournisseur				X	Évaluation de candidats dans le cadre du "Programme de relève des cadres".	4 200,00 \$

4/7

**LISTE DES CONTRATS DE MOINS DE 25 000 \$ OCTROYÉS POUR EXERCICE FINANCIER 2002-2003**  
**SOCIÉTÉ DE LA FAUNE ET DES PARCS DU QUÉBEC**  
**ÉTUDE DES CRÉDITS 2003-2004**

NOM DU CONTRACTANT	TYPE DE CONTRACTANT * fournisseur (au sens du règlement) * OSBL * organisme public ou parapublic * autre (préciser)	NATURE DU CONTRAT ( COCHER X )				OBJET DU CONTRAT	MONTANT
		Approvi- sionnement	Construction	Services auxiliaires	Services professionnels		
UNITÉ ADMINISTRATIVE : Direction du développement de la faune							
2- CONTRATS CONCLUS DE GRÉ À GRÉ							
Onyx industries inc.	Fournisseur			X		Transport et élimination de matières dangereuses et résiduelles.	3 588,00 \$
Groupe-conseil A.G.I.R inc.	Fournisseur				X	Expérimentation des utilisations des bases de données Sifort pour interprétation des habitats fauniques.	7 000,00 \$
Génératrice Dumond	Fournisseur			X		Réparation des génératrices de la station piscicole de Tadoussac.	1 128,00 \$
Claude Cantin et associés (Ingénieur-conseil)	Fournisseur		X			Réfection de toiture des bâtiments à la Pisciculture Baldwin.	22 800,00 \$
Claude Cantin et associés (Ingénieur-conseil)	Fournisseur		X			Installation de conduite d'amenée d'eau à la pisciculture Baldwin.	1 515,00 \$
Laniel, Jean-Pierre	Fournisseur				X	Bilan administratif de l'entente Forêt-Faune.	5 400,00 \$

**LISTE DES CONTRATS DE MOINS DE 25 000 \$ OCTROYÉS POUR EXERCICE FINANCIER 2002-2003**  
**SOCIÉTÉ DE LA FAUNE ET DES PARCS DU QUÉBEC**  
**ÉTUDE DES CRÉDITS 2003-2004**

NOM DU CONTRACTANT	TYPE DE CONTRACTANT * fournisseur (au sens du règlement) * OSBL * organisme public ou parapublic * autre (préciser)	NATURE DU CONTRAT ( COCHER X )				OBJET DU CONTRAT	MONTANT
		Approvi- sionnement	Construction	Services auxiliaires	Services professionnels		
UNITÉ ADMINISTRATIVE : Direction du développement de la faune							
2- CONTRATS CONCLUS DE GRÉ À GRÉ							
Onyx industries inc.	Fournisseur			X		Récupération et traitement des matières dangereuses et résiduelles.	2 130,00 \$
Envirotel 3000 inc.	Fournisseur				X	Formation sur les chauves-souris.	7 400,00 \$
Fondation des oiseleurs du Québec	Organisme sans but lucratif				X	Inventaire de nids de canards dans les îles de l'archipel Berthier/Sorel.	10 000,00 \$
Observatoire des oiseaux de Tadoussac	Organisme sans but lucratif				X	Inventaire des oiseaux de proie en migration au site d'observation de Tadoussac.	10 000,00 \$
Les Consulants Filion, Hansen et Ass. Inc.	Fournisseur				X	Finalisation des études, plans et devis pour le traitement des eaux usées de la pisciculture de L'Anse-Pleureuse.	8 500,00 \$
GSP inc.	Fournisseur				X	Étude de commercialisation du cerf de Virginie d'Anticosti.	10 000,00 \$



**LISTE DES CONTRATS DE MOINS DE 25 000 \$ OCTROYÉS POUR EXERCICE FINANCIER 2002-2003**  
**SOCIÉTÉ DE LA FAUNE ET DES PARCS DU QUÉBEC**  
**ÉTUDE DES CRÉDITS 2003-2004**

NOM DU CONTRACTANT	TYPE DE CONTRACTANT * fournisseur (au sens du règlement) * OSBL * organisme public ou parapublic * autre (préciser)	NATURE DU CONTRAT ( COCHER X )				OBJET DU CONTRAT	MONTANT
		Approvi- sionnement	Construction	Services auxiliaires	Services professionnels		
UNITÉ ADMINISTRATIVE : Direction du développement de la faune							
2- CONTRATS CONCLUS DE GRÉ À GRÉ							
ConservAction ACGT inc.	Fournisseur				X	Identification de souris du genre Preomyscus selon la technique de l'analyse ADN.	2 460,00 \$
Matson's Laboratory	Fournisseur				X	Étude sur les ours.	7 500,00 \$
Boucher, Stéphanie	Fournisseur				X	Prise de données terrain concernant l'influence des éclaircies pré-commerciales sur les aires d'hivernage du cerf de Virginie.	6 930,00 \$
BMI Experts-conseil inc.	Fournisseur				X	Surveillance des travaux à la station de pompage de la Rivière-aux-Pins.	12 400,00 \$
Siamois graphisme	Fournisseur				X	Conception de la brochure du "Cerf de Virginie dans la région Chaudière-Appalaches".	1 580,00 \$
C'est tout comme...	Fournisseur				X	Fabrication d'une maquette pour "Le poisson dans tous ses habitats".	2 500,00 \$

**LISTE DES CONTRATS DE MOINS DE 25 000 \$ OCTROYÉS POUR EXERCICE FINANCIER 2002-2003**  
**SOCIÉTÉ DE LA FAUNE ET DES PARCS DU QUÉBEC**  
**ÉTUDE DES CRÉDITS 2003-2004**

NOM DU CONTRACTANT	TYPE DE CONTRACTANT * fournisseur (au sens du règlement) * OSBL * organisme public ou parapublic * autre (préciser)	NATURE DU CONTRAT ( COCHER X )				OBJET DU CONTRAT	MONTANT
		Approvi- sionnement	Construction	Services auxiliaires	Services professionnels		
UNITÉ ADMINISTRATIVE :            Direction du développement de la faune							
2- CONTRATS CONCLUS DE GRÉ À GRÉ							
Les copies de la Capitale inc.	Fournisseur			X		Impression du volume "Programme scientifique et résumé sur les cerfs de Virginie".	1 684,20 \$
Datachrome inc.	Fournisseur				X	Préparation d'affiches en quadrichromie incluant la prépresse et l'impression.	5 000,00 \$
Canards illimités	Organisme sans but lucratif				X	Rédaction du chapitre sur les habitats du plan de gestion de l'eider à duvet.	2 500,00 \$
Tremblay, Valérie	Fournisseur			X		Travaux administratifs pour l'équipe de rétablissement de l'éperlan arc-en-ciel.	6 000,00 \$
Turcotte (1989) inc.	Fournisseur			X		Entretien préventif des systèmes mécaniques et électriques à la Pisciculture de Tadoussac.	3 550,00 \$
ITT Flygt	Fournisseur			X		Réparation d'une pompe submersible et réusinage du moteur à la Pisciculture de Tadoussac.	3 841,39 \$

**LISTE DES CONTRATS DE MOINS DE 25 000 \$ OCTROYÉS POUR EXERCICE FINANCIER 2002-2003**  
**SOCIÉTÉ DE LA FAUNE ET DES PARCS DU QUÉBEC**  
**ÉTUDE DES CRÉDITS 2003-2004**

NOM DU CONTRACTANT	TYPE DE CONTRACTANT * fournisseur (au sens du règlement) * OSBL * organisme public ou parapublic * autre (préciser)	NATURE DU CONTRAT ( COCHER X )				OBJET DU CONTRAT	MONTANT
		Approvi- sionnement	Construction	Services auxiliaires	Services professionnels		
UNITÉ ADMINISTRATIVE : Direction du développement de la faune							
2- CONTRATS CONCLUS DE GRÉ À GRÉ							
Canards illimités	Organisme sans but lucratif				X	Coordination du Plan conjoint des habitats de l'est au Québec.	14 655,00 \$
Service de consultation statistique	Organisme public ou parapublic				X	Analyse des données de capture, marquage et marquage de tortues des bois à la rivière Sutton.	1 480,00 \$
Claude Cantin et associés (Ingénieur-conseil)	Fournisseur				X	Préparation des plans et devis pour la consolidation d'un plancher de béton à la pisciculture de Baldwin.	7 500,00 \$
C'est tout comme...	Fournisseur				X	Traduction du rapport sur la situation du caribou forestier au Québec.	1 636,75 \$
UNITÉ ADMINISTRATIVE : Direction de la recherche sur la faune							
1- CONTRATS CONCLUS PAR APPEL D'OFFRES							
Air Saguenay inc.	Fournisseur			X		Nolisement d'un aéronef pour la recherche "Impact des coupes forestières sur l'habitat du poisson en forêt boréale".	18 000,00 \$
Les hélicoptère canadiens	Fournisseur			X		Nolisement d'un aéronef pour l'inventaire aérien du cerf de Virginie.	18 626,00 \$

41

**LISTE DES CONTRATS DE MOINS DE 25 000 \$ OCTROYÉS POUR EXERCICE FINANCIER 2002-2003**  
**SOCIÉTÉ DE LA FAUNE ET DES PARCS DU QUÉBEC**  
**ÉTUDE DES CRÉDITS 2003-2004**

NOM DU CONTRACTANT	TYPE DE CONTRACTANT * fournisseur (au sens du règlement) * OSBL * organisme public ou parapublic * autre (préciser)	NATURE DU CONTRAT ( COCHER X )				OBJET DU CONTRAT	MONTANT
		Approvi- sionnement	Construction	Services auxiliaires	Services professionnels		
UNITÉ ADMINISTRATIVE : Direction de la recherche sur la faune							
1- CONTRATS CONCLUS PAR APPEL D'OFFRES							
Héli-Max ltée.	Fournisseur			X		Nolisement d'un aéronef pour inventaire de végétation en Abitibi.	9 812,60 \$
2- CONTRATS CONCLUS DE GRÉ À GRÉ							
Corporation du Saumon rivière Malbaie	Organisme sans but lucratif				X	Suivi de la montaison sur la rivière Malbaie	5 000,00 \$
Air Satellite inc.	Fournisseur			X		Nolisement d'aéronef pour télémétrie de caribous.	2 000,00 \$
Institut national de la recherche scientifique	Organisme sans but lucratif				X	Élaboration d'un document pour la présentation du forum sur l'état de l'art en modélisation d'habitat.	3 000,00 \$
Évaluation personnel sélection international inc.	Fournisseur				X	Évaluation de candidats dans le cadre du "Programme de relève aux cadres".	5 250,00 \$
Fondation des oiseleurs du Québec	Organisme sans but lucratif				X	Caractérisation de la végétation dans la vallée du St-Laurent.	5 000,00 \$

175

**LISTE DES CONTRATS DE MOINS DE 25 000 \$ OCTROYÉS POUR EXERCICE FINANCIER 2002-2003**  
**SOCIÉTÉ DE LA FAUNE ET DES PARCS DU QUÉBEC**  
**ÉTUDE DES CRÉDITS 2003-2004**

NOM DU CONTRACTANT	TYPE DE CONTRACTANT * fournisseur (au sens du règlement) * OSBL * organisme public ou parapublic * autre (préciser)	NATURE DU CONTRAT ( COCHER X )				OBJET DU CONTRAT	MONTANT
		Approvi- sionnement	Construction	Services auxiliaires	Services professionnels		
UNITÉ ADMINISTRATIVE :            Direction de la recherche sur la faune							
2- CONTRATS CONCLUS DE GRÉ À GRÉ							
Aéropro	Fournisseur			X		Nolisement d'un aéronef pour une visite de terrain à Manic V.	1 934,64 \$
Fonds forestiers, Laboratoire de chimie	Organisme sans but lucratif				X	Analyse des sédiments fins retrouvés dans le fond d'une frayère de touladis.	1 525,00 \$
Garceau, Micheline	Fournisseur				X	Validation de l'âge, caractérisation et mesures des écailles de ouananiches.	2 400,00 \$
St-Pierre, Caroline	Fournisseur				X	Analyse statistique des données sur des hermines et des belettes à longue queue suivies par télémétrie.	4 000,00 \$
Etcheverry, Pierre	Fournisseur				X	Rédaction d'un manuscrit scientifique sur le campagnol à dos roux et la souris sylvestre dans le Bas-St-Laurent.	5 000,00 \$
Stables Isotopes in Nature Laboratory	Organisme public ou parapublic				X	Analyse isotopique d'échantillons de plumes et de sang de cormorans à aigrettes.	1 372,00 \$

24  
05

**LISTE DES CONTRATS DE MOINS DE 25 000 \$ OCTROYÉS POUR EXERCICE FINANCIER 2002-2003**  
**SOCIÉTÉ DE LA FAUNE ET DES PARCS DU QUÉBEC**  
**ÉTUDE DES CRÉDITS 2003-2004**

NOM DU CONTRACTANT	TYPE DE CONTRACTANT * fournisseur (au sens du règlement) * OSBL * organisme public ou parapublic * autre (préciser)	NATURE DU CONTRAT ( COCHER X )				OBJET DU CONTRAT	MONTANT
		Approvi- sionnement	Construction	Services auxiliaires	Services professionnels		
UNITÉ ADMINISTRATIVE : Direction de la recherche sur la faune							
2- CONTRATS CONCLUS DE GRÉ À GRÉ							
Stables Isotopes in Nature Laboratory	Organisme public ou parapublic				X	Analyse isotopique d'échantillons de plumes et de sang de cormorans à aigrettes.	3 000,00 \$
Potvin, Geneviève	Fournisseur				X	Révision des descriptions d'emploi de postes de professionnels de la famille d'emploi des services en sciences à la Société de la faune et des parcs du Québec..	7 000,00 \$
Boucher, Stéphanie	Fournisseur				X	Rédaction d'un rapport scientifique concernant une série de mesures prises sur des carcasses de cerfs de Virginie tués à la chasse.	2 500,00 \$
Air Satellite inc.	Fournisseur			X		Nolisement d'aéronef pour télémétrie de caribous.	2 000,00 \$
Roy, Olivier	Fournisseur			X		Aide technique pour échantillonnage dans les marais aménagés au lac St-Pierre.	4 250,00 \$
Observatoire des oiseaux de Tadoussac	Organisme sans but lucratif				X	Capture des nyctales en migration au site d'observatoire de Tadoussac.	10 000,00 \$

## LISTE DES CONTRATS DE MOINS DE 25 000 \$ OCTROYÉS POUR EXERCICE FINANCIER 2002-2003

## SOCIÉTÉ DE LA FAUNE ET DES PARCS DU QUÉBEC

## ÉTUDE DES CRÉDITS 2003-2004

NOM DU CONTRACTANT	TYPE DE CONTRACTANT * fournisseur (au sens du règlement) * OSBL * organisme public ou parapublic * autre (préciser)	NATURE DU CONTRAT ( COCHER X )				OBJET DU CONTRAT	MONTANT
		Approvi- sionnement	Construction	Services auxiliaires	Services professionnels		
UNITÉ ADMINISTRATIVE : Direction de la recherche sur la faune							
2- CONTRATS CONCLUS DE GRÉ À GRÉ							
Air Satellite inc.	Fournisseur			X		Nolisement d'aéronef pour télémétrie de caribous.	2 132,00 \$
Bio Innove inc.	Fournisseur			X		Confection de collecteurs de sédiments "Sédibac" dans le cadre de projet de coupe forestière Laurentides.	3 503,50 \$
Université Laval	Organisme public ou parapublic				X	Analyse statistique de données visant à moderniser l'habitat utilisé par la sauvagine en paysage agricole.	1 500,00 \$
Tremblay Marine & Sport inc.	Fournisseur			X		Réparation d'un moteur.	2 725,67 \$
Robitaille, Yves	Fournisseur			X		Aide technique pour échantillonnage dans les marais aménagés au lac St-Pierre.	4 250,00 \$
Air Satellite inc.	Fournisseur			X		Nolisement d'un aéronef pour télémétrie de caribous forestiers dans la région de Manic V.	1 814,00 \$
UNITÉ ADMINISTRATIVE : Direction des territoires fauniques et de la réglementation							
2- CONTRATS CONCLUS DE GRÉ À GRÉ							

22

**LISTE DES CONTRATS DE MOINS DE 25 000 \$ OCTROYÉS POUR EXERCICE FINANCIER 2002-2003**  
**SOCIÉTÉ DE LA FAUNE ET DES PARCS DU QUÉBEC**  
**ÉTUDE DES CRÉDITS 2003-2004**

NOM DU CONTRACTANT	TYPE DE CONTRACTANT * fournisseur (au sens du règlement) * OSBL * organisme public ou parapublic * autre (préciser)	NATURE DU CONTRAT ( COCHER X )				OBJET DU CONTRAT	MONTANT
		Approvi- sionnement	Construction	Services auxiliaires	Services professionnels		
UNITÉ ADMINISTRATIVE :        Direction des territoires fauniques et de la réglementation							
2- CONTRATS CONCLUS DE GRÉ À GRÉ							
Beaulieu Multimédia	Fournisseur				X	Adaptation HTML de brochures réglementaires pour le site Internet de la Société de la faune et des parcs.	5 475,00 \$
L.G. Chabot inc.	Fournisseur			X		Calligraphie de certificats.	1 902,00 \$
Ernst & Young s.r. 1	Fournisseur				X	Travaux concernant les indicateurs financiers des organismes gestionnaires de zones d'exploitation contrôlées.	2 430,00 \$
Beaulieu Multimédia	Fournisseur				X	Adaptation HTML, mise en ligne et test de fonctionnement de brochures réglementaires sur le site de la Société de la faune et des parcs.	2 495,00 \$
Fédération québécoise de la faune	Organisme sans but lucratif				X	Participation au 7e congrès annuel "Governors Symposium on Norths Americas Hunting Heritage".	5 800,00 \$
Fédération québécoise des gestionnaires de zecs	Organisme sans but lucratif				X	Élaboration d'un document faisant l'historique des zecs.	10 000,00 \$



LISTE DES CONTRATS DE MOINS DE 25 000 \$ OCTROYÉS POUR EXERCICE FINANCIER 2002-2003

SOCIÉTÉ DE LA FAUNE ET DES PARCS DU QUÉBEC

ÉTUDE DES CRÉDITS 2003-2004

NOM DU CONTRACTANT	TYPE DE CONTRACTANT * fournisseur (au sens du règlement) * OSBL * organisme public ou parapublic * autre (préciser)	NATURE DU CONTRAT ( COCHER X )				OBJET DU CONTRAT	MONTANT
		Approvi- sionnement	Construction	Services auxiliaires	Services professionnels		

UNITÉ ADMINISTRATIVE :

Direction des territoires fauniques et de la réglementation

2- CONTRATS CONCLUS DE GRÉ À GRÉ

Vision 3W	Fournisseur				X	Traduction en langage HTML des contenus de brochures réglementaires "La pêche au Québec 2003-2004" et "La chasse au Québec 2003-2004".	4 000,00 \$
Fédération des pourvoyeurs du Québec inc.	Organisme sans but lucratif				X	Développement d'un système informatique pour l'affichage et l'identification du territoire pour les petits lacs aménagés.	2 475,00 \$
Impact recherche inc.	Fournisseur				X	Recherche de 4 groupes de discussion auprès de clientèles-cibles pour connaître leur perception sur la pêche.	13 865,00 \$
Impact recherche inc.	Fournisseur				X	Groupes de discussion auprès de la population afin d'orienter les travaux du Groupe de relance sur la chasse.	24 800,00 \$
Les évaluations Manicouagan inc.	Fournisseur				X	Évaluation foncière de terrains localisés en bordure de la rivière Moisie.	3 875,00 \$
Les impressions J.L. inc.	Fournisseur				X	Conception et photogravure du cahier "La politique sur les parcs".	6 619,00 \$

UNITÉ ADMINISTRATIVE :

Direction du Bas St-Laurent - Aménagement

2- CONTRATS CONCLUS DE GRÉ À GRÉ

**LISTE DES CONTRATS DE MOINS DE 25 000 \$ OCTROYÉS POUR EXERCICE FINANCIER 2002-2003**  
**SOCIÉTÉ DE LA FAUNE ET DES PARCS DU QUÉBEC**  
**ÉTUDE DES CRÉDITS 2003-2004**

NOM DU CONTRACTANT	TYPE DE CONTRACTANT * fournisseur (au sens du règlement) * OSBL * organisme public ou parapublic * autre (préciser)	NATURE DU CONTRAT ( COCHER X )				OBJET DU CONTRAT	MONTANT
		Approvi- sionnement	Construction	Services auxiliaires	Services professionnels		
UNITÉ ADMINISTRATIVE :        Direction du Bas St-Laurent - Aménagement							
2- CONTRATS CONCLUS DE GRÉ À GRÉ							
Sopax, groupe-conseil ltée.	Fournisseur		X			Surveillance des travaux de réfection du piège de capture de saumons à la centrale Mitis II sur la rivière Mitis.	9 700,00 \$
Corporation de gestion de la pêche sportive de la Rivière-Mitis	Organisme sans but lucratif			X		Effectuer les services suivants à la Station de piégeage des saumons: installer et retirer des barrières de déviation, opérer la station de piégeage des saumons et effectuer l'entretien des lieux et des équipements.	16 000,00 \$
Université du Québec à Rimouski	Organisme public ou parapublic				X	Formation sur l'introduction à la gestion des données géoréférencées.	2 300,00 \$
Sopax	Fournisseur				X	Service-conseil en ingénierie pour la réfection du système de piégeage à saumon à la centrale hydroélectrique Mitis II.	1 337,39 \$
Les industries Fipec inc.	Fournisseur			X		Réparations de filets de pêche.	1 758,00 \$
Atelier d'usinage Ross inc.	Fournisseur			X		Mise en place d'un système temporaire de piégeage à saumon pour la période de la fraie.	4 500,00 \$

44

**LISTE DES CONTRATS DE MOINS DE 25 000 \$ OCTROYÉS POUR EXERCICE FINANCIER 2002-2003**  
**SOCIÉTÉ DE LA FAUNE ET DES PARCS DU QUÉBEC**  
**ÉTUDE DES CRÉDITS 2003-2004**

NOM DU CONTRACTANT	TYPE DE CONTRACTANT * fournisseur (au sens du règlement) * OSBL * organisme public ou parapublic * autre (préciser)	NATURE DU CONTRAT ( COCHER X )				OBJET DU CONTRAT	MONTANT
		Approvi- sionnement	Construction	Services auxiliaires	Services professionnels		
UNITÉ ADMINISTRATIVE : Direction du Bas St-Laurent - Aménagement							
2- CONTRATS CONCLUS DE GRÉ À GRÉ							
Parc du Bic- Société des établissements de plein air du Québec	Organisme public ou parapublic			X		Échantillonnage quotidien des captures d'anguilles selon le protocole fourni.	1 900,00 \$
Évaluation Personnel Sélection International inc.	Fournisseur				X	Évaluation de candidats dans le cadre du "Programme de relève aux cadres".	2 100,00 \$
UNITÉ ADMINISTRATIVE : Direction du Saguenay/Lac St-Jean - Aménagement							
2- CONTRATS CONCLUS DE GRÉ À GRÉ							
Université du Québec à Chicoutimi	Organisme public ou parapublic				X	Formation sur la "Survie en forêt".	4 135,00 \$
UNITÉ ADMINISTRATIVE : Direction de la Mauricie - Aménagement							
2- CONTRATS CONCLUS DE GRÉ À GRÉ							
Longchamps, Maryse	Fournisseur				X	Analyse en laboratoire du cormoran à aigrettes du lac St-Pierre.	4 000,00 \$
ESRI Canada ltée	Fournisseur				X	Formation en informatique sur le logiciel "ArcGIS II".	1 200,00 \$

101

LISTE DES CONTRATS DE MOINS DE 25 000 \$ OCTROYÉS POUR EXERCICE FINANCIER 2002-2003  
SOCIÉTÉ DE LA FAUNE ET DES PARCS DU QUÉBEC  
ÉTUDE DES CRÉDITS 2003-2004

NOM DU CONTRACTANT	TYPE DE CONTRACTANT * fournisseur (au sens du règlement) * OSBL * organisme public ou parapublic * autre (préciser)	NATURE DU CONTRAT ( COCHER X )				OBJET DU CONTRAT	MONTANT
		Approvi- sionnement	Construction	Services auxiliaires	Services professionnels		
UNITÉ ADMINISTRATIVE : Direction de la Mauricie - Aménagement							
2- CONTRATS CONCLUS DE GRÉ À GRÉ							
Aviation Mauricie inc.	Fournisseur			X		Nolisement d'un aéronef pour survol du lac à la Tortue.	1 300,02 \$
Les industries Fipec inc.	Fournisseur			X		Réparation de filets de pêche.	2 259,00 \$
UNITÉ ADMINISTRATIVE : Direction de l'Outaouais - Aménagement							
2- CONTRATS CONCLUS DE GRÉ À GRÉ							
ESRI Canada ltée	Fournisseur				X	Formation en informatique sur le logiciel "ArcGIS II".	1 600,00 \$
SEC Consultants	Fournisseur				X	Formation sur l'épuration des eaux usées de résidences isolées.	2 000,00 \$
Weïssenberger, Sébastien	Fournisseur				X	Formation sur mesure du logiciel Stella.	1 220,00 \$
C.G Équipement	Fournisseur		X			Installation d'une nouvelle poutre pour le réaménagement des locaux en Outaouais.	3 045,00 \$

091

LISTE DES CONTRATS DE MOINS DE 25 000 \$ OCTROYÉS POUR EXERCICE FINANCIER 2002-2003							
SOCIÉTÉ DE LA FAUNE ET DES PARCS DU QUÉBEC							
ÉTUDE DES CRÉDITS 2003-2004							
NOM DU CONTRACTANT	TYPE DE CONTRACTANT * fournisseur (au sens du règlement) * OSBL * organisme public ou parapublic * autre (préciser)	NATURE DU CONTRAT ( COCHER X )				OBJET DU CONTRAT	MONTANT
		Approvi- sionnement	Construction	Services auxiliaires	Services professionnels		
UNITÉ ADMINISTRATIVE : Direction de l'Outaouais - Aménagement							
2- CONTRATS CONCLUS DE GRÉ À GRÉ							
Express Air	Fournisseur			X		Nolisement d'un aéronef pour l'inventaire aérien des héronnières.	9 999,46 \$
Équipement R.D.	Fournisseur			X		Réparation d'un moteur hors-bord.	1 994,25 \$
UNITÉ ADMINISTRATIVE : Direction de l'Abitibi-Témiscamingue - Aménagement							
1- CONTRATS CONCLUS PAR APPEL D'OFFRES							
Hélicraft 2000 inc.	Fournisseur			X		Nolisement d'un aéronef pour inventaire de héronnières.	11 000,00 \$
Héli-Horizon	Fournisseur			X		Inventaire de caribous et localisation de loups au sud de Val d'Or	22 569,74 \$
UNITÉ ADMINISTRATIVE : Direction de la Côte-Nord - Aménagement							
2- CONTRATS CONCLUS DE GRÉ À GRÉ							
Grenier, Alain	Fournisseur				X	Développement d'un programme informatique pour la saisie des données de lecture d'écailles de saumon.	1 000,00 \$

**LISTE DES CONTRATS DE MOINS DE 25 000 \$ OCTROYÉS POUR EXERCICE FINANCIER 2002-2003**  
**SOCIÉTÉ DE LA FAUNE ET DES PARCS DU QUÉBEC**  
**ÉTUDE DES CRÉDITS 2003-2004**

NOM DU CONTRACTANT	TYPE DE CONTRACTANT * fournisseur (au sens du règlement) * OSBL * organisme public ou parapublic * autre (préciser)	NATURE DU CONTRAT ( COCHER X )				OBJET DU CONTRAT	MONTANT
		Approvi- sionnement	Construction	Services auxiliaires	Services professionnels		
UNITÉ ADMINISTRATIVE :            Direction de la Côte-Nord - Aménagement							
2- CONTRATS CONCLUS DE GRÉ À GRÉ							
Signalisation MR inc.	Fournisseur			X		Signalisation d'un enclos de cailloux à l'Île d'Anticosti.	1 100,00 \$
Association de protection de la rivière aux Rochers	Organisme sans but lucratif			X		Prélèvement d'écailles sur les saumons capturés au piège de la Rivière-aux-Rochers	1 180,00 \$
Héli-Excel inc.	Fournisseur			X		Nolisement d'aéronef pour la fermeture de la passe migratoire Katchapahun.	1 180,00 \$
Les hélicoptères canadiens ltée.	Fournisseur			X		Nolisement d'aéronef pour l'ouverture de la passe migratoire Katchapahun.	1 897,50 \$
Zec de la rivière Escoumins	Organisme sans but lucratif			X		Réparation sur la Zec de la rivière Escoumins.	3 347,36 \$
UNITÉ ADMINISTRATIVE :            Direction du Nord-du-Québec - Aménagement							
1- CONTRATS CONCLUS PAR APPEL D'OFFRES							
Héli-Express inc.	Fournisseur			X		Nolisement d'un hélicoptère pour la capture de caribous.	12 654,42 \$

1741

**LISTE DES CONTRATS DE MOINS DE 25 000 \$ OCTROYÉS POUR EXERCICE FINANCIER 2002-2003**  
**SOCIÉTÉ DE LA FAUNE ET DES PARCS DU QUÉBEC**  
**ÉTUDE DES CRÉDITS 2003-2004**

NOM DU CONTRACTANT	TYPE DE CONTRACTANT * fournisseur (au sens du règlement) * OSBL * organisme public ou parapublic * autre (préciser)	NATURE DU CONTRAT ( COCHER X )				OBJET DU CONTRAT	MONTANT
		Approvi- sionnement	Construction	Services auxiliaires	Services professionnels		
UNITÉ ADMINISTRATIVE : Direction du Nord-du-Québec - Aménagement							
1- CONTRATS CONCLUS PAR APPEL D'OFFRES							
Héli-Express inc.	Fournisseur			X		Nolisement d'un hélicoptère pour la capture de caribous.	24 608,99 \$
2- CONTRATS CONCLUS DE GRÉ À GRÉ							
Fédération des pourvoyeurs du Québec inc.	Organisme sans but lucratif			X		Classification des unités d'hébergement des pourvoiries dans le secteur Kuujjuaq.	5 000,00 \$
Lawson, Kathryn	Fournisseur				X	Traduction de textes et lettres.	3 000,00 \$
Onyx Industries inc.	Fournisseur			X		Récupération et traitement de matières dangereuses.	1 725,17 \$
Air Inuit	Fournisseur			X		Nolisement d'unTwin-Otter pour mise en place de carburant.	5 515,13 \$
Librairie Chibougamau	Fournisseur			X		Impression d'un document en matière de pourvoirie.	1 955,31 \$

501

## LISTE DES CONTRATS DE MOINS DE 25 000 \$ OCTROYÉS POUR EXERCICE FINANCIER 2002-2003

## SOCIÉTÉ DE LA FAUNE ET DES PARCS DU QUÉBEC

## ÉTUDE DES CRÉDITS 2003-2004

NOM DU CONTRACTANT	TYPE DE CONTRACTANT * fournisseur (au sens du règlement) * OSBL * organisme public ou parapublic * autre (préciser)	NATURE DU CONTRAT ( COCHER X )				OBJET DU CONTRAT	MONTANT
		Approvi- sionnement	Construction	Services auxiliaires	Services professionnels		
UNITÉ ADMINISTRATIVE : Direction du Nord-du-Québec - Aménagement							
2- CONTRATS CONCLUS DE GRÉ À GRÉ							
Héli-Inter	Fournisseur			X		Nolisement d'un hélicoptère pour l'étude sur la condition physique du caribou.	7 420,94 \$
Groupe conseil Genivar	Fournisseur				X	Analyse des données supplémentaires concernant les pêches expérimentales et le recensement de la pêche sportive réalisée en 2000-2001.	4 629,00 \$
Groupe conseil Genivar	Fournisseur				X	Rédaction d'un rapport pour l'analyse des données des pêches expérimentales réalisées en 2000-2001 du lac Doré sur le doré jaune et le touladi.	7 250,00 \$
Groupe conseil Genivar	Fournisseur				X	Rédaction d'un rapport sur l'analyse des données biologiques du lac Regnault pour les années 1996 à 1998.	6 800,00 \$
McKenzie, Mark	Fournisseur				X	Traduction du document "Cadre d'intervention-pourvoirie dans le nord".	2 580,00 \$
Groupe conseil Genivar	Fournisseur				X	Analyse des données de recensement de la pêche sportive et des données biologiques du lac Albanel concernant le touladi et le grand brochet.	7 000,00 \$



**LISTE DES CONTRATS DE MOINS DE 25 000 \$ OCTROYÉS POUR EXERCICE FINANCIER 2002-2003**  
**SOCIÉTÉ DE LA FAUNE ET DES PARCS DU QUÉBEC**  
**ÉTUDE DES CRÉDITS 2003-2004**

NOM DU CONTRACTANT	TYPE DE CONTRACTANT * fournisseur (au sens du règlement) * OSBL * organisme public ou parapublic * autre (préciser)	NATURE DU CONTRAT ( COCHER X )				OBJET DU CONTRAT	MONTANT
		Approvi- sionnement	Construction	Services auxiliaires	Services professionnels		
UNITÉ ADMINISTRATIVE :            Direction du Nord-du-Québec - Aménagement							
2- CONTRATS CONCLUS DE GRÉ À GRÉ							
Barker, Timothy	Fournisseur				X	Traduction du document "Northern Quebec caribou Management Plan".	2 099,88 \$
Fédération québécoise du Saumon Atlantique	Organisme sans but lucratif			X		Mise à jour des données d'exploitation pour la saison 2000 et les données préliminaires 2001 en vue de compléter le plan de gestion du saumon.	7 250,00 \$
Télévision communautaire Chapais-Chibougamau	Organisme sans but lucratif				X	Production de temps d'antenne durant l'hiver 2002.	2 000,00 \$
Le centre de plongée du Lac	Fournisseur				X	Caractérisation de frayères à touladi du lac Chibougamau, analyse et interprétation des résultats.	7 470,00 \$
Jacques Choquette communication inc.	Fournisseur				X	Correction à la brochure "Chasse d'hiver au caribou".	1 337,50 \$
Fortin, Jimmy	Fournisseur				X	Analyse des données du projet de suivi faunique dans une éclaircie avec les bosquets et production d'un rapport final.	2 000,00 \$

67

LISTE DES CONTRATS DE MOINS DE 25 000 \$ OCTROYÉS POUR EXERCICE FINANCIER 2002-2003  
SOCIÉTÉ DE LA FAUNE ET DES PARCS DU QUÉBEC  
ÉTUDE DES CRÉDITS 2003-2004

NOM DU CONTRACTANT	TYPE DE CONTRACTANT * fournisseur (au sens du règlement) * OSBL * organisme public ou parapublic * autre (préciser)	NATURE DU CONTRAT ( COCHER X )				OBJET DU CONTRAT	MONTANT
		Approvi- sionnement	Construction	Services auxiliaires	Services professionnels		
UNITÉ ADMINISTRATIVE : Direction du Nord-du-Québec - Aménagement							
2- CONTRATS CONCLUS DE GRÉ À GRÉ							
Services Argos inc.	Fournisseur			X		Service de base pour le suivi des migrations de caribous par satellite.	4 545,00 \$
Groupe conseil Genivar	Fournisseur				X	Rédaction d'un rapport pour l'analyse et l'intégration des statistiques de pêche sportive de 1995 à 2002.	7 350,00 \$
Les hélicoptères canadiens ltée.	Fournisseur			X		Inventaire aérien.	3 291,22 \$
UNITÉ ADMINISTRATIVE : Direction de la Gaspésie-Iles-de-la-Madeleine - Aménagement							
1- CONTRATS CONCLUS PAR APPEL D'OFFRES							
Héli-Max ltée.	Fournisseur			X		Contrôle des prédateurs du caribou.	4 890,95 \$
Héli-Horizon	Fournisseur			X		Nolisement d'un hélicoptère pour la capture de coyotes afin de changer le collier émetteur.	6 010,00 \$
Héli-Horizon	Fournisseur			X		Nolisement d'hélicoptère pour inventaire aérien du caribou au Mont Logan.	3 018,75 \$

18

LISTE DES CONTRATS DE MOINS DE 25 000 \$ OCTROYÉS POUR EXERCICE FINANCIER 2002-2003  
SOCIÉTÉ DE LA FAUNE ET DES PARCS DU QUÉBEC  
ÉTUDE DES CRÉDITS 2003-2004

NOM DU CONTRACTANT	TYPE DE CONTRACTANT * fournisseur (au sens du règlement) * OSBL * organisme public ou parapublic * autre (préciser)	NATURE DU CONTRAT ( COCHER X )				OBJET DU CONTRAT	MONTANT
		Approvi- sionnement	Construction	Services auxiliaires	Services professionnels		
UNITÉ ADMINISTRATIVE :        Direction de la Gaspésie-Iles-de-la-Madeleine - Aménagement							
1- CONTRATS CONCLUS PAR APPEL D'OFFRES							
Héli-Max Itée.	Fournisseur			X		Nolisement d'un hélicoptère pour le contrôle des prédateurs du caribou.	5 558,95 \$
2- CONTRATS CONCLUS DE GRÉ À GRÉ							
Société des établissements de plein air du Québec	Organisme public ou parapublic			X		Contrôle des prédateurs. (ours noirs et coyotes)	2 000,00 \$
Héli-Max Itée.	Fournisseur			X		Nolisement d'un aéronef pour le contrôle des prédateurs du caribou.	1 800,00 \$
Héli-Max Itée.	Fournisseur			X		Contrôle des prédateurs du caribou.	3 179,30 \$
Héli-Max Itée.	Fournisseur			X		Contrôle des prédateurs du caribou.	3 162,35 \$
Société de gestion des rivières du grand Gaspé inc.	Organisme sans but lucratif			X		Dénombrement de saumons dans les rivières York, Darmouth et St-Jean.	4 000,00 \$

LISTE DES CONTRATS DE MOINS DE 25 000 \$ OCTROYÉS POUR EXERCICE FINANCIER 2002-2003							
SOCIÉTÉ DE LA FAUNE ET DES PARCS DU QUÉBEC							
ÉTUDE DES CRÉDITS 2003-2004							
NOM DU CONTRACTANT	TYPE DE CONTRACTANT * fournisseur (au sens du règlement) * OSBL * organisme public ou parapublic * autre (préciser)	NATURE DU CONTRAT ( COCHER X )				OBJET DU CONTRAT	MONTANT
		Approvi- sionnement	Construction	Services auxiliaires	Services professionnels		
UNITÉ ADMINISTRATIVE : Direction de la Gaspésie-Iles-de-la-Madeleine - Aménagement							
2- CONTRATS CONCLUS DE GRÉ À GRÉ							
Simpson automobile	Fournisseur			X		Réparation d'un véhicule.	1 072,00 \$
Montmagny air service	Fournisseur			X		Nolissement d'un aéronef pour effectuer la télémétrie, concernant le caribou.	1 875,00 \$
UNITÉ ADMINISTRATIVE : Direction de Chaudières-Appalaches - Aménagement							
2- CONTRATS CONCLUS DE GRÉ À GRÉ							
Excavation B.D. inc.	Fournisseur		X			Protection contre l'érosion au ruisseau de l'Église à Beaumont.	3 353,34 \$
Thermaca inc.	Fournisseur				X	Plan d'exécution pour la stabilisation des berges au ruisseau de l'Église et surveillance des travaux.	2 659,76 \$
Lachance, Raymond	Fournisseur				X	Prise de données sur la pêche d'esturgeons noirs.	3 000,00 \$
Arbour, Simon	Fournisseur				X	Validation du portrait régional sur le milieu forestier de Chaudière-Appalaches.	1 750,00 \$

072

**LISTE DES CONTRATS DE MOINS DE 25 000 \$ OCTROYÉS POUR EXERCICE FINANCIER 2002-2003**  
**SOCIÉTÉ DE LA FAUNE ET DES PARCS DU QUÉBEC**  
**ÉTUDE DES CRÉDITS 2003-2004**

NOM DU CONTRACTANT	TYPE DE CONTRACTANT * fournisseur (au sens du règlement) * OSBL * organisme public ou parapublic * autre (préciser)	NATURE DU CONTRAT ( COCHER X )				OBJET DU CONTRAT	MONTANT
		Approvi- sionnement	Construction	Services auxiliaires	Services professionnels		
UNITÉ ADMINISTRATIVE : Direction de Chaudières-Appalaches - Aménagement							
2- CONTRATS CONCLUS DE GRÉ À GRÉ							
Dionne, Guy	Fournisseur				X	Prise de données sur la pêche d'esturgeons noirs dans l'estuaire du St-Laurent.	1 000,00 \$
Foy, Magalie	Fournisseur				X	Marquage d'embryons de larves d'éperlan.	2 100,00 \$
Foy, Magalie	Fournisseur				X	Évaluation de la qualité du marquage sur des otolithes d'éperlans arc-en-ciel.	1 100,00 \$
UNITÉ ADMINISTRATIVE : Direction de Lanaudière - Aménagement							
2- CONTRATS CONCLUS DE GRÉ À GRÉ							
Dumont, Mireille	Fournisseur			X		Recensement de groupes de pêche pour une étude sur la pêche d'hiver.	1 200,00 \$
Monselet Jardin Marine	Fournisseur			X		Mise au point et réparation d'un moteur hors-bord.	1 682,48 \$
Côté, André	Fournisseur				X	Évaluation des possibilités de nidification du cormoran à aigrettes de la Grand-île.	5 550,00 \$

LISTE DES CONTRATS DE MOINS DE 25 000 \$ OCTROYÉS POUR EXERCICE FINANCIER 2002-2003  
SOCIÉTÉ DE LA FAUNE ET DES PARCS DU QUÉBEC  
ÉTUDE DES CRÉDITS 2003-2004

NOM DU CONTRACTANT	TYPE DE CONTRACTANT * fournisseur (au sens du règlement) * OSBL * organisme public ou parapublic * autre (préciser)	NATURE DU CONTRAT ( COCHER X )				OBJET DU CONTRAT	MONTANT
		Approvi- sionnement	Construction	Services auxiliaires	Services professionnels		
UNITÉ ADMINISTRATIVE :        Direction de Lanaudière - Aménagement							
2- CONTRATS CONCLUS DE GRÉ À GRÉ							
Quintal, François	Fournisseur			X		Saisie de données d'observation et de cartographie.	1 000,00 \$
Bilodeau, Yannick	Fournisseur			X		Participation à l'étude sur la pêche d'hiver en effectuant des recensements de groupes de pêche.	1 200,00 \$
Sabourin, André	Fournisseur				X	Détermination de l'abondance des principales plantes constituant l'alimentation du canard pilet de la halte migratoire de St-Barthélémy.	3 000,00 \$
UNITÉ ADMINISTRATIVE :        Direction des Laurentides - Aménagement							
2- CONTRATS CONCLUS DE GRÉ À GRÉ							
Bordeleau, Bernard	Fournisseur			X		Entretien ménager des bureaux administratifs d'un point de service de la Société de la faune et des parcs du Québec.	6 295,00 \$
Photocopies Illico	Fournisseur			X		Photocopie de la brochure sur la région St-Faustin.	1 483,90 \$
Garage Lévesque et Fils inc.	Fournisseur			X		Réparation de véhicule.	1 590,61 \$

22

LISTE DES CONTRATS DE MOINS DE 25 000 \$ OCTROYÉS POUR EXERCICE FINANCIER 2002-2003  
SOCIÉTÉ DE LA FAUNE ET DES PARCS DU QUÉBEC  
ÉTUDE DES CRÉDITS 2003-2004

NOM DU CONTRACTANT	TYPE DE CONTRACTANT * fournisseur (au sens du règlement) * OSBL * organisme public ou parapublic * autre (préciser)	NATURE DU CONTRAT ( COCHER X )				OBJET DU CONTRAT	MONTANT
		Approvi- sionnement	Construction	Services auxiliaires	Services professionnels		
UNITÉ ADMINISTRATIVE :        Direction des Laurentides - Aménagement							
2- CONTRATS CONCLUS DE GRÉ À GRÉ							
DCYSM Architecture et design	Fournisseur			X		Production d'esquisses préliminaires en couleur, illustrant divers paysages.	1 000,00 \$
UNITÉ ADMINISTRATIVE :        Direction de la Montérégie - Aménagement							
1- CONTRATS CONCLUS PAR APPEL D'OFFRES							
Clermont, Stéphane	Fournisseur				X	Recensement de groupes de pêcheurs sur la glace des rives nord et sud du lac St-Pierre.	3 700,00 \$
2- CONTRATS CONCLUS DE GRÉ À GRÉ							
EPSI Évaluation Personnel Sélection Internationale.	Fournisseur				X	Évaluation de candidats dans le cadre du "Programme de relève aux cadres".	4 200,00 \$
Multi Faune	Fournisseur				X	Empoisonnement d'un étang afin d'éliminer un poisson d'Europe.	1 900,00 \$
Martineau, Kim	Fournisseur				X	Concept d'intervention en vue de protéger des habitats importants pour le projet de protection et de mise en valeur de la rivière St-Jacques.	4 700,00 \$

42

LISTE DES CONTRATS DE MOINS DE 25 000 \$ OCTROYÉS POUR EXERCICE FINANCIER 2002-2003							
SOCIÉTÉ DE LA FAUNE ET DES PARCS DU QUÉBEC							
ÉTUDE DES CRÉDITS 2003-2004							
NOM DU CONTRACTANT	TYPE DE CONTRACTANT * fournisseur (au sens du règlement) * OSBL * organisme public ou parapublic * autre (préciser)	NATURE DU CONTRAT ( COCHER X )				OBJET DU CONTRAT	MONTANT
		Approvi- sionnement	Construction	Services auxiliaires	Services professionnels		
UNITÉ ADMINISTRATIVE : Direction de la Montérégie - Aménagement							
2- CONTRATS CONCLUS DE GRÉ À GRÉ							
Garceau, Steve	Fournisseur				X	Rapport sur la dérive larvaire de l'esturgeon jaune dans la rivière des Prairies.	7 065,00 \$
Côté, Pierre-Olivier	Fournisseur			X		Tri des échantillons de l'étude de la dérive larvaire de l'esturgeon jaune, dans la Rivière des Prairies.	3 885,00 \$
Point de vue Cartographie	Fournisseur				X	Cartographie du territoire à l'étude du projet de protection et de mise en valeur de la rivière St-Jacques.	4 735,00 \$
Enviro-Science inc.	Fournisseur				X	Localisation et évaluation de frayères d'esturgeons jaunes en front de la réserve indienne de Kahnawake.	9 821,90 \$
McKenzie, Mark	Fournisseur				X	Traduction de divers documents.	1 700,00 \$
Boivin, Virginie	Fournisseur			X		Tri des échantillons de l'étude de la dérive larvaire de l'esturgeon jaune, dans la Rivière des Prairies.	1 050,00 \$
UNITÉ ADMINISTRATIVE : Direction du Centre-du-Québec - Aménagement							
1- CONTRATS CONCLUS PAR APPEL D'OFFRES							

77



LISTE DES CONTRATS DE MOINS DE 25 000 \$ OCTROYÉS POUR EXERCICE FINANCIER 2002-2003  
SOCIÉTÉ DE LA FAUNE ET DES PARCS DU QUÉBEC  
ÉTUDE DES CRÉDITS 2003-2004

NOM DU CONTRACTANT	TYPE DE CONTRACTANT * fournisseur (au sens du règlement) * OSBL * organisme public ou parapublic * autre (préciser)	NATURE DU CONTRAT ( COCHER X )				OBJET DU CONTRAT	MONTANT
		Approvi- sionnement	Construction	Services auxiliaires	Services professionnels		
UNITÉ ADMINISTRATIVE :        Direction du Centre-du-Québec - Aménagement							
1- CONTRATS CONCLUS PAR APPEL D'OFFRES							
Gaouette, Steve	Fournisseur			X		Cueillette de données pour l'étude sur la pêche au lac St-Pierre.	3 300,00 \$
2- CONTRATS CONCLUS DE GRÉ À GRÉ							
Gaouette, Steve	Fournisseur			X		Échantillonnage requis pour l'étude de la pêche blanche 2003.	1 500,00 \$
Préfontaine, Vincent	Fournisseur			X		Échantillonnage requis pour l'étude sur la pêche blanche.	2 000,00 \$
Boisvert, Marie-Josée	Fournisseur			X		Cueillette de données pour l'étude sur la pêche au lac St-Pierre.	3 300,00 \$
Munger, Pascale	Fournisseur			X		Cueillette de données pour l'étude sur la pêche au lac St-Pierre.	3 300,00 \$
Préfontaine, Vincent	Fournisseur			X		Cueillette de données pour l'étude sur la pêche au lac St-Pierre.	3 300,00 \$

LISTE DES CONTRATS DE MOINS DE 25 000 \$ OCTROYÉS POUR EXERCICE FINANCIER 2002-2003							
SOCIÉTÉ DE LA FAUNE ET DES PARCS DU QUÉBEC							
ÉTUDE DES CRÉDITS 2003-2004							
NOM DU CONTRACTANT	TYPE DE CONTRACTANT * fournisseur (au sens du règlement)  * OSBL  * organisme public ou parapublic  * autre (préciser)	NATURE DU CONTRAT ( COCHER X )				OBJET DU CONTRAT	MONTANT
		Approvi- sionnement	Construction	Services auxiliaires	Services professionnels		
UNITÉ ADMINISTRATIVE :        Direction du Centre-du-Québec - Aménagement							
2- CONTRATS CONCLUS DE GRÉ À GRÉ							
Perreault, René	Fournisseur				X	Lecture d'âge de poissons.	4 000,00 \$
Comité Zip du lac St-Pierre	Organisme sans but lucratif			X		Cueillette d'informations fournies par les pêcheurs pour la pêche blanche au lac St-Pierre.	4 600,00 \$
UNITÉ ADMINISTRATIVE :        Saint-Laurent Vision 2000							
2- CONTRATS CONCLUS DE GRÉ À GRÉ							
Corporation de l'Aménagement de la Rivière L'Assomption (CARA)	Organisme sans but lucratif				X	Mise à jour de 3 plans directeurs de conservation et production d'un rapport d'inventaire associé aux travaux sur les poissons et l'herpètofaune sur les sites étudiés au cours de l'année.	7 000,00 \$
Duteau, Denis	Fournisseur			X		Identification et rencontre des propriétaires de reproduction de faucons pèlerins localisés au sud du Québec en vue de les sensibiliser à la protection des sites.	3 000,00 \$
Association québécoise des groupes d'ornithologues	Organisme sans but lucratif				X	Inventaire de la population nicheuse de pygargues à tête blanche du Québec.	15 000,00 \$
Observatoire des oiseaux de Tadoussac	Organisme sans but lucratif				X	Synthèse des passages migratoires automnaux du faucon et du pygargue à tête blanche à Tadoussac au cours des 10 dernières années incluant 2002.	3 000,00 \$

1/1

**LISTE DES CONTRATS DE MOINS DE 25 000 \$ OCTROYÉS POUR EXERCICE FINANCIER 2002-2003**  
**SOCIÉTÉ DE LA FAUNE ET DES PARCS DU QUÉBEC**  
**ÉTUDE DES CRÉDITS 2003-2004**

NOM DU CONTRACTANT	TYPE DE CONTRACTANT * fournisseur (au sens du règlement) * OSBL * organisme public ou parapublic * autre (préciser)	NATURE DU CONTRAT ( COCHER X )				OBJET DU CONTRAT	MONTANT
		Approvi- sionnement	Construction	Services auxiliaires	Services professionnels		
UNITÉ ADMINISTRATIVE :        Saint-Laurent Vision 2000							
2- CONTRATS CONCLUS DE GRÉ À GRÉ							
Société zoologique de Granby	Organisme sans but lucratif				X	Animation éducative sur la tortue-molle à épines au lac Champlain.	2 450,00 \$
Picard, Isabelle	Fournisseur				X	Réalisation d'un protocole d'échantillonnage pour un suivi à long terme des Unionidae du fleuve St-Laurent.	13 860,00 \$
Vachon, Nathalie	Fournisseur				X	Conférence sur le chevalier cuivré.	1 200,00 \$
Préfontaine, Vincent	Fournisseur			X		Nettoyage et réparation de filets maillants de structures osseuses destinées à lire l'âge des poissons pêchés.	2 700,00 \$
Limno-Service	Fournisseur				X	Confection de plans et devis en vue d'aménager des habitats pour la sauvagine en milieu aquatique.	2 500,00 \$
Conservation de la nature	Organisme sans but lucratif				X	Plan de conservation de la tortue-molle à épines au lac Champlain.	5 600,00 \$

LISTE DES CONTRATS DE MOINS DE 25 000 \$ OCTROYÉS POUR EXERCICE FINANCIER 2002-2003  
SOCIÉTÉ DE LA FAUNE ET DES PARCS DU QUÉBEC  
ÉTUDE DES CRÉDITS 2003-2004

NOM DU CONTRACTANT	TYPE DE CONTRACTANT * fournisseur (au sens du règlement) * OSBL * organisme public ou parapublic * autre (préciser)	NATURE DU CONTRAT ( COCHER X )				OBJET DU CONTRAT	MONTANT
		Approvi- sionnement	Construction	Services auxiliaires	Services professionnels		
UNITÉ ADMINISTRATIVE : Saint-Laurent Vision 2000							
2- CONTRATS CONCLUS DE GRÉ À GRÉ							
Limno-Service	Fournisseur				X	Évaluation de la montaison de la perchaude dans le ruisseau de feu, dénombrement et mesures des autres espèces.	2 500,00 \$
Préfontaine, Vincent	Fournisseur			X		Saisie de données obtenues dans le cadre des pêches du Réseau de suivi ichtyologique.	1 000,00 \$
Corporation pour la restauration de la pêche à l'Île d'Orléans.	Organisme sans but lucratif				X	Discrimination des sous-groupes d'aloses savoureuses juvéniles.	1 200,00 \$
UNITÉ ADMINISTRATIVE : Vice-présidence à la protection de la faune							
2- CONTRATS CONCLUS DE GRÉ À GRÉ							
Info Sécur inc.	Fournisseur				X	Rédaction d'un document descriptif du programme de formation en sécurité des armes à feu.	2 000,00 \$
Pur Design	Fournisseur			X		Conception graphique de napperons.	6 803,00 \$
Fédération des trappeurs gestionnaires du Québec	Organisme sans but lucratif				X	Assistance aux spécialistes de la Société de la faune et des parcs du Québec dans la mise en route du plan de réforme du module "Piégeage et gestion des animaux à fourrure".	12 065,00 \$

27

**LISTE DES CONTRATS DE MOINS DE 25 000 \$ OCTROYÉS POUR EXERCICE FINANCIER 2002-2003**  
**SOCIÉTÉ DE LA FAUNE ET DES PARCS DU QUÉBEC**  
**ÉTUDE DES CRÉDITS 2003-2004**

NOM DU CONTRACTANT	TYPE DE CONTRACTANT * fournisseur (au sens du règlement) * OSBL * organisme public ou parapublic * autre (préciser)	NATURE DU CONTRAT ( COCHER X )				OBJET DU CONTRAT	MONTANT
		Approvi- sionnement	Construction	Services auxiliaires	Services professionnels		
UNITÉ ADMINISTRATIVE : Vice-présidence à la protection de la faune							
2- CONTRATS CONCLUS DE GRÉ À GRÉ							
Voyages Inter-Pays inc.	Fournisseur			X		Billet d'avion aller-retour Québec-La Tabatière pour une rencontre du personnel de la faune dans les différents postes de la protection de la faune.	1 573,43 \$
Dumas, Maxime	Fournisseur				X	Développement d'un système de télé-surveillance.	9 000,00 \$
Les Industries Falmec inc.	Fournisseur				X	Conception du devis technique pour la fabrication de plates-formes (charmoses).	10 800,00 \$
Pacific Safety Products inc.	Fournisseur				X	Conversion des grandeurs des vestes pare-balles en grandeur normalisée.	4 200,00 \$
Vision 3W	Fournisseur				X	Conception de la page d'accueil et de la section Éducation du site Internet de la Société de la faune et des parcs.	2 950,00 \$
UNITÉ ADMINISTRATIVE : Direction de l'éducation - Protection							
2- CONTRATS CONCLUS DE GRÉ À GRÉ							
Info Sécur inc.	Fournisseur				X	Traduction des manuels d'enseignement "Initiation à la chasse à l'arc" et "Initiation à la chasse à l'arme à feu" du programme d'éducation en sécurité et en conservation de la faune.	12 000,00 \$

LISTE DES CONTRATS DE MOINS DE 25 000 \$ OCTROYÉS POUR EXERCICE FINANCIER 2002-2003							
SOCIÉTÉ DE LA FAUNE ET DES PARCS DU QUÉBEC							
ÉTUDE DES CRÉDITS 2003-2004							
NOM DU CONTRACTANT	TYPE DE CONTRACTANT * fournisseur (au sens du règlement) * OSBL * organisme public ou parapublic * autre (préciser)	NATURE DU CONTRAT ( COCHER X )				OBJET DU CONTRAT	MONTANT
		Approvi- sionnement	Construction	Services auxiliaires	Services professionnels		
UNITÉ ADMINISTRATIVE :        Direction de l'éducation - Protection							
2- CONTRATS CONCLUS DE GRÉ À GRÉ							
Sport-Action Vidéo	Fournisseur				X	Développement d'une formation autodidacte et production d'une cassette vidéo de formation sur le piégeage.	7 080,00 \$
Muséogryphe	Fournisseur				X	Conception d'une série d'activités éducatives sur les espèces menacées.	6 000,00 \$
Union québécoise pour la réhabilitation des oiseaux de proie (UQUOP)	Organisme sans but lucratif				X	Animation du kiosque sur le harfang des neiges et sur la problématique de protection des oiseaux de proie dans le cadre du Carnaval de Québec.	1 220,00 \$
Les jeux de l'Anse	Fournisseur				X	Conception de 9 jeux éducatifs sur les espèces menacées.	1 800,00 \$
Guérin, Daniel	Fournisseur				X	Révision du cours "Piégeage et gestion des animaux à fourrure".	5 100,00 \$
Jacques Choquette communication inc.	Fournisseur				X	Conception et montage du rapport d'activités "Faune-Nature".	2 220,00 \$

48

LISTE DES CONTRATS DE MOINS DE 25 000 \$ OCTROYÉS POUR EXERCICE FINANCIER 2002-2003  
SOCIÉTÉ DE LA FAUNE ET DES PARCS DU QUÉBEC  
ÉTUDE DES CRÉDITS 2003-2004

NOM DU CONTRACTANT	TYPE DE CONTRACTANT * fournisseur (au sens du règlement) * OSBL * organisme public ou parapublic * autre (préciser)	NATURE DU CONTRAT ( COCHER X )				OBJET DU CONTRAT	MONTANT
		Approvi- sionnement	Construction	Services auxiliaires	Services professionnels		
UNITÉ ADMINISTRATIVE :        Direction de l'éducation - Protection							
2- CONTRATS CONCLUS DE GRÉ À GRÉ							
Boum communication graphique inc.	Fournisseur				X	Conception graphique et montage des dépliants "La faune et vous".	2 440,00 \$
Jacques Choquette communication inc.	Fournisseur				X	Préparation d'un devis technique concernant la brochure "Faune-Nature".	1 804,00 \$
Comité de valorisation de la Rivière Beauport	Organisme sans but lucratif				X	Réalisation de fiches théoriques portant sur le poisson et son habitat.	5 000,00 \$
IXMEDIA	Fournisseur				X	Conception de maquettes graphiques.	10 000,00 \$
UNITÉ ADMINISTRATIVE :        Direction du Bas St-Laurent - Protection							
2- CONTRATS CONCLUS DE GRÉ À GRÉ							
Spécialités électriques R.D.L. inc.	Fournisseur			X		Réparation du système électrique.	1 655,23 \$
Médailon Ford ltée.	Fournisseur			X		Remplacement complet de la transmission pour un véhicule.	2 730,52 \$

8/

LISTE DES CONTRATS DE MOINS DE 25 000 \$ OCTROYÉS POUR EXERCICE FINANCIER 2002-2003  
SOCIÉTÉ DE LA FAUNE ET DES PARCS DU QUÉBEC  
ÉTUDE DES CRÉDITS 2003-2004

NOM DU CONTRACTANT	TYPE DE CONTRACTANT * fournisseur (au sens du règlement) * OSBL * organisme public ou parapublic * autre (préciser)	NATURE DU CONTRAT ( COCHER X )				OBJET DU CONTRAT	MONTANT
		Approvi- sionnement	Construction	Services auxiliaires	Services professionnels		
UNITÉ ADMINISTRATIVE :        Direction du Bas St-Laurent - Protection							
2- CONTRATS CONCLUS DE GRÉ À GRÉ							
La maison d'auto Fortier	Fournisseur			X		Modification ergonomique de l'intérieur d'un véhicule.	1 625,00 \$
Garage P. Vézina inc.	Fournisseur			X		Réparation d'un véhicule.	1 908,60 \$
UNITÉ ADMINISTRATIVE :        Direction de la Mauricie - Protection							
2- CONTRATS CONCLUS DE GRÉ À GRÉ							
Équipements vision +	Fournisseur			X		Installation d'équipement d'urgence dans un véhicule.	1 253,90 \$
Équipement vision +	Fournisseur			X		Installation d'équipement d'urgence dans un véhicule.	1 880,90 \$
Équipement vision +	Fournisseur			X		Installation d'équipement d'urgence dans un véhicule.	1 944,25 \$
Garage A.D. Leblanc inc.	Fournisseur			X		Réparation d'un véhicule.	1 049,28 \$

28



**LISTE DES CONTRATS DE MOINS DE 25 000 \$ OCTROYÉS POUR EXERCICE FINANCIER 2002-2003**  
**SOCIÉTÉ DE LA FAUNE ET DES PARCS DU QUÉBEC**  
**ÉTUDE DES CRÉDITS 2003-2004**

NOM DU CONTRACTANT	TYPE DE CONTRACTANT * fournisseur (au sens du règlement) * OSBL * organisme public ou parapublic * autre (préciser)	NATURE DU CONTRAT ( COCHER X )				OBJET DU CONTRAT	MONTANT
		Approvi- sionnement	Construction	Services auxiliaires	Services professionnels		
UNITÉ ADMINISTRATIVE : Direction de la Mauricie - Protection							
2- CONTRATS CONCLUS DE GRÉ À GRÉ							
Vallières, Hélène	Fournisseur			X		Entretien ménager d'un bureau local de la Société de la faune et des parcs.	2 496,00 \$
La Pérade Ford	Fournisseur			X		Réparation de la transmission, des freins et changement d'huile sur un Ford Winstar.	2 166,69 \$
UNITÉ ADMINISTRATIVE : Direction de l'Estrie - Protection							
2- CONTRATS CONCLUS DE GRÉ À GRÉ							
Fix auto Rock Forest	Fournisseur			X		Réparation et peinture d'un véhicule.	2 149,82 \$
Alignement Doyon	Fournisseur			X		Réparation d'un véhicule.	1 326,40 \$
Alignement Doyon	Fournisseur			X		Entretien d'un véhicule.	1 098,67 \$
VéhiTech inc.	Fournisseur			X		Installation d'équipements sur des véhicules.	3 167,14 \$

LISTE DES CONTRATS DE MOINS DE 25 000 \$ OCTROYÉS POUR EXERCICE FINANCIER 2002-2003							
SOCIÉTÉ DE LA FAUNE ET DES PARCS DU QUÉBEC							
ÉTUDE DES CRÉDITS 2003-2004							
NOM DU CONTRACTANT	TYPE DE CONTRACTANT * fournisseur (au sens du règlement) * OSBL * organisme public ou parapublic * autre (préciser)	NATURE DU CONTRAT ( COCHER X )				OBJET DU CONTRAT	MONTANT
		Approvi- sionnement	Construction	Services auxiliaires	Services professionnels		
UNITÉ ADMINISTRATIVE :        Direction de l'Outaouais - Protection							
1- CONTRATS CONCLUS PAR APPEL D'OFFRES							
Valpa Construction	Fournisseur		X			Installation d'une mézanine dans un entrepôt.	8 805,00 \$
2- CONTRATS CONCLUS DE GRÉ À GRÉ							
Duportage Ford	Fournisseur			X		Réparation d'un véhicule.	1 597,67 \$
Carrosserie G & R	Fournisseur			X		Réparation d'un véhicule.	1 292,64 \$
Garage central de Maniwaki inc.	Fournisseur			X		Réparation d'un véhicule.	4 668,29 \$
Débosselage J. Pilon	Fournisseur			X		Réparation d'un véhicule.	2 738,75 \$
Transmission MM inc.	Fournisseur			X		Réparation d'un véhicule ( transmission).	1 124,26 \$

74

LISTE DES CONTRATS DE MOINS DE 25 000 \$ OCTROYÉS POUR EXERCICE FINANCIER 2002-2003  
SOCIÉTÉ DE LA FAUNE ET DES PARCS DU QUÉBEC  
ÉTUDE DES CRÉDITS 2003-2004

NOM DU CONTRACTANT	TYPE DE CONTRACTANT * fournisseur (au sens du règlement) * OSBL * organisme public ou parapublic * autre (préciser)	NATURE DU CONTRAT ( COCHER X )				OBJET DU CONTRAT	MONTANT
		Approvi- sionnement	Construction	Services auxiliaires	Services professionnels		
UNITÉ ADMINISTRATIVE : Direction de l'Outaouais - Protection							
2- CONTRATS CONCLUS DE GRÉ À GRÉ							
Transmission Dufresne inc.	Fournisseur			X		Réparation d'une transmission d'automobile.	2 448,26 \$
Les équipements Maniwaki inc.	Fournisseur			X		Réparation d'une motoneige.	1 446,76 \$
Les services P. Thauvette inc.	Fournisseur		X			Travaux électriques dans un entrepôt local.	1 771,54 \$
Duportage Ford	Fournisseur			X		Réparation d'un véhicule.	1 408,97 \$
Paul's Garage	Fournisseur			X		Réparation d'un véhicule.	8 805,00 \$
Garage Raymond Laliberté	Fournisseur			X		Installation d'équipements dans un véhicule.	1 200,00 \$

85

LISTE DES CONTRATS DE MOINS DE 25 000 \$ OCTROYÉS POUR EXERCICE FINANCIER 2002-2003							
SOCIÉTÉ DE LA FAUNE ET DES PARCS DU QUÉBEC							
ÉTUDE DES CRÉDITS 2003-2004							
NOM DU CONTRACTANT	TYPE DE CONTRACTANT * fournisseur (au sens du règlement) * OSBL * organisme public ou parapublic * autre (préciser)	NATURE DU CONTRAT ( COCHER X )				OBJET DU CONTRAT	MONTANT
		Approvi- sionnement	Construction	Services auxiliaires	Services professionnels		
UNITÉ ADMINISTRATIVE : Direction de l'Outaouais - Protection							
2- CONTRATS CONCLUS DE GRÉ À GRÉ							
Gérard Hubert Automobiles ltée	Fournisseur			X		Réparation d'un véhicule.	1 950,33 \$
Station de service Bean's	Fournisseur			X		Réparation d'une motoneige.	1 301,44 \$
Centre de peinture et de débosselage B.B.	Fournisseur			X		Réparation d'un véhicule.	1 000,00 \$
Taxidermie & Pro-Cible	Fournisseur			X		Fabrication de 4 leurres avec coffre.	4 300,00 \$
Roger Lachapelle Pontiac Buick GMC	Fournisseur			X		Réparation d'un véhicule.	1 390,00 \$
Butler Chevrolet Oldsmobile	Fournisseur			X		Réparation d'un véhicule.	1 360,27 \$
UNITÉ ADMINISTRATIVE : Direction de l'Abitibi-Témiscamingue - Protection							
2- CONTRATS CONCLUS DE GRÉ À GRÉ							

8  
5

**LISTE DES CONTRATS DE MOINS DE 25 000 \$ OCTROYÉS POUR EXERCICE FINANCIER 2002-2003**  
**SOCIÉTÉ DE LA FAUNE ET DES PARCS DU QUÉBEC**  
**ÉTUDE DES CRÉDITS 2003-2004**

NOM DU CONTRACTANT	TYPE DE CONTRACTANT * fournisseur (au sens du règlement) * OSBL * organisme public ou parapublic * autre (préciser)	NATURE DU CONTRAT ( COCHER X )				OBJET DU CONTRAT	MONTANT
		Approvi- sionnement	Construction	Services auxiliaires	Services professionnels		
UNITÉ ADMINISTRATIVE : Direction de l'Abitibi-Témiscamingue - Protection							
2- CONTRATS CONCLUS DE GRÉ À GRÉ							
Hélicoptères Transit Itée.	Fournisseur			X		Survol des alentours de Rouyn-Noranda et du parc Aiguebelle.	2 205,00 \$
UNITÉ ADMINISTRATIVE : Direction de la Côte-Nord - Protection							
2- CONTRATS CONCLUS DE GRÉ À GRÉ							
Tremblay, Denis	Fournisseur			X		Entretien ménager d'un bureau local.	2 800,00 \$
Aéropro	Fournisseur			X		Nolisement d'un aéronef.	2 552,00 \$
A. Hébert et Fils inc.	Fournisseur			X		Déneigement du stationnement d'un bureau local.	1 900,00 \$
UNITÉ ADMINISTRATIVE : Direction du Nord-du-Québec - Protection							
1- CONTRATS CONCLUS PAR APPEL D'OFFRES							
Nord Plus (1998) Itée	Fournisseur			X		Nolisement d'un aéronef pour surveillance et patrouille.	19 400,00 \$

24

LISTE DES CONTRATS DE MOINS DE 25 000 \$ OCTROYÉS POUR EXERCICE FINANCIER 2002-2003							
SOCIÉTÉ DE LA FAUNE ET DES PARCS DU QUÉBEC							
ÉTUDE DES CRÉDITS 2003-2004							
NOM DU CONTRACTANT	TYPE DE CONTRACTANT * fournisseur (au sens du règlement) * OSBL * organisme public ou parapublic * autre (préciser)	NATURE DU CONTRAT ( COCHER X )				OBJET DU CONTRAT	MONTANT
		Approvi- sionnement	Construction	Services auxiliaires	Services professionnels		
UNITÉ ADMINISTRATIVE :        Direction du Nord-du-Québec - Protection							
2- CONTRATS CONCLUS DE GRÉ À GRÉ							
L.R. Débosselage	Fournisseur			X		Installation d'un système gyrophare et sirène.	1 500,00 \$
Gareau auto inc.	Fournisseur			X		Réparation d'un véhicule.	2 078,13 \$
Herodier, Christopher	Fournisseur				X	Vidéo promotionnel pour le recrutement d'agents de protection de la faune.	1 500,00 \$
Garage Tardif	Fournisseur			X		Réparation d'un véhicule.	1 844,47 \$
Aéropro	Fournisseur			X		Nolisement d'un aéronef pour surveillance aérienne.	2 329,60 \$
Centre de langue Berlitz Québec	Fournisseur				X	Formation en anglais.	2 580,00 \$

LISTE DES CONTRATS DE MOINS DE 25 000 \$ OCTROYÉS POUR EXERCICE FINANCIER 2002-2003  
SOCIÉTÉ DE LA FAUNE ET DES PARCS DU QUÉBEC  
ÉTUDE DES CRÉDITS 2003-2004

NOM DU CONTRACTANT	TYPE DE CONTRACTANT * fournisseur (au sens du règlement) * OSBL * organisme public ou parapublic * autre (préciser)	NATURE DU CONTRAT ( COCHER X )				OBJET DU CONTRAT	MONTANT
		Approvi- sionnement	Construction	Services auxiliaires	Services professionnels		
UNITÉ ADMINISTRATIVE : Direction du Nord-du-Québec - Protection							
2- CONTRATS CONCLUS DE GRÉ À GRÉ							
McKenzie, Mark	Fournisseur				X	Traduction de documents relatifs au recrutement d'agents de protection de la faune.	1 132,95 \$
Clinique d'expertises médicales du Québec	Fournisseur				X	Examens médicaux pré-embauche pour les agents de la protection de la faune.	2 410,00 \$
Jacques Choquette communication inc.	Fournisseur				X	Correction à la brochure "Chasse d'hiver au caribou 2002-2003".	1 337,50 \$
Voyages Soleil d'Or inc.	Fournisseur			X		Billets d'avion Shefferville-Québec dans le cadre de la Paix des Braves.	3 614,43 \$
Les hélicoptères canadiens ltée.	Fournisseur			X		Nolisement d'un aéronef pour démantèlement d'un réseau de braconnage.	7 361,40 \$
Réjean Thibault Auto inc.	Fournisseur			X		Réparation d'un véhicule.	4 284,26 \$

89

**LISTE DES CONTRATS DE MOINS DE 25 000 \$ OCTROYÉS POUR EXERCICE FINANCIER 2002-2003**  
**SOCIÉTÉ DE LA FAUNE ET DES PARCS DU QUÉBEC**  
**ÉTUDE DES CRÉDITS 2003-2004**

NOM DU CONTRACTANT	TYPE DE CONTRACTANT * fournisseur (au sens du règlement)  * OSBL  * organisme public ou parapublic  * autre (préciser)	NATURE DU CONTRAT ( COCHER X )				OBJET DU CONTRAT	MONTANT
		Approvi- sionnement	Construction	Services auxiliaires	Services professionnels		
UNITÉ ADMINISTRATIVE :            Direction du Nord-du-Québec - Protection							
2- CONTRATS CONCLUS DE GRÉ À GRÉ							
Jet Copie	Fournisseur			X		Impression des documents d'appel de candidature dans le cadre du recrutement d'agents de protection de la faune.	6 064,60 \$
Sports Nautiques Daigle	Fournisseur			X		Réparation d'un moteur hors-bord.	1 595,03 \$
UNITÉ ADMINISTRATIVE :            Direction de la Gaspésie-Iles-de-la-Madeleine - Protection							
2- CONTRATS CONCLUS DE GRÉ À GRÉ							
Mauger Ford	Fournisseur			X		Réparation d'un véhicule.	1 237,51 \$
C.A.N.A.G. inc.	Fournisseur			X		Réparation d'un bateau.	3 500,00 \$
Boulay Dodge Chrysler inc.	Fournisseur			X		Réparation d'un véhicule.	1 504,00 \$
Mauger Ford	Fournisseur			X		Réparation d'un véhicule.	1 873,10 \$



**LISTE DES CONTRATS DE MOINS DE 25 000 \$ OCTROYÉS POUR EXERCICE FINANCIER 2002-2003**  
**SOCIÉTÉ DE LA FAUNE ET DES PARCS DU QUÉBEC**  
**ÉTUDE DES CRÉDITS 2003-2004**

NOM DU CONTRACTANT	TYPE DE CONTRACTANT * fournisseur (au sens du règlement) * OSBL * organisme public ou parapublic * autre (préciser)	NATURE DU CONTRAT ( COCHER X )				OBJET DU CONTRAT	MONTANT
		Approvi- sionnement	Construction	Services auxiliaires	Services professionnels		
UNITÉ ADMINISTRATIVE : Direction de la Gaspésie-Iles-de-la-Madeleine - Protection							
2- CONTRATS CONCLUS DE GRÉ À GRÉ							
Mini-Mécanique du Parc	Fournisseur			X		Réparation d'une remorque.	1 102,77 \$
Mini mécanique Gaspé inc.	Fournisseur			X		Réparation de moteurs hors bord.	2 400,80 \$
Boulay Dodge Chrysler inc.	Fournisseur			X		Réparation d'un véhicule.	1 130,88 \$
Garage Jean et R. Michaud	Fournisseur			X		Réparation d'un véhicule.	1 077,00 \$
UNITÉ ADMINISTRATIVE : Direction des Laurentides - Protection							
2- CONTRATS CONCLUS DE GRÉ À GRÉ							
VéhiTech inc.	Fournisseur			X		Installation d'un système gyrophare et d'une sirène.	2 479,50 \$
Inter-Auto inc.	Fournisseur			X		Réparation d'un camion.	1 329,68 \$

16

LISTE DES CONTRATS DE MOINS DE 25 000 \$ OCTROYÉS POUR EXERCICE FINANCIER 2002-2003  
SOCIÉTÉ DE LA FAUNE ET DES PARCS DU QUÉBEC  
ÉTUDE DES CRÉDITS 2003-2004

NOM DU CONTRACTANT	TYPE DE CONTRACTANT * fournisseur (au sens du règlement) * OSBL * organisme public ou parapublic * autre (préciser)	NATURE DU CONTRAT ( COCHER X )				OBJET DU CONTRAT	MONTANT
		Approvi- sionnement	Construction	Services auxiliaires	Services professionnels		
UNITÉ ADMINISTRATIVE : Direction des Laurentides - Protection							
2- CONTRATS CONCLUS DE GRÉ À GRÉ							
Actions solution Radio inc.	Fournisseur			X		Installation d'un système gyrophare et d'une sirène.	1 410,00 \$
Actions solution Radio inc.	Fournisseur			X		Installation d'un système gyrophare et d'une sirène.	1 340,00 \$
Garage Georges Chartrand	Fournisseur			X		Mise au point d'un véhicule.	1 049,11 \$
Parc Safari 2002 inc.	Fournisseur			X		Hébergement de félins.	2 975,00 \$
Parc Safari 2002 inc.	Fournisseur			X		Hébergement pour 2 mois de 5 félins.	2 029,20 \$
Monsieur Muffler	Fournisseur			X		Réparation d'un camion. (Freins avant et arrière et direction)	1 555,41 \$
UNITÉ ADMINISTRATIVE : Direction de la Montérégie - Protection							
2- CONTRATS CONCLUS DE GRÉ À GRÉ							

2/2

**LISTE DES CONTRATS DE MOINS DE 25 000 \$ OCTROYÉS POUR EXERCICE FINANCIER 2002-2003**  
**SOCIÉTÉ DE LA FAUNE ET DES PARCS DU QUÉBEC**  
**ÉTUDE DES CRÉDITS 2003-2004**

NOM DU CONTRACTANT	TYPE DE CONTRACTANT * fournisseur (au sens du règlement) * OSBL * organisme public ou parapublic * autre (préciser)	NATURE DU CONTRAT ( COCHER X )				OBJET DU CONTRAT	MONTANT
		Approvi- sionnement	Construction	Services auxiliaires	Services professionnels		
UNITÉ ADMINISTRATIVE : Direction de la Montérégie - Protection							
2- CONTRATS CONCLUS DE GRÉ À GRÉ							
Carrosserie Professionnel	Fournisseur			X		Réparation d'un bateau.	2 494,00 \$
Industries B. Rainville inc.	Fournisseur			X		Installation d'une plate-forme (charmose) sur un nouveau véhicule.	4 193,96 \$
Dufault et Fils inc.	Fournisseur			X		Réparation d'un véhicule.	1 682,24 \$
Industries B. Rainville inc.	Fournisseur			X		Installation d'une plate-forme (charmose) sur un nouveau véhicule.	4 193,96 \$
VéhiTech inc.	Fournisseur			X		Installation d'une plate-forme (charmose) sur un nouveau véhicule.	1 580,33 \$
VéhiTech inc.	Fournisseur			X		Installation d'une plate-forme (charmose) sur un nouveau véhicule.	1 580,31 \$
UNITÉ ADMINISTRATIVE : Direction du support aux opérations							
1- CONTRATS CONCLUS PAR APPEL D'OFFRES							

22

LISTE DES CONTRATS DE MOINS DE 25 000 \$ OCTROYÉS POUR EXERCICE FINANCIER 2002-2003							
SOCIÉTÉ DE LA FAUNE ET DES PARCS DU QUÉBEC							
ÉTUDE DES CRÉDITS 2003-2004							
NOM DU CONTRACTANT	TYPE DE CONTRACTANT * fournisseur (au sens du règlement) * OSBL * organisme public ou parapublic * autre (préciser)	NATURE DU CONTRAT ( COCHER X )				OBJET DU CONTRAT	MONTANT
		Approvi- sionnement	Construction	Services auxiliaires	Services professionnels		
UNITÉ ADMINISTRATIVE : Direction du support aux opérations							
1- CONTRATS CONCLUS PAR APPEL D'OFFRES							
Karma	Fournisseur				X	Tournage d'un vidéo pour l'opération démantèlement de braconnage.	1 678,00 \$
2- CONTRATS CONCLUS DE GRÉ À GRÉ							
Voyages Inter-Pays inc.	Fournisseur			X		Billet d'avion aller-retour Québec-Blanc Sablon dans le cadre d'un dossier juridique.	1 770,93 \$
UNITÉ ADMINISTRATIVE : Direction de la formation et du développement							
1- CONTRATS CONCLUS PAR APPEL D'OFFRES							
McKenzie, Mark	Fournisseur				X	Traduction de différents syllabus de cours donnés à la station Duchesnay..	5 960,00 \$
Nettoyeur Imaro	Fournisseur			X		Entretien général au pavillon Le Cerf à la station Duchesnay.	17 940,00 \$
Syntexte inc.	Fournisseur				X	Traduction de différents syllabus de cours donnés à la station Duchesnay.	6 969,98 \$

176

**LISTE DES CONTRATS DE MOINS DE 25 000 \$ OCTROYÉS POUR EXERCICE FINANCIER 2002-2003**  
**SOCIÉTÉ DE LA FAUNE ET DES PARCS DU QUÉBEC**  
**ÉTUDE DES CRÉDITS 2003-2004**

NOM DU CONTRACTANT	TYPE DE CONTRACTANT * fournisseur (au sens du règlement) * OSBL * organisme public ou parapublic * autre (préciser)	NATURE DU CONTRAT ( COCHER X )				OBJET DU CONTRAT	MONTANT
		Approvi- sionnement	Construction	Services auxiliaires	Services professionnels		
UNITÉ ADMINISTRATIVE : Direction de la formation et du développement							
1- CONTRATS CONCLUS PAR APPEL D'OFFRES							
ABC Traduction inc.	Fournisseur				X	Traduction de différents syllabus de cours donnés à la station Duchesnay.	1 191,00 \$
ABC Traduction inc.	Fournisseur				X	Traduction de différents syllabus de cours donnés à la station Duchesnay.	4 332,20 \$
Prévost, Clément	Fournisseur				X	Traduction de différents syllabus de cours donnés à la station Duchesnay.	2 886,66 \$
Syntaxe inc.	Fournisseur				X	Traduction de différents syllabus de cours donnés à la station Duchesnay.	6 674,22 \$
2- CONTRATS CONCLUS DE GRÉ À GRÉ							
ABC Traduction inc.	Fournisseur				X	Traduction en anglais de différentes procédures opérationnelles.	4 332,20 \$
Michel Oigny Expertise conseil inc.	Fournisseur				X	Formation: "Situation de stress" et "Interventions préventives".	1 901,24 \$

25

LISTE DES CONTRATS DE MOINS DE 25 000 \$ OCTROYÉS POUR EXERCICE FINANCIER 2002-2003							
SOCIÉTÉ DE LA FAUNE ET DES PARCS DU QUÉBEC							
ÉTUDE DES CRÉDITS 2003-2004							
NOM DU CONTRACTANT	TYPE DE CONTRACTANT * fournisseur (au sens du règlement) * OSBL * organisme public ou parapublic * autre (préciser)	NATURE DU CONTRAT ( COCHER X )				OBJET DU CONTRAT	MONTANT
		Approvi- sionnement	Construction	Services auxiliaires	Services professionnels		
UNITÉ ADMINISTRATIVE : Direction de la formation et du développement							
2- CONTRATS CONCLUS DE GRÉ À GRÉ							
Association sur l'accès et la protection de l'information (AAPI)	Organisme public ou parapublic				X	Formation "Accès aux documents et protection des renseignements personnels".	8 650,00 \$
Drapeau, Gilles-Pierre	Fournisseur				X	Cours de conditionnement physique aux agents de la protection de la faune.	1 020,00 \$
Association sur l'accès et la protection de l'information (AAPI)	Organisme public ou parapublic				X	Préparation de la formation sur l'accès à l'information et à la protection des renseignements personnels.	2 000,00 \$
Séigny, Marc	Fournisseur				X	Superviseur du cours de conditionnement physique des agents de protection de la faune.	1 500,00 \$
Syntexte inc.	Fournisseur				X	Traduction de documents de formation pour le cours de base des agents de protection de la faune.	7 882,00 \$
Association sur l'accès et la protection de l'information (AAPI)	Organisme public ou parapublic				X	Formation sur l'accès à l'information et à la protection des renseignements personnels.	20 050,00 \$

**LISTE DES CONTRATS DE MOINS DE 25 000 \$ OCTROYÉS POUR EXERCICE FINANCIER 2002-2003**  
**SOCIÉTÉ DE LA FAUNE ET DES PARCS DU QUÉBEC**  
**ÉTUDE DES CRÉDITS 2003-2004**

NOM DU CONTRACTANT	TYPE DE CONTRACTANT * fournisseur (au sens du règlement) * OSBL * organisme public ou parapublic * autre (préciser)	NATURE DU CONTRAT ( COCHER X )				OBJET DU CONTRAT	MONTANT
		Approvi- sionnement	Construction	Services auxiliaires	Services professionnels		
UNITÉ ADMINISTRATIVE : Direction de la formation et du développement							
2- CONTRATS CONCLUS DE GRÉ À GRÉ							
Syntaxte inc.	Fournisseur				X	Traduction de différents syllabus de cours donnés à la station Duchesnay.	6 674,22 \$
Drapeau, Gilles-Pierre	Fournisseur				X	Formation en conditionnement physique à des agents de protection de la faune.	2 000,00 \$
Syntaxte inc.	Fournisseur				X	Traduction de différents documents.	6 679,98 \$
Cégep de Chicoutimi	Organisme public ou parapublic				X	Formation sur la "Sécurité aérienne" et la "Survie en forêt".	5 186,03 \$
McKenzie, Mark	Fournisseur				X	Traduction du syllabus "Techniques d'enquête" dans le cadre du programme de formation des autochtones.	5 960,00 \$
Charette, Richard	Fournisseur				X	Formation de cours de sciences naturelles pour les agents de Protection de la faune.	3 898,93 \$

46

LISTE DES CONTRATS DE MOINS DE 25 000 \$ OCTROYÉS POUR EXERCICE FINANCIER 2002-2003							
SOCIÉTÉ DE LA FAUNE ET DES PARCS DU QUÉBEC							
ÉTUDE DES CRÉDITS 2003-2004							
NOM DU CONTRACTANT	TYPE DE CONTRACTANT * fournisseur (au sens du règlement) * OSBL * organisme public ou parapublic * autre (préciser)	NATURE DU CONTRAT ( COCHER X )				OBJET DU CONTRAT	MONTANT
		Approvi- sionnement	Construction	Services auxiliaires	Services professionnels		
UNITÉ ADMINISTRATIVE :      Direction de la formation et du développement							
2- CONTRATS CONCLUS DE GRÉ À GRÉ							
M. Kenneth Hilt et associés ltée.	Fournisseur				X	Formation en anglais "Discrimination and sexual harcèlement".	1 188,30 \$
Groupe Symbioz	Fournisseur				X	Formation sur le travail en équipe.	1 494,00 \$
VéhiTech inc.	Fournisseur			X		Installation d'équipement d'urgence sur un véhicule.	1 980,00 \$
Prévost, Clément	Fournisseur				X	Traduction du syllabus de cours "Informatique" donné à la station Duchesnay.	2 886,66 \$



## Société de la Faune et des Parcs du Québec

## Montant global pour l'exercice 2002-2003 à la fermeture

(Concernant les frais de photocopie, téléphonie cellulaire, téléavertisseurs, mobilier de bureau,  
eau de source, frais de transport, hébergement, repas,  
colloques, congrès, perfectionnement)

IDENTIFICATION DES FRAIS	MONTANT
PHOTOCOPIE	161 692
TÉLÉPHONIE CELLULAIRE	122 413
TÉLÉAVERTISSEURS	6 252
MOBILIER DE BUREAU	224 991
EAU DE SOURCE	3 810
FRAIS DE TRANSPORT, HÉBERGEMENT ET REPAS	
- Frais de transport	445 923
- Frais d'hébergement et de repas	807 977
	<u>1 253 900</u>
CONGRÈS, COLLOQUES, SESSION DE PERFECTIONNEMENT ET DE RESSOURCEMENT	
. Sous-total Québec:	614 200
. Sous-total extérieur du Québec:	37 400
. Total des frais au Québec et à l'extérieur:	<u>651 600</u>
<b>TOTAL SOCIÉTÉ :</b>	<b>2 424 658</b>



SOCIÉTÉ DE LA FAUNE ET DES PARCS DU QUÉBEC

PERSONNEL MASCULIN, FÉMININ, PERSONNES HANDICAPÉES,  
ANGLOPHONES, AUTOCHTONES, COMMUNAUTÉS CULTURELLES - PAR GROUPE D'ÂGE  
AU 31 MARS 2003 (personnel régulier)

CATÉGORIE D'EMPLOI	PERSONNEL MASCULIN		PERSONNEL FÉMININ		TOTAL DE L'EFFECTIF				PERSONNES HANDICAPÉES	ANGLOPHONES	AUTOCHTONES	COMMUNAUTÉS CULTURELLES
	Groupe d'âge		Groupe d'âge		Groupe d'âge		Nbre Total	% /effectif total				
	-35	35 +	-35	35 +	-35	35 +						
Cadres	0	70	0	4	0	74	74	8,2%	0	0	0	0
Professionnels	7	143	9	41	16	184	200	22,2%	1	3	0	2
Personnel de bureau techniciens et ass.	4	114	12	144	16	258	274	30,4%	3	2	4	1
Ouvriers	0	15	0	0	0	15	15	1,7%	0	0	0	0
Agent de protection	7	326	2	3	9	329	338	37,5%	1	2	9	1
Total	18	668	23	192	41	860	901	100,0%	5	7	13	4
Grand Total	686		215		901							
%	76,1%		23,9%		100,0%				0,6%	0,8%	1,4%	0,4%

NOTE: Nous ne pouvons fournir les prévisions pour les années 2004 à 2006.  
Pour l'année 2002-2003, 13 personnes sont à temps partiel.  
Source: Sagip paie 1 - 21 mars 2003

101



Nombre total de jours de vacances et de maladies  
Nombre total d'heures supplémentaires effectuées, compensées et payées  
Par catégorie de personnel

Catégorie	Avril	Mai	Juin	Juillet	Août	Septembre	Octobre	Novembre	Décembre	Janvier	Février	Mars	Totaux
Vacances													
Autre	20,5	11,5	30,5	122,5	145,0	7,0	8,5	1,0	16,0	12,5	1,0	2,0	378,0
Professionnel	106,0	129,5	318,5	1131,0	1262,0	225,0	199,5	182,0	308,0	165,0	94,0	146,5	4267,0
PBTA *	177,5	279,0	442,5	1722,0	1643,5	234,5	238,0	280,0	567,0	280,0	166,0	287,5	6317,5
APF	148,0	363,0	534,5	1701,0	1799,0	413,5	490,0	384,5	250,0	170,0	197,0	230,5	6681,0
Ouvrier	15,0	22,0	19,5	107,5	82,5	37,5	47,5	38,5	48,5	71,5	30,5	11,5	532,0
Cadre	56,5	54,0	86,5	443,5	431,5	76,0	92,0	65,5	124,5	72,5	53,0	72,0	1627,5
Maladies													
Autre	0,0	0,0	0,0	1,0	0,0	1,0	0,0	2,0	0,0	0,5	5,0	1,0	10,5
Professionnel	157,5	220,5	194,0	198,5	164,5	148,0	220,5	167,0	153,5	202,5	171,5	133,5	2131,5
PBTA *	355,0	397,0	288,5	311,0	293,0	311,0	396,0	364,5	300,5	381,0	324,0	209,5	3931,0
APF	301,5	321,0	323,0	314,0	305,0	269,5	290,0	228,5	178,5	234,0	255,0	215,5	3235,5
Ouvrier	39,0	58,0	26,0	27,5	33,0	27,0	31,5	25,0	24,5	28,5	4,5	1,0	325,5
Cadre	36,5	34,5	26,0	37,0	37,5	27,5	30,0	37,0	33,5	39,0	36,5	26,5	401,5
Heures supplémentaires													
Autre	0,00	92,25	389,75	387,50	195,48	69,25	0,00	37,25	0,00	3,66	18,00	0,00	1193,14
Professionnel	1351,37	1298,62	1191,53	807,02	792,42	1102,59	960,82	1026,41	614,41	800,47	1022,79	274,31	11242,76
PBTA *	1196,75	2068,17	1989,57	1863,85	1886,28	2236,95	1794,46	1116,54	416,65	1370,74	1421,41	289,08	17650,45
APF	2485,82	4619,20	5167,54	3778,04	2601,78	6180,59	7532,84	12586,58	3006,90	1767,88	1788,12	461,62	51976,91
Ouvrier	26,82	279,41	435,46	211,16	64,32	89,75	212,50	70,50	57,50	53,90	56,16	8,00	1565,48
Cadre	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
Heures suppl. compensées													
Autre	0,00	91,25	268,75	211,24	75,47	0,00	0,00	0,00	0,00	3,66	4,00	0,00	654,37
Professionnel	1292,96	1256,12	1111,79	772,46	755,36	1065,34	892,99	937,50	566,91	667,97	848,54	229,31	10397,25
PBTA *	1057,65	1853,11	1750,45	1683,69	1568,10	1685,82	1414,01	839,74	327,71	613,42	615,78	135,08	13544,56
APF	2080,97	3099,02	3879,62	2151,52	1477,40	3489,57	3810,91	5707,67	1351,83	810,82	802,41	182,96	28844,70
Ouvrier	22,16	108,15	127,55	10,50	31,00	27,75	106,50	43,5	57,5	37,7	32,0	8,00	612,27
Cadre	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
Heures suppl. payées													
Autre	0,00	1,00	121,00	176,26	120,01	69,25	0,00	37,25	0,00	0,00	14,00	0,00	538,77
Professionnel	58,41	42,50	79,74	34,56	37,06	37,25	67,83	88,91	47,50	132,50	174,25	45,00	845,51
PBTA *	139,10	215,06	239,12	180,16	318,18	551,13	380,45	276,80	88,94	757,32	805,63	154,00	4105,89
APF	404,85	1520,18	1287,92	1626,52	1124,38	2691,0	3721,9	6878,9	1655,1	957,06	985,71	278,66	23132,21
Ouvrier	4,66	171,26	307,91	200,66	33,32	62,0	106,0	27,0	0,0	16,24	24,16	0,00	953,21
Cadre	0,00	0,00	0,00		0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00

\* Personnel de bureau, techniciens et assimilés

103



**CONCERNANT LES EFFECTIFS DE CHACUN DES MINISTÈRES ET ORGANISMES, ET CE, POUR CHACUN DES EXERCICES BUDGÉTAIRES DEPUIS 2000-2001 :**

- évolution des effectifs réguliers par catégorie d'emploi (cadres supérieurs et intermédiaires, professionnels, techniciens, personnel de bureau, ouvriers et agents de la paix) et par leur territoire habituel de travail (centre principal de direction et chacune des régions);
- évolution du nombre d'employés bénéficiant d'un traitement additionnel en raison de la complexité de la tâche à accomplir,
- nombre d'employés bénéficiant d'un traitement supérieur à celui normalement prévu pour la tâche qu'ils ont accomplie,
- nombre de postes par catégories d'emploi et par leur territoire habituel de travail (centre principal de direction et chacune des régions);
- niveau des effectifs pour chacune des catégories pour chacun des cinq prochains exercices budgétaires;
- nombre de départs à la retraite anticipés pour les cinq prochaines années.

La réponse à cette question sera transmise par le Conseil du trésor.





LA LISTE DES BAUX POUR LES ESPACES LOUÉS DE LA SIQ.

La réponse à cette question sera fournie par le Conseil du trésor.



**SOCIÉTÉ DE LA FAUNE ET DES PARCS DU QUÉBEC**

**ÉTUDE DES CRÉDITS 2003-2004**

**QUESTION 14**

**MISE À PART LA SIQ, LA LISTE DES FIRMES EN 2002-2003 QUI LOUENT DES ESPACES**

EMPLACEMENT	SUPERFICIE LOUÉE ET OCCUPÉE	COÛT/m <sup>2</sup>	COÛT TOTAL 02-03	DURÉE DE L'OCCUPATION	BAIL/ENTENTE
<b>DIRECTION RÉGIONALE DU BAS SAINT-LAURENT</b>  793, avenue du Phare ouest, Matane Armand Forbes – Abri à bateaux (DPF Matane)	25 m <sup>2</sup>	14,80 \$/m <sup>2</sup>	185,00 \$	6 mois	Contrat



Liste du personnel du Cabinet du ministre responsable de la faune et des parcs - M. Sam Hammad  
du 30 avril 2003 au 21 mai 2003

Nom	Titre de fonction	Classification	Adresse du port d'attache	Date d'entrée en fonction
ALAIN, Marc	Attaché politique	934	5700, 4 <sup>e</sup> avenue Ouest Charlesbourg (Québec) G1H 6R1	03-05-01

Données fournies par le ministère des Ressources naturelles

Nombre total d'employés au cabinet: 1

111



SUBVENTIONS DISCRÉTIONNAIRES DU MINISTRE FAUNE (852) 02/03 (RICHARD LEGENDRE)		
NOM DU BÉNÉFICIAIRE	MONTANT	
BUDGET VOTÉ :		200 000,00 \$
AFS QUEBEC 2003...113	15 000,00 \$	
AGTF CHARLEVOIX/ BAS-SAGUENAY...079	5 000,00 \$	
LES AMIS DE LA RESERVE NATIONALE DE FAUNE DU LAC SAINT-FRANCOIS...009	500,00 \$	
AQUARIUM DES ILES-DE-LA-MADELEINE...044	2 000,00 \$	
LES ARCHERS PERROTDAMOIS...119	300,00 \$	
ASSOCIATION DES BIOLOGISTES DU QUEBEC...039	3 000,00 \$	
ASSOCIATION DE DEVELOPPEMENT ECOLOGIQUE DU LAC-EDOUARD...082	2 000,00 \$	
ASSOCIATION HOCKEY MINEUR DE BARRAUTE...002	750,00 \$	
ASSOCIATION,LOISIRS,CHASSE ET PECHE DU TERRITOIRE LIBRE DU SECTEUR PIED DES MONTS...023	2 000,00 \$	
ASSOCIATION DE PECHE BLANCHE DE SAINTE-ROSE-DU-NORD...033	5 000,00 \$	
ASSOCIATION DE PECHE BLANCHE DE SAINTE-ROSE-DU-NORD...033	1 000,00 \$	
ASSOCIATION DES SAUVAGINIERS DU SAGUENAY-LAC-ST-JEAN...033	4 000,00 \$	
ASSOCIATION ECOTOURISME QUEBEC...060	5 000,00 \$	
CENTRE DE LA DIVERSITE BIOLOGIQUE DU QUEBEC...082	500,00 \$	
CHEVALIER DE COLOMB ST-LEONARD-D'ASTON...082	2 000,00 \$	
CLUB CHASSE ET PECHE LES MOUSQUETAIRES INC.006	1 500,00 \$	
CLUB DE NATATION MEGOPHIAS...082	1 000,00 \$	
CLUB DE VOLLEY-BALL LES MOUSQUETAIRES DU LAC MEGANTIC...075	1 000,00 \$	
COMMISSION SCOLAIRE DE LA SEIGNEURIE-DES-MILLES-ILES...040	500,00 \$	
COMITE DE DEVELOPPEMENT ST-MAXIME-DU-MONT-LOUIS...037	2 000,00 \$	
COMITE DE DEVELOPPEMENT TOURISTIQUE ET ECONOMIQUE DE GODBOUT...100	5 000,00 \$	
COMITE D'INITIATIVES INDUSTRIELLES COMMERCIALES ET TOURISTIQUES...002	1 000,00 \$	
COMITE DE RESTAURATION DE LA RIVIERE ETCHEMIN (CRRE)...010	2 000,00 \$	
CONSEIL NORD-AMERICAIN DE CONSERVATION DES TERRES HUMIDES (CANADA)...126	2 000,00 \$	
COOPERATIVE DE LA SOLIDARITE EN AMENAGEMENT FORESTIER DE DUHAMEL...086	5 000,00 \$	
CORPORATION DE GESTION RIVIERE ST- JEAN SAGENAY INC....033	500,00 \$	
CORPORATION DE L'ACTIVITE PECHE LAC ST- JEAN...096	10 000,00 \$	
DEFI NATIONAL LOUIS CYR...011	10 000,00 \$	
ECOLES ST-JOSEPH ET SPENARD...120	2 000,00 \$	
FACULTE FORESTERIE ET DE GEOMATIQUE DEPT DES SCIENCES DU BOIS DE LA FORET PAVILLON ABITI-PRICE...066	3 300,00 \$	
F.T.G.Q.(EDUCATION) FEDERATION DES TRAPPEURS GESTIONNAIRES DU QUEBEC...	8 000,00 \$	
FEDERATION DES POURVOYEURS DU QUEBEC...118	8 000,00 \$	
FEDERATION QUEBECOISE DE LA FAUNE...022	5 000,00 \$	
FEDERATION QUEBECOISE DE LA FAUNE...022	4 000,00 \$	
FEDERATION QUEBECOISE DE LA FAUNE...022	5 000,00 \$	
FEDERATION QUEBECOISE DES GESTIONNAIRES DE ZECS...047	5 000,00 \$	
FEDERATION QUEBECOISE POUR LE SAUMON DE L'ATLANTIQUE (F.Q.S.A.) INC. ...113	1 000,00 \$	
FEDERATION QUEBECOISE POU E LE SAUMON L'ATLANTIQUE...025	2 000,00 \$	
FESTIVAL BEAUCERON DE L'ERABLE...008	1 500,00 \$	
FESTIVAL DE L'OIE DES NEIGE...023	2 000,00 \$	
FESTIVAL DE LA TRUITE MOUCHETE DE SAINT-ALEXIS-DES-MONTS...098	2 000,00 \$	

SUBVENTIONS DISCRÉTIONNAIRES DU MINISTRE FAUNE (852) 02/03 (RICHARD LEGENDRE)		
NOM DU BÉNÉFICIAIRE	MONTANT	
FETE AU VILLAGE DE WICKHAM INC....048	2 500,00 \$	
FONDATION CHARLES BRUNEAU...041	1 000,00 \$	
FONDATION DE LA FAUNE DU QUEBEC...047	5 000,00 \$	
FONDATION DES JEUX DU QUEBEC...090	500,00 \$	
FONDATION HERITAGE FAUNE...022	880,00 \$	
FONDATION HERITAGE FAUNE...022	2 500,00 \$	
FONDATION DE L'UNIVERSITE DU QUEBEC A RIMOUSKI...093	3 000,00 \$	
FRATERNITE DES POLICIERS ET POLICIERES DE JOLIETTE...049	250,00 \$	
GUIDE METRO MAG...106	500,00 \$	
L'INTERNATIONAL DU CINEMA DE L'ESTRIE...111	5 000,00 \$	
MUSEE DE LA CIVILISATION (SERVICE DE L'EDUCATION)...113	10 000,00 \$	
RAID HARRICANA 2003...034	500,00 \$	
RECRE-O-PARC DE SAINTE-CATHERINE...058	2 000,00 \$	
RESEAU D'OBSERVATION DE MAMMIFERES MARINS...094	800,00 \$	
RESTAURATION DES 3 RIVIERES PABOS...037	100,00 \$	
SECRETARIAT INTERNATIONAL DE L'EAU...106	1 500,00 \$	
SECRETARIAT INTERNATIONAL DE L'EAU...106	6 000,00 \$	
SOCIETE DE L'ARBRE DU QUEBEC...066	1 000,00 \$	
SOCIETE DE CONSERVATION DES MILIEUX HUMIDES DU QUEBEC...064	1 000,00 \$	
SOCIETE DE GESTION DES RIVIERES DU GRAND-GASPE INC...037	3 000,00 \$	
SOCIETE POUR LA MISE EN VALEUR DU BOISE DU QUAI...023	5 000,00 \$	
SOCIETE TOURISTIQUES DU FJORD...033	750,00 \$	
LE TERRITOIRE POPULAIRE CHENIER INC....093	2 000,00 \$	
LE THEATRE APHASIQUE...106	500,00 \$	
TROPHÉE AICHA DES GAZELLE DU MAROC 13e EDITION...089	500,00 \$	
UNITE DE RECHERCHE SUR LA GRANDE OIE DES NEIGE...092	3 000,00 \$	
VIDEO FEMME ...113	800,00 \$	
VILLES DE SAINT-LIN-LAURENTIDES...098	2 000,00 \$	
TOTAL:	199 930,00 \$	70,00 \$



SOCIÉTÉ DE LA FAUNE ET DES PARCS DU QUÉBEC

TRANSFERTS DU GOUVERNEMENT FÉDÉRAL DANS LE CADRE DES PROGRAMMES À FRAIS PARTAGÉS POUR 2002-2003

NOM DU PROGRAMME	DESCRIPTION DU MODE DE SUBVENTION	DÉPENSE TOTALE 2002-2003 000 \$	PART DU FÉDÉRAL 2002-2003 000 \$
Plan St-Laurent vision 2000 décision 98-159 du 3 juin 1998	<ul style="list-style-type: none"><li><b>OBJECTIF</b>  Le 8 juin 1998, les gouvernements du Canada et du Québec ont signé une entente de concertation sur le Saint-Laurent visant la protection de l'écosystème du Saint-Laurent, de la santé humaine et l'implication des communautés riveraines de façon à retrouver les usages que procure le Saint-Laurent à la population, dans un contexte de développement durable et en continuité avec les deux premières phases du plan d'action Saint-Laurent.  <b>MODALITÉ DE DÉTERMINATION DE LA CONTRIBUTION FÉDÉRALE</b>  Le Canada accepte de verser des contributions au Québec pour la réalisation de projets conjoints dans le cadre du plan d'action Saint-Laurent Vision 2000. Conformément à l'entente de concertation les travaux conjoints devront être effectués en fonction :  a) des objectifs et stratégies d'intervention prévus par le Canada et le Québec;  b) de l'évaluation conjointe des résultats obtenus et convenus par le Canada et le Québec.</li></ul>	870,0	350,0



LISTE DU PERSONNEL EN DISPONIBILITÉ PAR CATÉGORIES D'EMPLOI (CADRES, PROFESSIONNELS, FONCTIONNAIRES, ETC...)

La réponse à cette question sera fournie par le Conseil du trésor.



**LISTE DU PERSONNEL HORS STRUCTURE PAR CATÉGORIES D'EMPLOI (CADRES, PROFESSIONNELS, FONCTIONNAIRES, ETC...)**

La réponse à cette question sera fournie par le Conseil du trésor.



SOCIÉTÉ DE LA FAUNE ET DES PARCS DU QUÉBEC

LISTE DU PERSONNEL RÉMUNÉRÉ PAR LA SOCIÉTÉ DE LA FAUNE ET DES PARCS DU QUÉBEC  
ET AFFECTÉ À DES ORGANISMES PARAPUBLICS NON GOUVERNEMENTAUX ET AUTRES  
ANNÉE 2002-2003

NOM	ASSIGNATION INITIALE	ASSIGNATION ACTUELLE	SALAIRE
Aucun			





**SOCIÉTÉ DE LA FAUNE ET DES PARCS DU QUÉBEC**

**LISTE DU PERSONNEL RÉMUNÉRÉ PAR DES ORGANISMES PARAPUBLICS NON GOUVERNEMENTAUX ET AUTRES ET AFFECTÉ  
À LA SOCIÉTÉ DE LA FAUNE ET DES PARCS DU QUÉBEC  
ANNÉE 2002-2003**

Aucun personnel rémunéré par des organismes parapublics non gouvernementaux ou autres n'est affecté à la Société de la faune et des parcs du Québec.

193



**LISTE DU PERSONNEL PAR CATÉGORIES D'EMPLOI (CADRES PROFESSIONNELS, FONCTIONNAIRES) QUI REÇOIT UNE DOUBLE RÉMUNÉRATION, SOIT CELLE RATTACHÉE À LEUR FONCTION ET UN REVENU D'UN RÉGIME DE RETRAITE DU SECTEUR PUBLIC, PARAPUBLIC OU DES RÉSEAUX DE LA SANTÉ ET DE L'ÉDUCATION, SOIT LES COMMISSIONS SCOLAIRES, LES CÉGEPS, LES ÉTABLISSEMENTS UNIVERSITAIRES, LES RÉGIE RÉGIONALES DE LA SANTÉ ET LES ÉTABLISSEMENTS HOSPITALIERS.**

Non applicable

Les renseignements demandés constituent des renseignements confidentiels au sens de la Loi sur l'accès à l'information et ne peuvent être rendus publics.



**QUESTION :**

« Pour chacun des ministères et organismes publics et parapublics, la liste détaillée du matériel informatique (année d'acquisition, modèle et somme dépensée) »

**MATÉRIEL INFORMATIQUE  
SOCIÉTÉ DE LA FAUNE ET DES PARCS DU QUÉBEC**

	<b>1<sup>er</sup> AVRIL 2002 AU 31 MARS 2003</b>		
	Acquisitions		Inventaire
	Nombre	Coûts	Nombre
<b>Micros et composantes :</b>			
• Serveurs	0	0	0
• Pentium IV	170	289,0	390
• Pentium III	0	0	407
• Pentium II	0	0	117
• Pentium I	0	0	91
• XT à 486DX	0	0	0
• MAC et Autres	0	0	1
<b>TOTAL</b>	<b>170</b>	<b>289,0</b>	<b>1 006</b>
<b>Imprimantes</b>			
• Matricielle	0	0	55
• Jet d'encre	12	14,4	175
• Laser	20	70,0	198
<b>TOTAL</b>	<b>32</b>	<b>84,4</b>	<b>428</b>
<b>Logiciels</b>	<b>Non disponible</b>	<b>63,0</b>	<b>Non disponible</b>



**Question 24**

**Évolution de la masse salariale de chaque cabinet ministériel depuis 1989 jusqu'au 21 mai 2003.**

La réponse à cette question sera transmise par le Conseil du trésor.





SOCIÉTÉ DE LA FAUNE ET DES PARCS DU QUÉBEC  
ABONNEMENTS

Question 25

ALYTES	139,00 \$
AMERICAN FISCHERIES SOCIETY LIBRARY MEMBERSHIP	1 716,00 \$
AMERICAN MIDLAND NATURALIST	655,50 \$
AMERICAN NATURALIST - INCLS FREE ONLINE /SURFACE MAIL/ /ALL EXC JAPAN/	655,50 \$
ANNUEL DE CHASSE	6,00 \$
ANNUEL DE PECHE	6,00 \$
AQUACULTURE MAGAZINE /INCLS/ BUYERS GUIDE /SURFACE MAIL/	47,00 \$
ARCTIC INSTITUTE OF NORTH AMERICA MEMBERSHIP	132,00 \$
ATLANTIC SALMON FEDERATION MEMBERSHIP	27,00 \$
BAT RESEARCH NEWS	60,00 \$
BIOLOGICAL CONSERVATION	3 463,00 \$
BIOMETRICS	283,00 \$
BIOONE	1 564,50 \$
BULLETIN FRANCAIS DE LA PECHE ET DE LA PISCICULTURE /FORMERLY/BULLETIN FRANCAIS DE PISCICULTURE	76,00 \$
DUCKS UNLIMITED INC MEMBERSHIP	42,00 \$
ECOLOGISTE	67,50 \$
ECOLOGY	1 073,09 \$
ECOLOGY OF FRESHWATER FISH	422,00 \$
FIELD & STREAM /**/\EDS\	40,00 \$
FISHERIES RESEARCH	2 485,00 \$
FRESWATER BIOLOGY	4 308,77 \$
FISH FARMING INTERNATIONAL	246,00 \$
JOURNAL OF FISH BIOLOGY /INCLS/ SUPPLEMENT	3 401,00 \$
JOURNAL OF FORESTRY	308,00 \$
JOURNAL OF HERPETOLOGY (avec SSAR membership)	158,00 \$
JOURNAL OF WILDLIFE MANAGEMENT /INCLS/ WILDLIFE MONOGRAPHS & WILDLIFE SOCIETY BULLETIN	350,00 \$
LOIS ET REGLEMENTS SUR LA FAUNE ET LES PARCS	227,00 \$
MONDE FORESTIER	11,00 \$
NATIONAL FRESH WATER FISHING HALL OF FAME	18,00 \$
NATIONAL WILDLIFE FEDERATION WORLD ASSOCIATE MEMBERSHIP	37,00 \$
NATURAL HISTORY	67,00 \$
NORTH AMERICAN BIRDS /FORMERLY/ FIELD NOTES	108,00 \$
NORTHERN AQUACULTURE /FOR CANADA/ /INCORPS/ PACIFIC COAST AQUACULTURE	37,00 \$
NORTHERN AQUACULTURE BUYERS GUIDE /FORMERLY/ CANADIAN AQUACULTURE BUYERS GUIDE	33,00 \$
PARCS	39,00 \$
QUÉBEC OISEAUX	17,34 \$
RANGIFER	50,00 \$
SAUMONS	92,00 \$
SENTIER CHASSE-PECHE	40,00 \$
SOCIETY FOR THE STUDY OF AMPHIBIANS & REPTIBLES	200,00 \$
TEOROS	31,00 \$
TRANSACTIONS OF THE NORTH AMERICAN WILDLIFE AND NATURAL RESOURCES CONFERENCE	63,00 \$
WILDBIRD /**/\EDS\ \FOR 1 -	45,00 \$
WILDLIFE BIOLOGY	153,00 \$
WILDLIFE WORLDWIDE	1 704,00 \$
<b>Total</b>	<b>24 704,20 \$</b>



**SITE INTERNET**

Nom de la firme ou des personnes qui ont adapté le site ?

2000-2001 : Beaulieu Multimédia  
2001-2002 : À l'interne,  
2002-2003 : À l'interne

Coûts de construction du site ?

2000-2001 : 32 544,82 \$  
2001-2002 : aucun frais  
2002-2003 : projet de refonte. Analyse, proposition et maquettes : 15 000 \$

Coût de l'entretien et de la mise à jour ?

2000-2001 : 6 955,00 \$  
2001-2002 : 9 297,00 \$  
2002-2003 : 10 500,00 \$

Responsable du contenu sur le site ?

La webmestre : Madame Claire Nadeau, Direction des communications

Fréquence moyenne de mise à jour ?

Continue

Nombre de visiteurs (hits) par mois ?

2000-2001 : 17 000  
2001-2002 : 51 000 en janvier 2002  
2002-2003 : 77 509 en mars 2003

Combien de fois le site a-t-il été refait ?

Quel en a été le coût ?

En refonte en 2001-2002, 15 000 \$ au 31 mars 2002  
Mise à niveau au PIV en 2002-2003 - Aucun coût de production.

- Quels sont les critères qui ont justifié les changements ?

Le nouveau Programme d'identification visuelle (PIV) gouvernemental



**QUELS SONT LES PROGRAMMES SPÉCIFIQUES QUI SONT OFFERTS AUX JEUNES (15-35 ANS), LE NOMBRE DE PARTICIPANTS AINSI QUE LE COÛT DE LA MESURE, DU SERVICE OU DU PROGRAMME**

La réponse à cette question sera fournie par le Secrétariat à la Jeunesse



**POUR CHACUN DES MINISTÈRES OU ORGANISMES PUBLICS ET PARAPUBLICS, LORS DE MISSION À L'ÉTRANGER, LA LISTE DES ENTENTES SIGNÉES ET/OU ANNONCÉES...**

La réponse à cette question sera fournie par le ministère des Relations internationales





**POUR CHACUN DES MINISTÈRES OU ORGANISMES PUBLICS ET PARAPUBLICS, ÉTAT  
D'AVANCEMENT DES TRAVAUX RELATIFS À L'ÉQUITÉ SALARIALE.**

La réponse à cette question sera fournie par le Conseil du trésor.



QUESTION 30

Dépenses effectuées en 2002-2003 par chaque ministère et chaque organisme dans les technologies de l'information:

- a) téléphonie
- b) matériel informatique
- c) logiciels
- d) programmation
- e) formation

CATÉGORIE	FAPAO
	RS
Téléphonie	
- Communications téléphoniques	243,8
- Liens informatiques	210,2
Matériel informatique	373,0
Logiciels	121,0
Programmation	1 056,8
- Développement de systèmes	1 001,8
- Entretien de systèmes	55,0
Formation	136,0
TOTAL	2 140,8

